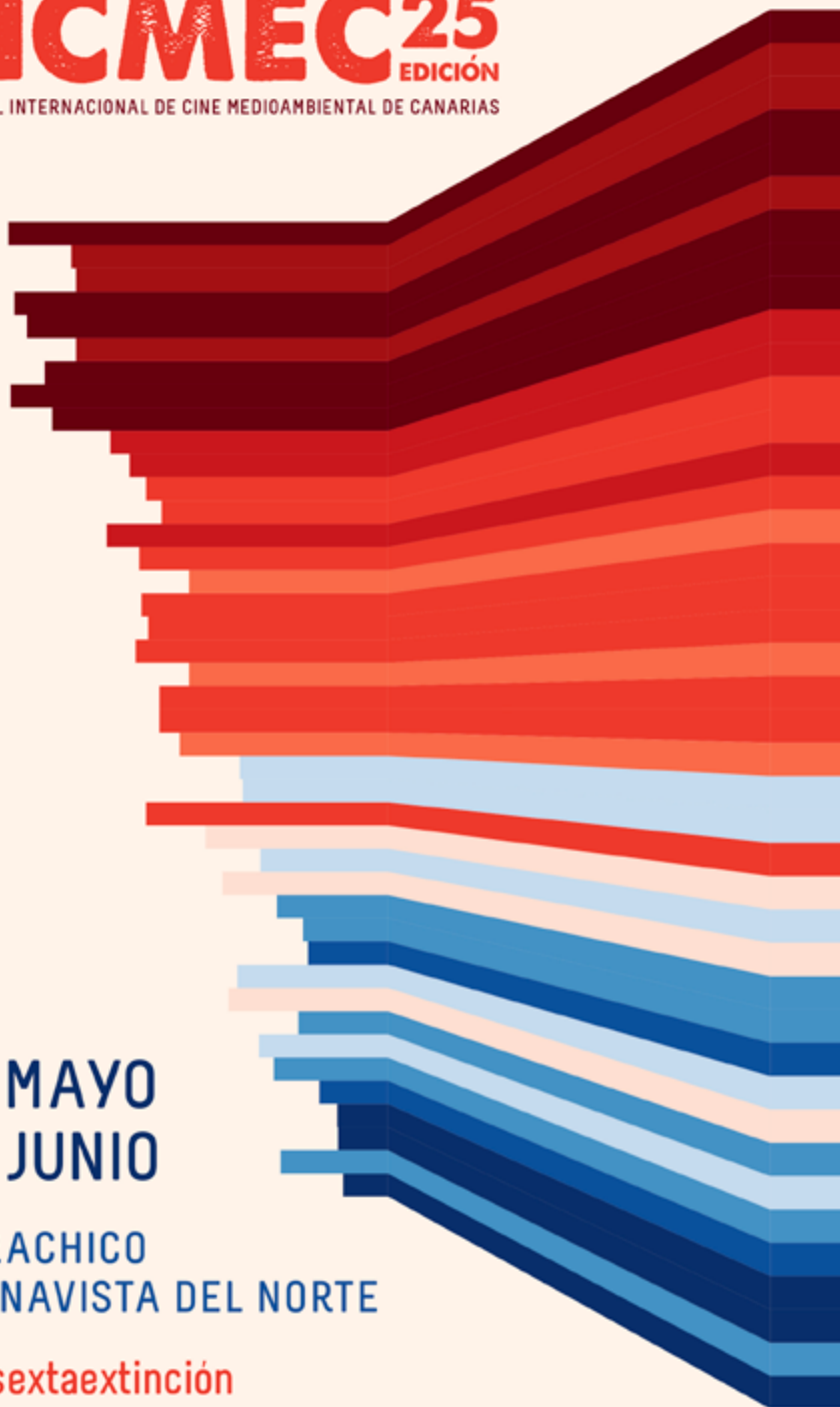


# FICMEC25

EDICIÓN

FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE MEDIOAMBIENTAL DE CANARIAS



- Rana de la niebla de montaña
- Rana venenosa de Panamá
- Rana arlequín de Chiriqui
- Espléndida rana venenosa
- Eslizón del bosque
- Murciélago de la Isla de Navidad
- Olivo de Santa Elena Nesiota
- Ciervo de Schomburgk
- Mexcalpique de Parras
- Tortuga gigante de Pinta
- Rinoceronte negro occidental
- Iguana de la isla Navaza
- Cabra montés de los pirineos
- Foca Monje Caribe
- Orquídea de Mahé
- Delfin Baiju
- Delilia inelegans
- Pato Mariana
- Algas de Bennett
- Pez espátula del Yangtsé
- Colobo Rojo
- Caracol de roca rayado
- Rinoceronte negro Occidental
- O'ahu nukupu'u de Hawai
- Caracol arbóreo de Morea
- Leucocharis porphyrocheila
- Tachybaptus rufolavatus
- Nesiota
- Pachnodus velutinus de Seychelles
- Cyanea dolichopoda
- Nutria japonesa de río
- Leopardo de Zanzibar
- Sapo dorado
- Normania nava
- Gorrión de costa oscura
- Zampullín del lago Atitlán
- Evarra eigenmanni
- Aeonium macaense
- Rana incubadora gástrica
- Cachorrito de Tecopa

25 MAYO  
04 JUNIO

GARACHICO  
BUENAVISTA DEL NORTE

#lasextaextinción



25ª EDICIÓN  
FICMEC

**FESTIVAL  
INTERNACIONAL  
DE CINE  
MEDIOAMBIENTAL  
DE CANARIAS**



# Índice

# Index

P4	Bienvenida   Welcome
P8	XXIV FICMEC
P10	Jurado   Jury
P10	Sección Oficial   Official Section
P11	Sección Ficmec Adventure   Ficmec Adventure Section
P13	Premios   Awards
P14	Premios Brote   Brote Awards
P17	Sección Oficial   Official Section
P18	Película de Inauguración   Opening Film
P19	Película de Clausura   Closing Film
P21	Sección Oficial Largometraje ficción y animación
P25	Sección Oficial Largometraje documental
P33	Sección Oficial Cortometraje de ficción y animación
P37	Sección Oficial Cortometraje documental
P41	Ecoislas
P45	FICMEC Adventure
P53	Especial
P61	Jornadas
P63	Vulcanalia
P67	Jugando en verde
P73	Fotosíntesis
P77	Pasa sin huella
P79	Participación
P85	Talleres
P97	Actividades Paralelas
P99	Feria Medioambiental
P103	Exposiciones
P107	Música
P113	Los Cuentos de Güicho
P115	Origen
P116	Reciclaje Artístico
P119	Laboratorio Cinematográfico CREADOC
P121	Timecave: El Reto Flamini
P125	Palmarés
P129	Staff



**S**e antojaría muy raro tener un mes de mayo sin FICMEC. Ya son 12 ediciones celebrando el cine y el medio ambiente. Y se antoja raro también pensar que esta puede ser la última vez que me pongo ante un papel en blanco para escribir estas palabras. Lo que no espero es que sea la última vez que alguien lo hace.

Porque, repito, se antojaría muy raro tener un mes de mayo sin FICMEC en Garachico. Porque FICMEC en Garachico es mayo, FICMEC es el Día de Canarias, FICMEC es un revulsivo, FICMEC es el ondear de una bandera verde con letras blancas, FICMEC es adaptar una perspectiva holística, FICMEC es una pantalla enorme abierta al mundo, FICMEC es tanto y tan bueno que hasta el propio Planeta Tierra se para y se mira a sí mismo.

Es fácil sentirse orgulloso. Un equipo que está compuesto mayoritariamente por personas de Garachico y de la comarca trabajan y elaboran un evento de alto nivel, referente en el panorama cultural canario y que sitúa en el mapa a nuestro municipio. No he dudado ni un solo momento de la capacidad de ellos y ellas. Cada año nos sorprenden más, tratando temas de actualidad, necesarios para ser conscientes del ritmo frenético que lleva esta depredadora sociedad. Que llevamos.

FICMEC es tiempo de reflexión y aunque sea una coincidencia temporal cada cuatro años, no se me ocurre mejor lugar que este festival de cine para tomar ciertas decisiones. Para reflexionar de manera necesaria.

Espero y deseo que cada mes de mayo del resto de mi existencia, al levantarme de la cama a finales de ese mes, entre la primavera y el verano, respire y sienta la tranquilidad de que se va a celebrar una nueva edición. Aquí, en Garachico, o en otro municipio. Pero que se celebre un festival de cine tan necesario. Y que los raíles de la historia chirrien, griten siempre que llegue mayo. Que hagan ruido para dejar claro que es necesario frenar, bajar una marcha para que el tren no descarrile. Un tren que debe continuar impulsado por la energía más potente jamás inventada: el ímpetu y el impulso de los que aman el cine y el medio ambiente.

¡Larga vida a FICMEC!

José Heriberto González  
Alcalde del Excmo. Ayuntamiento de la Villa y Puerto de Garachico

*If we were to have a month of May without FICMEC, it would seem strange. It's already been 12 editions, 12 celebrations of the cinema and the environment. And it also seems strange to think that this may be the last time I sit before a blank piece of paper to write these words. What I hope is that it is not the last time someone does this.*

*Because, I repeat, it would seem strange to have a month of May without FICMEC in Garachico. Because FICMEC in Garachico is May itself, FICMEC is the Day of the Canary Islands, FICMEC is a revival, FICMEC is hoisting up a green flag with white letters, FICMEC is adapting to a holistic approach, FICMEC is a huge screen on display for the world to see, FICMEC is so much and so good that even Planet Earth itself stops to take a look at itself.*

*It is easy to feel proud. A team that is mostly made up of people from Garachico and the region, work and produce a high level event, a leader in the Canarian cultural scene that puts our town on the map. Not for a single moment have I doubted their ability to put this together. Every year they surprise us more and more, as they deal with current issues and the need to be aware of the frenetic pace of this predatory society.*

*FICMEC is a time for reflection and even though it is a time that occurs every four years, I can't think of a better place than this film festival to take certain decisions. To reflect in a much needed manner.*

*I hope and wish that every May for the rest of my life, that when I get out of bed at the end of that month, right between spring and summer... that I breathe and feel the contentment of knowing that a new edition of this festival is going to be held. Either here, in Garachico, or in another municipality. But that such a necessary film festival will be held. And that the tracks of history start screeching, shouting, every time that May arrives. Let them make noise so that we're all aware of the need to slow down, to drop down a couple of gears so that the train does not derail. This train that must continue to be powered by the most potent energy ever invented: the momentum and drive of those who love cinema and the environment.*

*Long live FICMEC!*

José Heriberto González  
Mayor of Excmo. Ayuntamiento de la Villa y Puerto de Garachico



**U**n año más, y van cuatro ediciones ya, tenemos el inmenso placer de disfrutar de FICMEC en Buenavista del Norte. Desde estas líneas quería invitar a vivir estos días tan especiales en los que en nuestro pueblo conseguimos abrir una ventana para conocer impresionantes experiencias a lo largo de todo el globo.

Siempre me gusta destacar el enfoque que desde el festival se da a ese tipo de vivencias en los viajes y aventuras, y es aquel que huye de la mera experiencia individualista, sino que busca esa experiencia que resulta transformadora, no solo para la persona o el grupo que la vive y la cuenta en primera persona, sino también para todos y todas aquellas que pueden compartirla a través de la pantalla, porque no solamente se narran hechos o vemos lugares encantadores, sino que vivimos esos lugares y sus gentes. Y es ese último punto donde la empatía y la comprensión de las aventuras toma sentido: entender las sociedades, las costumbres. Sin paternalismos de ninguna clase. Comprender el mundo que nos rodea nos ayudará, sin duda, a respetarlo más y mejor.

Espero que los días que dure el festival consigamos disfrutar de todo lo que se asome a la ventana cinematográfica. Que la luz de la proyección nos ilumine la cara, los ojos y nuestra consciencia. Buenavista del Norte, siendo también un lugar especial al que acudir y conocer, estará esperándolos con los brazos abiertos.

¡Sean todos y todas bienvenidas a FICMEC Aventura en Buenavista!

Antonio González Fortes  
Alcalde del Excmo. Ayuntamiento de Buenavista del Norte

**O**nce again - and this is already the fourth edition - we have the immense pleasure of welcoming FICMEC to Buenavista del Norte. From here I want to invite you to enjoy these special days in which in our town gets to open a window and let in incredible experiences from all over the world.

*I always like to emphasize the approach that the festival takes vis a vis these type of travel and adventure experiences. It transcends mere individualistic experiences, to reach a sort that is transformative, not only for the person or group that is going through a specific journey, but also for all those who can share it through the screen. This is because they are not only narrating facts or displaying enchanting places - we get to live those places and people.*

*And it is with that last point where empathy and understanding of an adventures begin to make sense: understanding the societies, understanding the customs.*

*This is done without being patronizing in any way. Understanding the world around us will undoubtedly help us respect it much more.*

*I hope that we will be able to enjoy everything that comes out of the cinematographic window during this festival. May the light of these projections light up our faces, our eyes and our conscience. Buenavista del Norte, which itself is a special place you'll want to get to know, will be waiting for you with open arms.*

*Welcome to FICMEC Aventura in Buenavista!*

Antonio González Fortes  
Mayor of the Buenavista del Norte City Council



**E**l Festival de Cine Medioambiental de Canarias presenta su vigesimoquinta edición, una cifra considerable de celebraciones que podría ser mayor, si este festival creado en 1982 por el apreciado alcalde del Puerto de la Cruz Paco Afonso, y dirigido magistralmente por Alfonso Perez Orozco, hubiera recibido los apoyos necesarios para persistir como festival pionero internacional en temática de cine medioambiental. Pero su cancelación llegó en 1994, y tras un largo periodo de hibernación, en 2009 renació.

En ese año, Lola Padrón, alcaldesa del Puerto de la Cruz, dispuso la continuidad del Festival de Cine Ecológico y de la Naturaleza de Canarias. Una ciudad pionera en el desarrollo de la industria turística en España, debía posicionarse como referente cultural, y conectar con la sensibilidad por la conservación del planeta. En esta nueva andadura, Lola Padrón me propuso dirigir este evento cinematográfico decano de Canarias, escena de gran responsabilidad en un momento de política incierta y tensa en el Puerto de la Cruz.

De este reverdecer del festival, comentó la alcaldesa: "El Puerto de la Cruz recupera así, un legado de su pasado cultural reciente y renueva la vocación vanguardista que la hizo turística antes de que se inventara el turismo, y luego la convirtió en ecológica. Un equipo joven y entusiasta ha trabajado en los preparativos y ha establecido una programación de cine y de actividades culturales llena de calidad, de reflexión y de esperanza en el futuro medioambiental."

Y en esta edición tan singular, quisiera agradecer especialmente a ese equipo de entusiastas por sembrar un brote tan especial del que hoy recogemos placenteros frutos. Entre esos jóvenes se encontraba Mario Vega y Marcelino Martín en la producción, Agustín Martín dirigiendo la comunicación, Alejandro Krawietz en labores de investigación y catálogos, y parte del equipo que continúan 15 años después en este festival como Gonzalo González, realizador de las esculturas de los premios del festival, Verónica Alemán en trabajos de prensa, Roberto Lucas editor de los audiovisuales, Carlos Pérez en traducciones y subtítulos, Enrique Lite como webmaster y Pedro Felipe Acosta que siempre ha estado presente en la programación. Aún recuerdo emocionado, el cálido aplauso que brindó el público puesto en pie en la clausura de aquel primer festival, y que hizo que emergiera todo el equipo de manera improvisada en el escenario.

Esa edición sembró el germen de lo que hoy es nuestro festival, creando espacios originales en lo relativo a la cultura y el medioambiente, programas de educación ambiental para niños, talleres de rodajes responsables en espacios naturales, programas especiales de denuncia con secciones como Altavoz Verde, muestras de cine insular con el proyectos Ecoislas, arte y moda con elementos reciclados... y muchas otras actividades de las que fue pionero este festival, y que han ido reproduciendo instituciones públicas y privadas, eventos culturales y cinematográficos.

En 2009 inauguramos el festival con la película de Franny Armstrong "La era de los estúpidos", y en 2023 el hashtag del festival es #lasextaextinción. Hoy sigue siendo necesario este evento con su visión crítica y libre, creativa y humana, construyendo un espacio común que va más allá del cine y el pensamiento medioambiental, que nos regala la posibilidad de ilusionarnos con un planeta deseable.



**T**he Festival de Cine Medioambiental de Canarias (Canary Islands Environmental Film Festival) presents its twenty-fifth edition, a significant number which would have been higher had this festival, created in 1982 by the beloved mayor of Puerto de la Cruz Paco Afonso and masterfully directed by Alfonso Perez Orozco, received the necessary support to survive as a pioneering event in the field of environmental filmmaking. It was canceled in 1994, went through a long period of hibernation, and in 2009 was reborn.

That year, Lola Padrón, mayoress of Puerto de la Cruz, arranged for the continuity of the Festival de Cine Ecológico y de la Naturaleza de Canarias. As a pioneer in Spain's tourism industry development, the city had to position itself as a cultural leader and engage with awareness around the ecological preservation of our planet. For this new journey, Lola Padrón proposed that I direct this cinematographic event, the doyenne of the Canary Islands, a scenario loaded with responsibility at a time of tense politics and uncertainty in Puerto de la Cruz.

Regarding the festival's regeneration, the mayoress commented: "Puerto de la Cruz is recovering valuable heritage from its recent cultural past and renewing the avant-garde attitude that turned it into a tourist attraction before tourism was invented, and then turned it into an environmentally friendly. A youthful and enthusiastic team has set up the festival and created an activity and film program packed with quality, reflection and hope for the future of the environment. "

In this very unique festival edition, I would like to give a special thanks to that eager team for sowing such a special seed from which today we are reaping delightful fruits. Among those young people we have Mario Vega and Marcelino Martín in production, Agustín Martín directing communication, Alejandro Krawietz working on research and catalogs, as well as a part of the team that 15 years on is still with the festival. I'm referring to Gonzalo González, the creator of the sculptures of the festival awards, Verónica Alemán working in press, Roberto Lucas audiovisuals' editor, Carlos Pérez on translations and subtitles, Enrique Lite as webmaster, and Pedro Felipe Acosta who has always been involved in programming. To this day I still fondly remember the warm standing ovation from the audience at the closing ceremony of that first festival. Completely unplanned, it brought the whole team to the stage.

That edition laid the groundwork of what is now our festival, by generating unique spaces related to culture and the environment, environmental education programs for children, sustainable filming workshops in natural areas, protest programs with categories such as Altavoz Verde (Green Loudspeaker), screenings of films from the islands with the Ecoislas project, art and fashion with repurposed materials... and many other activities that were pioneered by this festival and which have been adopted by public and private institutions, cultural events and film festivals.

In 2009 we inaugurated the festival with Franny Armstrong's film "The Age of Stupid". In 2023 the hashtag of the festival is #lasextaextinction (#thesixtinction). This event is still essential today, with its critical, free, creative and human vision. It builds a common space that goes beyond cinema and environmental thinking, it offers us the chance to dream of a desirable planet.

# XXIV Festival Internacional de Cine Medioambiental de Canarias FICMEC

La XXIV edición de FICMEC se convirtió en el mejor foro imaginable para invitar a replantearnos nuestra manera de vivir y pensar, apostando por el cine como elemento vertebrador de un variado crisol de iniciativas artísticas y sociales. Sirvan las siguientes imágenes como breve apunte de lo que supone sumergirse en el universo de FICMEC.

*The 24th edition of FICMEC became the ideal place to encourage us to rethink our way of living and thinking, supporting cinema as a backbone of a varied melting pot of artistic and social initiatives. The following images serve as a brief summary of what it means to immerse oneself in the FICMEC universe.*





# Jurado

SECCIÓN OFICIAL

# Jury

OFFICIAL SECTION

## María García De La Fuente



Periodista especializada en medio ambiente y ciencia, historiadora y presidenta de APIA (Asociación de Periodistas de Información Ambiental) desde 2019. Ejerce el periodismo ambiental desde hace 22 años, cuando comenzó a trabajar en Europa Press. Formó parte del equipo fundacional del diario Público y ha trabajado en el gabinete de prensa del Ministerio de Medio Ambiente y Medio Rural y Marino. Ha impartido clases sobre periodismo medioambiental en el ámbito universitario, además de desarrollar distintas líneas de colaboración con distintas publicaciones especializadas en medioambiente, como El Asombrario, Quercus o Ciudad Sostenible.

*A journalist that specializes in the environment and sciences, and a historian that has been the president of the APIA (Asociación de Periodistas de Información Ambiental, the Association of Environmental Information Journalists) since 2019.*

*She has been active in environmental journalism since she started working with Europa Press twenty-two years ago. She was part of the team that founded the newspaper Público and has worked in the press office of the Ministry of the Environment and Rural and Marine Affairs. She has taught environmental journalism at the university level, as well as developed various channels of collaboration with different publications specializing in environmental affairs, such as El Asombrario, Quercus and Ciudad Sostenible.*

## Fernando Pérez Valdés



Director y escritor. Graduado de Lengua y Literatura Hispánicas por la Universidad de La Habana. En 1962 se vinculó al ICAIC, donde trabajó como asistente de dirección de T. Gutiérrez-Alea. En 1975 debutó en la dirección de documentales, género donde acumuló una docena de títulos. En 1987 dirigió *Clandestinos*, Premio de Ópera Prima en La Habana. En ese mismo festival recibió el Primer Premio Coral con *La vida es silbar* (ganadora también del Goya a mejor película iberoamericana en 2000) y con *Suite Habana* (obra con la que se inauguró el Festival de San Sebastián del 2003). Con *José Martí: el ojo del canario* recibió el Premio de Dirección en La Habana.

*Director and writer. He has a degree in Spanish Language and Hispanic Literature from the University of Havana. In 1962 he joined the ICAIC, where he worked as assistant-director to T. Gutiérrez-Alea. In 1975 he made his debut in documentary direction, a genre in which he has accrued a dozen titles. In 1987 he directed "Clandestinos" (Clandestines), which won the Opera Prima Award in Havana. At that same festival he received the First Coral Award with "La vida es silbar" (also winner of the Goya for best Ibero-American film in 2000) and with "Suite Habana", the film that opened the 2003 San Sebastian Film Festival. He received the Directing Award in Havana for "José Martí: el ojo del canario" (Martí, the Eye of the Canary).*

## Mercedes Moncada Rodríguez



Directora de cine nicaragüense-española. Docente y asesora, es vicepresidenta de DOCMA. Jurado en festivales como IDFA, Emmy Awards, Festival de Guadalajara, Amnesty International, entre otros. Evaluadora en programas como Ibermedia, FOPROCINE del Instituto Mexicano de Cine, etc. Sus cinco largometrajes (*La Pasión de María Elena*, *El Inmortal*, *La Sirena y el Buzo*, *Palabras Mágicas para romper un encantamiento* y *Mi Querida España*), han sido seleccionados en Sundance, Berlinale, San Sebastian, Pusan MoMA, IDFA, entre otros festivales. Se encuentra en la post producción de *Siglo XXI* y de *El Viento de Levante Persigue al Sol que se Hunde en el Mar*.

*Nicaraguan-Spanish film director. Teacher and consultant, she is the vice-president of DOCMA and is a jury member at festivals such as IDFA, Emmy Awards, Guadalajara Film Festival, and Amnesty International, among others. She has been an evaluator in programs such as Ibermedia, FOPROCINE of the Mexican Film Institute, etc. Her five feature films (La Pasión de María Elena, El Inmortal, La Sirena y el Buzo, Palabras Mágicas para romper un encantamiento and Mi Querida España), have been selected in various festivals including Sundance, Berlinale, San Sebastian, Pusan MoMA, and IDFA. She is currently in post-production on Siglo XXI (21st Century) and El Viento de Levante Persigue al Sol que se Hunde en el Mar (The East Winds Chase the Sinking Sun into the Sea).*

# Jurado

SECCIÓN FICMEC ADVENTURE

# Jury

FICMEC ADVENTURE SECTION

Juan Carlos Moreno



Licenciado en Ciencias de la Información. Trabajó como realizador en TVE-C. Fundador y director de Radiotelevisión 21. Ha realizado numerosos documentales de temática medio ambiental, entre ellos *Senderos de Canarias*, *Gestión del Agua en La Gomera*, *obra de Titanes*, etc. En 2017 fundó "Drones Gomera", llevando a cabo numerosos trabajos técnicos con drones, entre ellos los de foto identificación de flora exótica, seguimiento de fugas en redes de suministro de agua con cámara térmica en drones, etc.

*Holds a degree in Information Science. He worked as a producer at TVE-C and is the founder and director of Radiotelevisión 21. He has made numerous documentaries on environmental issues, including Senderos de Canarias (Trails in the Canary Islands), Gestión del Agua en La Gomera (Water Management in La Gomera), Obra de Titanes (Work of Titans), etc. In 2017 he founded "Drones Gomera", which carries out numerous technical works with drones, including photo identification of exotic flora, leak monitoring in water supply networks via drones equipped with thermal cameras, etc.*

Tania Ouariachi



Doctora Internacional en Ciencias Sociales por la Universidad de Granada. Profesora en la Facultad de Comunicación, Medios & IT, y en la Academia Europea de la Energía en Hanze University of Applied Sciences (Groningen, Países Bajos). Investiga el papel de los nuevos medios y estrategias educacionales innovadoras para comprometer a los jóvenes con la sostenibilidad y la transición energética y frente al cambio climático. Periodista en la Agencia EFE y especialista en comunicación para el Parque de las Ciencias de Andalucía (Granada), Human Rights Watch (Bruselas) y RIMES (Bangkok). Ha publicado sus trabajos en prestigiosas editoriales y revistas internacionales.

*Holds an international PhD in Social Sciences from the University of Granada. She is a professor at the Faculty of Communication, Media & IT, and at the European Energy Academy at the Hanze University of Applied Sciences (Groningen, The Netherlands). She researches the role of new media and innovative educational communication strategies in engaging young people in matters of sustainability, energy transition, and climate change. She is a journalist at Agencia EFE and a communications specialist for the Parque de las Ciencias de Andalucía (Granada), Human Rights Watch (Brussels) and RIMES (Bangkok). Her work has appeared in prestigious publications and international magazines.*

Beneharo Rodríguez



Biólogo especializado en aves amenazadas, sobre todo marinas y rapaces. Como consultor independiente ha participado en diversos proyectos de estudio y conservación de estos animales, tanto en el archipiélago canario como en el resto del territorio nacional. Es socio fundador del Grupo de Ornitología e Historia Natural de las islas Canarias (GOHNIC). Además, ha publicado varios artículos divulgativos y científicos en revistas nacionales e internacionales sobre diversos aspectos de la biología y conservación de aves silvestres.

*A biologist specialized in endangered birds, particularly seabirds and birds of prey. As an independent consultant he has participated in several study and conservation projects around these animals, both in the Canary Islands and throughout the rest of Spain. He is a founding member of GOHNIC or Grupo de Ornitología e Historia Natural de las islas Canarias (Group of Ornithology and Natural History of the Canary Islands). He has also published several educational and scientific articles in national and international journals on various aspects of the wild bird conservation and biology.*



# Premios

La imagen de este festival forma parte del trabajo del escultor **Gonzalo González**. La escultura gira en torno a las posibilidades expresivas y simbólicas de los elementos vegetales. Su nombre es Brote y desde 2009 es el premio que reciben los directores galardonados en este evento cinematográfico.

Premio al mejor largometraje de ficción o animación

Premio al mejor largometraje documental

Premio al mejor cortometraje ficción y animación

Premio al mejor cortometraje documental

Premio del público Telesforo Bravo

Premio FICMEC Adventure

# Awards

One of this festival's symbol is part of the work of sculptor **Gonzalo González**. The sculpture focuses on the expressive and symbolic possibilities vegetal elements. Its name is Brote (Bud) and since 2009 is the award that awarded directors receive in this film event.

*Best feature film or animation award*

*Best documentary feature award*

*Best short feature film or animation award*

*Best short documentary award*

*Audience award Telesforo Bravo*

*FICMEC Adventure award*

*Gonzalo González. Brote.  
Aguafuerte sobre papel. 39 x 26.5 cm. 2017*



# Premios Brote

# Brote Awards

La naturaleza empequeñece al hombre, es una naturaleza grandiosa, invencible, que puede ser admirada pero no doblegada por la diminuta escala del ser humano. Sin embargo, en nuestros días la ciencia admite ya que determinados procesos provocados por la mano del hombre poseen carácter irreversible. Esta “rapidez” destructiva tan propia de lo humano desde la llegada de la industria moderna, debe ser motivo de sorpresa y de estupor, y ha convertido la reflexión medioambiental en un escenario universal al que se suman cada día, en un discurso complejo y de múltiples direcciones, muchas voces y muchos proyectos necesarios.

Los Premios Brote reconocen el esfuerzo y el compromiso de personas, proyectos e instituciones que han comprendido la necesidad de posicionarse activamente en este escenario.

*Nature dwarfs humankind. Nature is grandiose, invincible, it can be admired but not subdued by the diminutive human being. Nevertheless, nowadays science acknowledges that certain human-made processes have an irreversible effect on nature. This speedy destructiveness -characteristic to human beings since the advent of modern industry- should be a cause for surprise and astonishment. It has elevated debate around environmental issues to the global scene and every day new voices and necessary projects join this complex and multidirectional discourse.*

*The Brote (Bud) Awards recognize the effort and commitment of people, projects and institutions that, when faced with this scenario, have understood the need to take an active stance.*

## María Josefina Caal Xol



### PREMIO BROTE ACTIVISMO MEDIOAMBIENTAL

Lideresa maya q'echi' en Guatemala. Activista medioambiental que ha luchado por la defensa de los ríos Cahabón y Oxec, a pesar de las presiones políticas y empresariales. Además, destaca por la formación a mujeres indígenas para la protección de los pueblos indígenas y sus territorios. Es maestra de Educación Primaria bilingüe.

### BROTE ENVIRONMENTAL ACTIVISM AWARD

*María Josefina Caal Xol is a Mayan Q'echi' leader in Guatemala. She is an environmental activist who has fought to defend the Cahabón and Oxec rivers, despite political and business pressures. Her training of indigenous women for the protection of indigenous peoples and their territories should also be highlighted. She is a bilingual primary school teacher.*

16

## María García De La Fuente



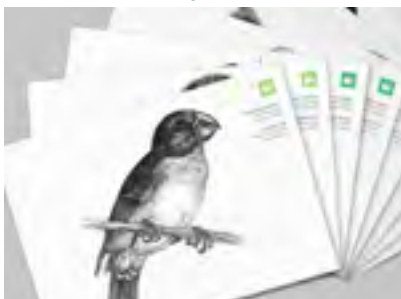
### PREMIO BROTE COMUNICACIÓN

Periodista especializada en medio ambiente y ciencia, historiadora y presidenta de APIA (Asociación de Periodistas de Información Ambiental) desde 2019. Ejerce el periodismo ambiental desde hace 22 años cuando comenzó a trabajar en Europa Press. Formó parte del equipo fundacional del diario Público y ha trabajado en el gabinete de prensa del Ministerio de Medio Ambiente y Medio Rural y Marino.

### BROTE COMUNICACIÓN AWARD

*María García de la Fuente is a journalist that specializes in the environment and sciences, a historian, and has been the president of the APIA (Asociación de Periodistas de Información Ambiental, the Association of Environmental Information Journalists) since 2019. She has been active in environmental journalism since she started working with Europa Press twenty-two years ago. She was part of the team that founded the newspaper Público and has worked in the press office of the Ministry of the Environment and Rural and Marine Affairs.*

## Proyecto Artimalia Artimalia Project



### PREMIO BROTE ARTÍSTICO

El propósito de Artimalia es ofrecer información sobre los animales extintos, reuniéndola en un formato original y creativo donde poder informar, divulgar y estimular la conciencia colectiva ante la pérdida de biodiversidad. Ofrecen una visión panorámica del planeta a través de los animales que una vez lo habitaron y cuyas historias no difieren tanto de la situación actual de muchas especies.

### ARTISTIC BROTE AWARD

*The purpose of Artimalia is to provide information about extinct animals, presenting it in an original and creative way in order to inform, disseminate, and stimulate collective awareness around the loss of biodiversity. They are able to offer a panoramic view of the planet through the animals that once inhabited it and whose story is not so different from the current reality of many species.*



## Jardín de aclimatación de La Orotava *The La Orotava Acclimatization Garden*



### PREMIO BROTE CANARIAS

Creado en el siglo XVIII, este jardín se encuentra en el Puerto de la Cruz. A día de hoy, es una auténtica institución científica. Fue imaginado para reunir en Canarias y acercar a Europa algunas plantas exóticas de otros países. Ledrú, Le Gros, Humboldt y Berthelot son solo algunos de los ilustres visitantes que pasearon entre los patios de este monumento declarado Bien de Interés Cultural, con categoría de jardín histórico.

### BROTE CANARIAS AWARD

*This Puerto de la Cruz garden was created in the 18th century. Today, it is a true scientific institution. It was conceived as a space in the Canary Islands in which to gather exotic plants from other countries, with the added advantage of being brought closer to Europe. Ledrú, Le Gros, Humboldt and Berthelot are just some of the illustrious visitors who strolled among the courtyards of this storied site which has been declared a Cultural Interest Heritage within the historic garden category.*

## Chus Recio



### PREMIO BROTE FOTOGRAFÍA

Su trayectoria fotográfica cuenta, entre otras actividades, con el desarrollo de varios proyectos, talleres o conferencias. También con varias exposiciones en solitario, colaboraciones con diferentes medios y ONG 's. Hace cinco años se embarcó en su primer proyecto fotográfico.

### BROTE PHOTOGRAPHY AWARD

*Chus Recio's photographic career includes, among other things, the development of several projects, workshops and conferences. She's also had several solo exhibitions and collaborated with different media and NGOs. She embarked on her first photography project five years ago.*

## Laura Reboul



### PREMIO BROTE JOVEN

Activista climática y Divulgadora ambiental, comprometida con la concienciación y las acciones para mitigar la crisis ecosocial en la que vivimos. Graduada en Ciencias Ambientales y cursando un Máster en Ciencias Agroambientales. Educadora ambiental en la cooperativa Heliconia y Representante Nacional del Voluntariado en Greenpeace España. Es una firme defensora de afrontar la emergencia climática con educación y acción en comunidad, pero sin olvidar el valor y poder de la acción individual.

### YOUNG SPROUT AWARD

*Laura Reboul is a climate activist and environmental issues communicator who is committed to raising awareness and carrying out actions to mitigate the ecosocial crisis in which we find ourselves. She graduated in Environmental Sciences and is studying a Master in Agro-environmental Sciences. She is an environmental educator in the Heliconia cooperative and the National Volunteer Representative for Greenpeace Spain. She advocates combating the climate emergency with education and community action, but without forgetting the value and power of individual action.*

## Beatriz Flamini



### PREMIO BROTE ESPECIAL

Deportista de élite en montaña, ha ocupado los periódicos de todo el mundo tras completar una estancia voluntaria de 500 días, completamente aislada y a 70 metros de profundidad, en una cueva de Granada. En esta iniciativa, con la que pretendía poner a prueba su fortaleza física y mental, contó con la participación de equipos de psicología experimental y fisiología del comportamiento de la Universidad de Granada y especialistas en neuropsicología clínica de la Universidad de Almería.

### SPECIAL BROTE AWARD

*An elite mountain athlete, Beatriz Flamini made headlines around the world after completing a voluntary 500-day stay, in complete isolation and at a depth of 70 meters, in a cave in Granada. Experimental psychology and behavioral physiology teams from the University of Granada and specialists in clinical neuropsychology from the University of Almería participated in this initiative, meant to test her physical and mental strength.*



# Sección Oficial

# Película de inauguración de la Sección Oficial

# Opening film of the Official Section



## ALL THAT BREATHES

Shaunak Sen / 94' / 2022 / India, EE.UU., Reino Unido

20

### Sinopsis *Synopsis*

Dos hermanos dedican su vida al quijotesco empeño de proteger al milano negro, una majestuosa ave rapaz esencial para el ecosistema de Nueva Delhi y que ha estado cayendo desde el cielo a un ritmo alarmante. En medio de la toxicidad ambiental y el malestar social, pasan día y noche cuidando a las criaturas en el improvisado hospital para aves de su sótano.

*Two brothers devote their lives to the quixotic effort of protecting the black kite, a majestic bird of prey essential to the ecosystem of New Delhi that has been falling from the sky at alarming rates. Amid environmental toxicity and social unrest, they spend day and night caring for the creatures in their makeshift avian basement hospital.*

### Sobre el film *About the film*

DIRECCIÓN | **DIRECTION: Shaunak Sen**  
FOTOGRAFÍA | **CINEMATOGRAPHY: Benjamin Bernhard, Riju Das**  
PRODUCCIÓN | **PRODUCTION: Shaunak Sen, Aman Mann, Teddy Leifer**  
EDICIÓN | **EDITING: Charlotte Munch Bengtsen**  
MÚSICA | **MUSIC: Roger Goula**

### Filmografía *Filmography*

All That Breathes (2022)  
Cities Of Sleep (2016)

### El autor *The author*



Cineasta y filmólogo. *Cities Of Sleep* (2016), su primer documental, se proyectó en varios festivales y ganó 6 premios. Se le ha concedido el IDFA Bertha Fund (2019) y el Sundance Documentary Grant (2019). Profesor invitado en la Universidad de Cambridge (2018) y ha publicado artículos en Bioscope, Widescreen, etc.

*Filmmaker and film scholar. Cities Of Sleep (2016), his first documentary, was shown at various festivals and won 6 awards. He received the IDFA Bertha Fund (2019) and the Sundance Documentary Grant (2019). Visiting scholar at Cambridge University (2018), he has published articles in Bioscope, Widescreen, and etc.*

## Película de clausura de la Sección Oficial

## Closing film of the Official Section



# THE GOLDEN THREAD

Nishtha Jain / 90' / 2022 / India, Países Bajos, Bosnia y Herzegovina, Noruega

### Sinopsis *Synopsis*

A las afueras de Calcuta, algunos molinos de yute funcionan, prácticamente sin cambios desde la Revolución Industrial. Impulsado por el vapor y el sudor, el trabajo es una danza al ritmo de la maquinaria centenaria. *The Golden Thread* sigue la trama y la urdimbre del yute, tejiendo la denominada fibra del futuro; con los sueños y desesperaciones de sus trabajadores.

*Outside Kolkata, a few jute mills crank on, virtually unchanged since the industrial revolution. Powered by steam and sweat, work is a dance to the rhythms of the century-old machines. The Golden Thread follows the weft and warp of jute work, weaving the 'fiber of the future' with the dreams and desperations of its workers.*

### Sobre el film *About the film*

DIRECCIÓN | *DIRECTION*: Nishtha Jain  
GUION | *SCRIPT*: Nishtha Jain, Deborah Matzner  
FOTOGRAFÍA | *CINEMATOGRAPHY*: Rakesh Haridas  
PRODUCCIÓN | *PRODUCTION*: Fabien Greenberg, Nishtha Jain, Elize Kerseboom, Bård Kjøge Rønning, Morana Komljenovic, Neda Lukic, Irena Taskovski, Frank van den Engel, Zorana Vuckovic  
EDICIÓN | *EDITING*: Alexander Goekjian, Nishtha Jain, Nairita Thakurata  
MÚSICA | *MUSIC*: Kenneth Ishak

### Filmografía *Filmography*

The Golden Thread (2022)  
Proof (2019)  
Submerged (2016)  
Gulabi Gang (2012)  
Family Album (2010)  
At My Doorstep (2009)  
Lakshmi and Me (2007)  
6 Yards to Democracy (2006)  
Call It Slut (2005)  
City Of Photos (2004)

### La autora *The author*



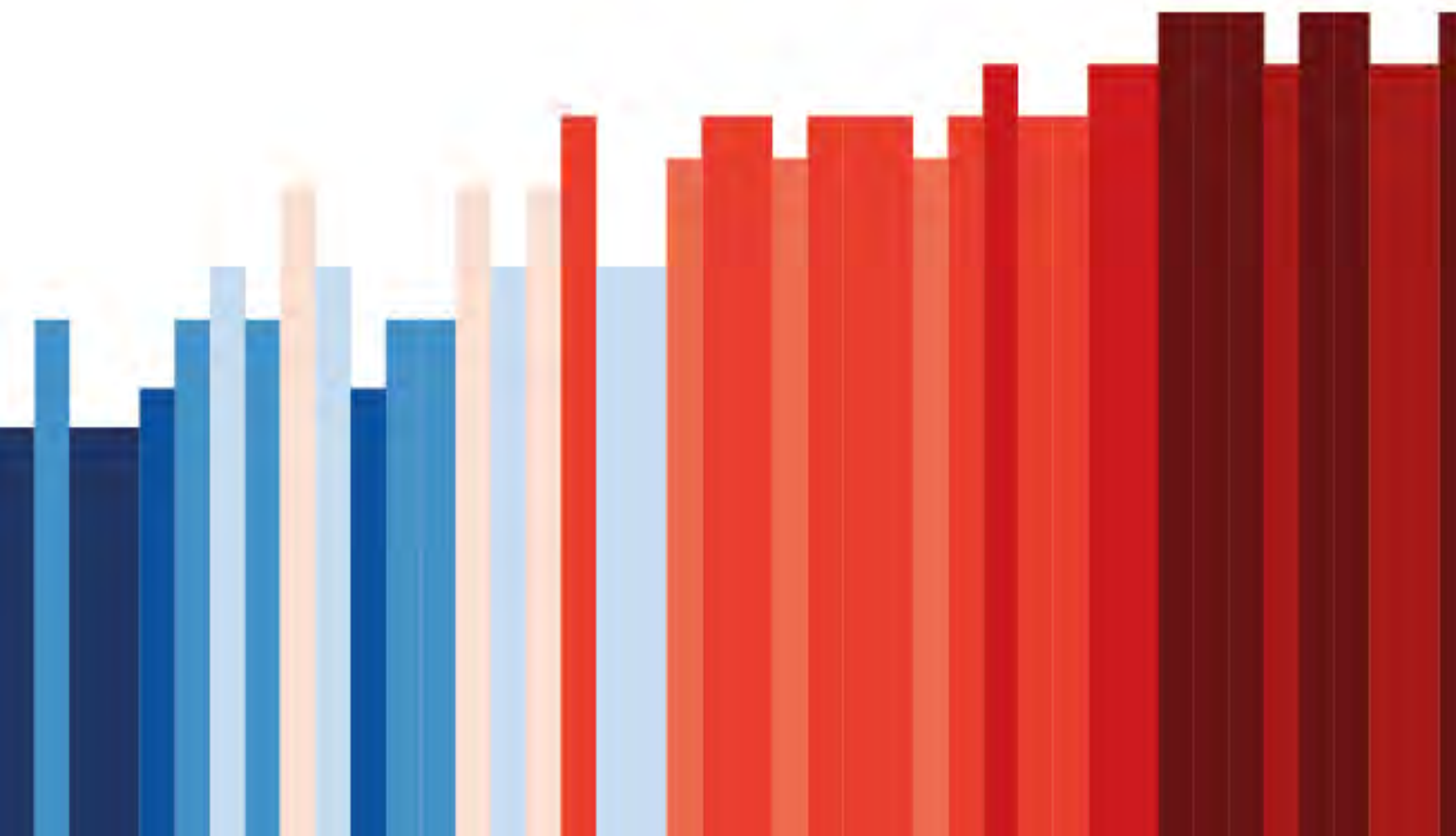
Cineasta de Mumbai (India) aclamada internacionalmente por películas como *Gulabi Gang* (2012) o *Lakshmi and Me* (2007), que abordan las experiencias vividas en la intersección de género, casta y clase. Estudió en el Jamia Mass Communication Research Centre de Nueva Delhi, y Dirección Cinematográfica en el Film and Television Institute of India de Pune.

*Internationally acclaimed filmmaker from Mumbai (India), with awarded films like Gulabi Gang (2012) or Lakshmi and Me (2007), that interrogate lived experience at the intersection of gender, caste, and class. She studies a Jamia Mass Communication Research Centre, New Delhi, and Film Direction at the Film and Television Institute of India, Pune.*



Sección Oficial

# Largometraje ficción y animación





## EO

Jerzy Skolimowski / 86' / 2022 / Polonia, Italia

24

### Sinopsis *Synopsis*

El mundo es un lugar misterioso, sobre todo visto a través de los ojos de un animal. EO, un asno gris de ojos melancólicos se topa en su camino con buena gente y otra no tan buena, conoce la alegría y la pena, y la rueda de la fortuna transforma, según el momento, su buena suerte en desastre, y su desdicha en felicidad inesperada. Pero nunca, en ningún momento, perderá la inocencia.

*The world is a mysterious place, especially seen through the eyes of an animal. EO, a grey donkey with melancholy eyes, meets on its way good people and other not so good. EO gets to know joy and sorrow, and the wheel of fortune transforms, depending on the moment, its good luck into disaster, and its misery into unexpected happiness. But never, ever, does EO lose its innocence.*

### Sobre el film *About the film*

DIRECCIÓN | *DIRECTION*: Jerzy Skolimowski  
GUIÓN | *SCRIPT*: Ewa Piaskowska, Jerzy Skolimowski  
FOTOGRAFÍA | *CINEMATOGRAPHY*: Michal Dymek  
PRODUCCIÓN | *PRODUCTION*: Ewa Piaskowska, Jerzy Skolimowski  
EDICIÓN | *EDITING*: Agnieszka Glinska  
MÚSICA | *MUSIC*: Pawel Mykietyn  
INTÉRPRETES | *CAST*: Isabelle Huppert, Lorenzo Zurzolo, Jacek Muranski, Mateusz Kosciukiewicz, Mateusz Muranski, Sandra Drzymalska

### Filmografía Selecta *Selected Filmography*

EO (2022)  
11 minutos (2015)  
Essential Killing (2010)  
Cuatro noches con Ana (2008)  
América (2008)  
El año de las lluvias torrenciales (1989)  
El buque faro (1985)  
Trabajo clandestino (1982)  
Arriba las manos (1981)  
El grito (1978)  
Deep End (1970)  
La partida (1967)

### El autor *The author*



Licenciado en Etnología, Literatura e Historia (Universidad de Varsovia), se graduó en la Escuela Nacional de Cine de Łódź. En 1967 recibió el Oso de Oro por *La partida* y ha participado en Cannes con *El grito* (1978, Gran Premio del Jurado) o *Cuatro noches con Anna* (2008). Con *Essential Killing* (2010) ganó tres premios en Venecia y *EO* (2022) le valió el premio del jurado en Cannes.

*Degree in Ethnology, Literature and History (University of Warsaw) and graduated from the National Film School of Łódź. In 1967, he received the Golden Bear for Le Départ. He has participated in Cannes with The Shout (1978, Grand Jury Prize) or Four Nights with Anna, (2008). He won three awards in Venice with Essential Killing (2010) and EO (2022) won him the Jury Prize at Cannes.*





# LA HIJA DE TODAS LAS RABIAS

Laura Baumeister / 87' / 2022 / Nicaragua, México, Países Bajos, Alemania, Francia, Noruega

## Sinopsis *Synopsis*

María (11) vive con su madre Lilibeth al borde de un inmenso basurero. Su futuro depende de vender una camada de cachorros pura raza a un pandillero local. Cuando el trato fracasa, Lilibeth se ve obligada a ir a las afueras de la ciudad y dejar a María trabajando en una fábrica de reciclaje. Pasan los días y la madre no regresa. María, perdida y enojada, conoce a Tadeo, un niño noble y soñador decidido a ayudarla a reunirse con su madre.

*María (11), lives with her mother Lilibeth on the edge of a huge garbage dump. Her future depends on selling a litter of purebred puppies to a local gang member. When the deal goes wrong, Lilibeth is forced to go to the outskirts of town and leave María working in a recycling factory. Days go by and the mother does not return. María, lost and angry, meets Tadeo, a noble and dreamy child who is determined to help María reunite with her mother.*

## Sobre el film *About the film*

DIRECCIÓN | *DIRECTION*: Laura Baumeister  
GUIÓN | *SCRIPT*: Laura Baumeister  
FOTOGRAFÍA | *CINEMATOGRAPHY*: Teresa Kuhn  
PRODUCCIÓN | *PRODUCTION*: Martha Orozco, Laura Baumeister, Rossana Baumeister, Bruna Haddad.  
EDICIÓN | *EDITING*: Raúl Barreras, Julián Sarmiento  
MÚSICA | *MUSIC*: Jean-Baptiste de Laubier, Arthur Simonini  
INTÉRPRETES | *CAST*: Noé Hernández, Diana Sedano, Virginia Raquel Sevilla García, Ara Alejandra Medal, Carlos Gutiérrez

## Filmografía *Filmography*

La hija de todas las rabias (2022)

## La autora *The author*



Estudió cinematografía en el Centro de Capacitación Cinematográfica. Su corto *Isabel Im Winter* ganó en el Festival Icaro y formó parte de la Semaine de la Critique-Cannes. Imparte clases en el Taller Cinematográfico de Mantarraya Producciones. Cofundadora de Tanacatana Films, enfocada en el cine independiente en Centroamérica, con *La hija de todas las rabias* ha sido premiada en Torino y S. Francisco.

*She studied cinematography at the Centro de Capacitación Cinematográfica. Her short Isabel Im Winter won the Icaro Festival and was part of the Semaine de la Critique-Cannes. She teaches at the Taller Cinematográfico de Mantarraya Producciones. Co-founder of Tanacatana Films, which is focused on independent cinema in Central America. With La hija de todas las rabias has won awards in Torino and San Francisco.*



## WOMAN AT SEA

Dinara Drukarova / 84' / 2022 / Francia, Bélgica, Irlanda, Rusia

26

### Sinopsis *Synopsis*

Lili dejó todo atrás para viajar hasta los confines de la tierra y lograr su sueño, pescar en los mares del norte. Convince a Ian, el capitán de un pesquero de arrastre, el Rebel, para darle una oportunidad y dejarla unirse a la tripulación. Lili conquistará su derecho a vivir de manera diferente, libre...

*Lili left everything behind to travel to the edge of the earth and accomplish her dream, fishing the Northern seas. She persuades Ian, the captain of a trawler by the name of Rebel, to give her a chance and let her join the crew. Lili will conquer her right to live differently, free...*

### Sobre el film *About the film*

DIRECCIÓN | *DIRECTION*: **Dinara Drukarova**  
GUIÓN | *SCRIPT*: **Dinara Drukarova, Raphaëlle Desplechin, Léa Fehner, Gilles Taurand**  
FOTOGRAFÍA | *CINEMATOGRAPHY*: **Timo Salminen**

PRODUCCIÓN | *PRODUCTION*: **Marianne Slot and Carine Leblanc - Slot machine**

EDICIÓN | *EDITING*: **Valérie Loiseleux, Anita Roth**

MÚSICA | *MUSIC*: **Jean-Benoit Dunckel**

### Filmografía *Filmography*

Woman at sea (2022)

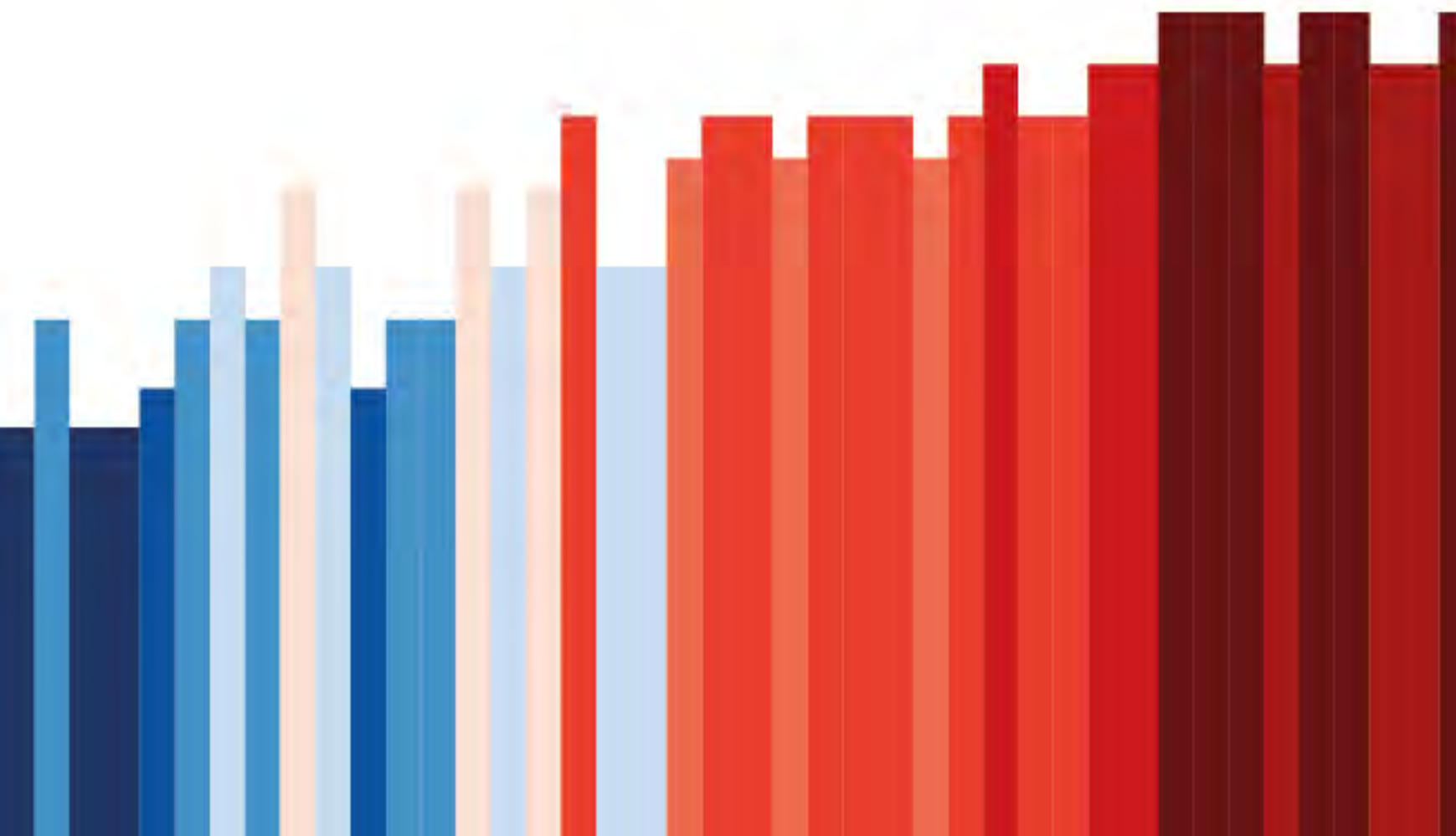
### La autora *The author*



Debutó como actriz a los 12 años en *Freeze Die Come to Life* (V. Kanevski). Su interpretación en *Of Freaks and Men* (A. Balabanov) le valió la nominación a la Mejor Actriz en los premios del Cine Europeo. Su papel en *Depuis qu'Otar est parti...*2003 le valió una nominación al César. En 2018 debutó como directora con el corto *My Branch So Thin* y en 2021 dirigió su primer largo, *Woman at Sea*.

*She made her acting debut at 12 with Freeze Die Come to Life (V.Kanevski). Her performance in Of Freaks and Men (A. Balabanov) earned her a nomination for Best Actress in European Film awards. In 2018 she made her debut as a director with the short My Branch So Thin and in 2021 directed her first feature film Woman at Sea.*

Sección Oficial  
**Largometraje  
documental**





## A GOLDEN LIFE

Boubacar Sangaré / 83' / 2022 / Burkina Faso, Benin, Francia

ESTRENO EN ESPAÑA | SPANISH PREMIERE

28

### Sinopsis *Synopsis*

En Burkina Faso, en la mina de oro de Bantara, Rasmané (16) desciende por precarias galerías a más de cien metros bajo tierra para extraer oro. Angustiado por los accidentes, Rasmané se abre paso en este mundo feroz y adulto con la esperanza de algún día emanciparse...

*In Burkina Faso, in the gold-digging site of Bantara, Rasmané (16) descends more than one hundred meters below ground in artisanal mines to extract gold. Anxious about accidents, Rasmané makes his way through this fierce, adult world in the hope of one day emancipating himself...*

### Sobre el film *About the film*

DIRECCIÓN | *DIRECTION*: Boubacar Sangaré  
GUIÓN | *SCRIPT*: Boubacar Sangaré  
FOTOGRAFÍA | *CINEMATOGRAPHY*: Emmanuel Bationo  
PRODUCCIÓN | *PRODUCTION*: Imedia, Merveilles Prodcutions, Les Films de la caravane  
EDICIÓN | *EDITING*: Gladys Joujou

### Filmografía *Filmography*

A golden life (2003)

### El autor *The author*



Cineasta de Burkina Faso, ha dirigido cuatro cortos y codirigido un documental para televisión. *A Golden Life* es su primer largometraje documental para la gran pantalla. Está desarrollando el road movie documental *Djéliya, Memory of Manding* (seleccionado para La Fabrique des Cinémas du Monde - Cannes) y dos largometrajes de ficción: *Le nom qu'on te donne* y *Les dieux délinquants*.

*Filmmaker from Burkina Faso, he directed four shorts and co-directed a documentary for TV. A Golden Life is his first feature documentary for cinema. He is developing the road movie documentary Djéliya, Memory of Manding (selected for La Fabrique des Cinémas du Monde - Cannes), and two feature-length fiction films: Le nom qu'on te donne and Les dieux délinquants.*



# A TASTE OF WHALE

Vincent Kelner / 85' / 2022 / Francia

ESTRENO EN ESPAÑA | SPANISH PREMIERE

## Sinopsis *Synopsis*

Cada año, cientos de calderones son cazados en los fiordos de las Islas Feroe en el “Grind”, una espectacular y sangrienta tradición. Activistas internacionales quisieran acabar con esto, pero los balleneros feroeses denuncian la hipocresía de quienes comen carne sin mirar lo que ocurre en los mataderos y en las industrias que contaminan nuestro planeta.

*Every year, hundreds of pilot whales are hunted in the fjords of the Faroe Islands at the “Grind,” a spectacular and bloody tradition. International activists would like to put an end to it, but the Faroese whalers denounce the hypocrisy of those who eat meat without looking at what is happening in slaughterhouses and at the industries polluting our planet.*

## Sobre el film *About the film*

DIRECCIÓN | *DIRECTION*: **Vincent Kelner**  
GUION | *SCRIPT*: **Vincent Kelner**  
FOTOGRAFÍA | *CINEMATOGRAPHY*: **Vincent Kelner**  
PRODUCCIÓN | *PRODUCTION*: **Rémi Grellety**  
EDICIÓN | *EDITING*: **Olivier Marzin**  
MÚSICA | *MUSIC*: **Merryn Jeann**

## Filmografía *Filmography*

A Taste of Whale (2022)

## El autor *The author*



Periodista y director de fotografía. Los últimos 20 años ha trabajado para producciones de televisión en Francia y en todo el mundo. *A Taste Of Whale* (Un Bocado de Ballena) se estrenó internacionalmente en CPHDOX (Dinamarca) y se ha proyectado en el DocAviv Film Festival (Israel), el Zurich Film Festival (Suiza) y el Reykjavik International Film Festival (Islandia).

*A journalist and DOP, he has worked for TV productions in France and around the world over the last 20 years. A Taste Of Whale was internationally released at CPHDOX (Denmark) and has been screened at DocAviv Film Festival (Israel), Zurich Film Festival (Switzerland) or Reykjavik International Film Festival (Iceland).*



## ALL THAT BREATHES

Shaunak Sen / 94' / 2022 / India, EE.UU., Reino Unido

30

### Sinopsis *Synopsis*

Dos hermanos dedican su vida al quijotesco empeño de proteger al milano negro, una majestuosa ave rapaz esencial para el ecosistema de Nueva Delhi y que ha estado cayendo desde el cielo a un ritmo alarmante. En medio de la toxicidad ambiental y el malestar social, pasan día y noche cuidando a las criaturas en el improvisado hospital para aves de su sótano.

*Two brothers devote their lives to the quixotic effort of protecting the black kite, a majestic bird of prey essential to the ecosystem of New Delhi that has been falling from the sky at alarming rates. Amid environmental toxicity and social unrest, they spend day and night caring for the creatures in their makeshift avian basement hospital.*

### Sobre el film *About the film*

DIRECCIÓN | *DIRECTION*: Shaunak Sen  
FOTOGRAFÍA | *CINEMATOGRAPHY*: Benjamin Bernhard, Riju Das  
PRODUCCIÓN | *PRODUCTION*: Shaunak Sen, Aman Mann, Teddy Leifer  
EDICIÓN | *EDITING*: Charlotte Munch Bengtsen  
MÚSICA | *MUSIC*: Roger Goula

### Filmografía *Filmography*

All That Breathes (2022)  
Cities Of Sleep (2016)

### El autor *The author*



Cineasta y filmólogo. *Cities Of Sleep* (2016), su primer documental, se proyectó en varios festivales y ganó 6 premios. Se le ha concedido el IDFA Bertha Fund (2019) y el Sundance Documentary Grant (2019). Profesor invitado en la Universidad de Cambridge (2018) y ha publicado artículos en Bioscope, Widescreen, etc.

*Filmmaker and film scholar. Cities Of Sleep (2016), his first documentary, was shown at various festivals and won 6 awards. He received the IDFA Bertha Fund (2019) and the Sundance Documentary Grant (2019). Visiting scholar at Cambridge University (2018), he has published articles in Bioscope, Widescreen, and etc.*



# PARADISE

Alexander Abaturov / 88' / 2022 / Suiza, Francia

ESTRENO EN ESPAÑA | *SPANISH PREMIERE*

## Sinopsis *Synopsis*

En el verano de 2021, gigantescos incendios devastaron diecinueve millones de hectáreas en el noreste de Siberia. Aquí, en el corazón de la taiga, se encuentra el pueblo de Shologon, que pronto será cubierto por una espesa nube de humo. Esparcidas por el viento, las cenizas negras traen noticias alarmantes: el bosque está ardiendo y las llamas se acercan rápidamente. Los habitantes deben unirse para enfrentarse al Dragón.

*In the summer 2021, giant fires ravaged nineteen million hectares in northeastern Siberia. Here, at the heart of the taiga, lies the village of Shologon, soon to be coated by a thick cloud of smoke. Spread by the wind, the black ashes carry alarming news: the forest is on fire and the flames are fast approaching. The inhabitants must rally to confront The Dragon.*

## Sobre el film *About the film*

DIRECCIÓN | *DIRECTION*: Alexander Abaturov  
FOTOGRAFÍA | *CINEMATOGRAPHY*: Paul Guilhaume  
PRODUCCIÓN | *PRODUCTION*: Rebecca Houzel  
EDICIÓN | *EDITING*: Alexander Abaturov, Luc Forveille  
MÚSICA | *MUSIC*: Benoît de Villeneuve, Delphine Malaussena, Benjamin Morando, Les Percussions de Strasbourg

## Filmografía *Filmography*

Paradise (2022)  
Syn (2018)  
Sleeping souls (2013)

## El autor *The author*



Tras licenciarse en la Universidad de Gorki, se convierte en periodista. Máster en la Escuela francesa de documentales de Lussas. En el 2013 dirigió *Sleeping Souls*, Premio del Institut Français en el Festival Cinéma du Réel. *Syn*, su primer largometraje documental, fue estrenado en la Berlinale y seleccionado en Cinéma du Réel. Su última película, *Paradise* (Paráíso, 2022), fue premiada en el IDFA.

*After graduating from Gorki University, he became a journalist. Master's degree from the French documentary School in Lussas. In 2013, he directed Sleeping Souls, awarded with the Institut Français Prize at the Cinéma du Réel Festival. Syn, his first feature length documentary, was premiered in the Berlinale and selected at Cinéma du Réel. His latest film, Paradise (2022), was awarded at IDFA.*



## THE GOLDEN THREAD

Nishtha Jain / 90' / 2022 / India, Países Bajos, Bosnia y Herzegovina, Noruega

32

### Sinopsis *Synopsis*

A las afueras de Calcuta, algunos molinos de yute funcionan, prácticamente sin cambios desde la Revolución Industrial. Impulsado por el vapor y el sudor, el trabajo es una danza al ritmo de la maquinaria centenaria. *The Golden Thread* sigue la trama y la urdimbre del yute, tejiendo la denominada fibra del futuro; con los sueños y desesperaciones de sus trabajadores.

*Outside Kolkata, a few jute mills crank on, virtually unchanged since the industrial revolution. Powered by steam and sweat, work is a dance to the rhythms of the century-old machines. The Golden Thread follows the weft and warp of jute work, weaving the 'fiber of the future' with the dreams and desperations of its workers.*

### Sobre el film *About the film*

DIRECCIÓN | *DIRECTION*: Nishtha Jain  
GUIÓN | *SCRIPT*: Nishtha Jain, Deborah Matzner  
FOTOGRAFÍA | *CINEMATOGRAPHY*: Rakesh Haridas  
PRODUCCIÓN | *PRODUCTION*: Fabien Greenberg, Nishtha Jain, Elize Kerseboom, Bård Kjøge Rønning, Morana Komljenovic, Neda Lukic, Irena Taskovski, Frank van den Engel, Zorana Vuckovic  
EDICIÓN | *EDITING*: Alexander Goekjian, Nishtha Jain, Nairita Thakurata  
MÚSICA | *MUSIC*: Kenneth Ishak

### Filmografía *Filmography*

The Golden Thread (2022)  
Proof (2019)  
Submerged (2016)  
Gulabi Gang (2012)  
Family Album (2010)  
At My Doorstep (2009)  
Lakshmi and Me (2007)  
6 Yards to Democracy (2006)  
Call It Slut (2005)  
City Of Photos (2004)

### La autora *The author*



Cineasta de Mumbai (India) aclamada internacionalmente por películas como *Gulabi Gang* (2012) o *Lakshmi and Me* (2007), que abordan las experiencias vividas en la intersección de género, casta y clase. Estudió en el Jamia Mass Communication Research Centre de Nueva Delhi, y Dirección Cinematográfica en el Film and Television Institute of India de Pune.

*Internationally acclaimed filmmaker from Mumbai (India), with awarded films like Gulabi Gang (2012) or Lakshmi and Me (2007), that interrogate lived experience at the intersection of gender, caste, and class. She studies a Jamia Mass Communication Research Centre, New Delhi, and Film Direction at the Film and Television Institute of India, Pune.*





# WATERS OF PASTAZA

Inês T. Alves / 61' / 2022 / Portugal

ESTRENO EN ESPAÑA | *SPANISH PREMIERE*

## Sinopsis *Synopsis*

Aislada en la selva amazónica vive una comunidad de niños en profunda intimidad con la naturaleza que los rodea. Entre las aguas del río Pastaza y las copas de los árboles, estos niños llevan su vida diaria casi de forma autónoma y con un poderoso sentido de colaboración.

*Isolated in the Amazon rainforest lives a community of children in deep intimacy with the nature around. Between the waters of the Pastaza River and the top of the trees, these kids run their daily lives almost autonomously and with a powerful sense of collaboration.*

## Sobre el film *About the film*

DIRECCIÓN | *DIRECTION*: Inês T. Alves  
GUIÓN | *SCRIPT*: Inês T. Alves  
FOTOGRAFÍA | *CINEMATOGRAPHY*: Inês T. Alves  
PRODUCCIÓN | *PRODUCTION*: Ico Costa, Inês T. Alves  
EDICIÓN | *EDITING*: Inês T. Alves

## Filmografía *Filmography*

Waters of Pastaza (2022)

## La autora *The author*



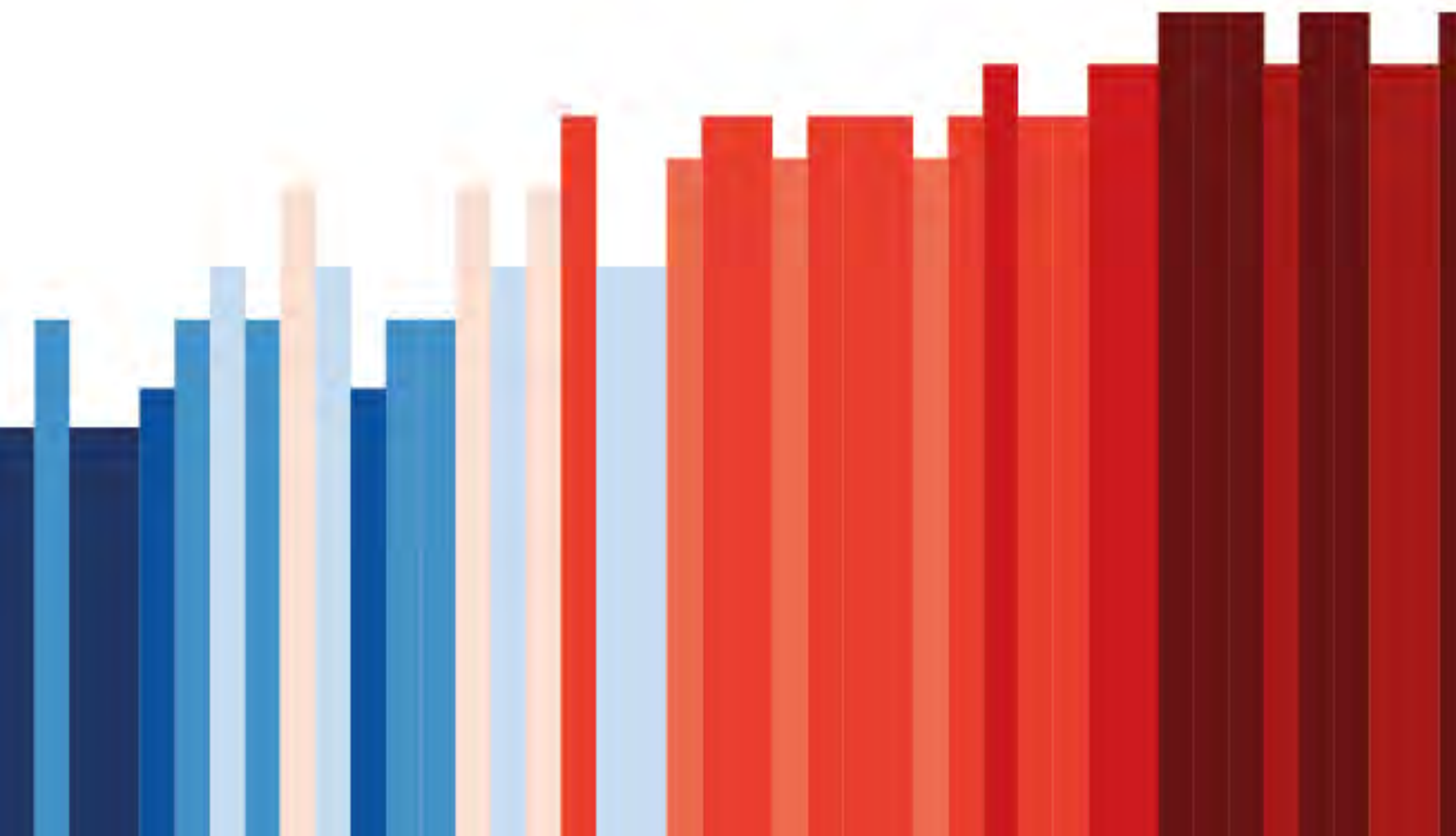
Ha estudiado narrativas culturales y cine documental en Lisboa, Santiago de Compostela, Bèrgamo y Londres. Lleva a cabo talleres de cine con diferentes poblaciones. Co-fundadora de MOVIMENTO, taller de cine colaborativo que se celebra cada año en Portugal. Su corto documental *Around Corners* ganó en Porto/Post/Doc. *Waters of Pastaza*, su primer largometraje, fue premiado en IndieLisboa.

*She studied Cultural Narratives and Documentary Film at Lisbon, Santiago de Compostela, Bergamo, and London. She develops film workshops with different communities. Co-founder of MOVIMENTO, a collaborative film workshop that happens every year in Portugal. Her short documentary, Around Corners won at Porto/Post/Doc. Waters of Pastaza, her first feature film, was awarded at IndieLisbo.*



Sección Oficial

# **Cortometraje ficción y animación**





## CRISTAL, PAPEL, ORGÁNICO

Almudena Vázquez / 4' / 2022 / España

### Sinopsis | *Synopsis*

Juan tira unas cajas de pizza en el contenedor de orgánico sin darse cuenta de que la grasa impide su reciclaje. Patri empieza a dudar de su compromiso con el medio ambiente. ¿En qué cubo se tira el aceite? ¿Y las pilas? ¿Y el tóner? Un recorrido por los contenedores de Vallecas que cambiará sus vidas para siempre.

*Juan throws a pizza box into the organic bin, and he does not realize that the grease prevents their recycling. Patri begins to doubt his commitment to the environment. In which trash can is the oil thrown? And the batteries? And the toner? A tour of the Vallecas containers that will change their lives forever.*

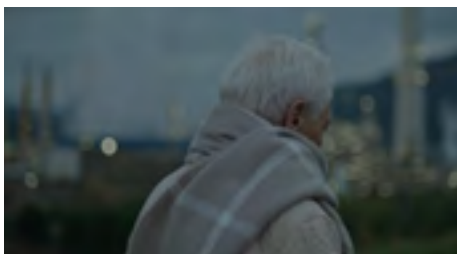
### Sobre el film | *About the film*

DIRECCIÓN | *DIRECTION*: Almudena Vázquez  
GUIÓN | *SCRIPT*: Almudena Vázquez  
FOTOGRAFÍA | *CINEMATOGRAPHY*: Fernando Manjavacas  
PRODUCCIÓN | *PRODUCTION*: Panic Attack  
EDICIÓN | *EDITING*: Álvaro González  
INTÉRPRETES | *CAST*: Ángela Chica, Pascual Laborda

### La autora | *The author*



36



## CUERDAS

Estibaliz Urresola / 29' / 2022 / España

### Sinopsis | *Synopsis*

La coral de mujeres a la que pertenece Rita (90) está a punto de disolverse porque han perdido la subvención municipal que les permitía mantener el local de ensayo. Ahora la coral tiene que decidir si aceptar o no el patrocinio de una de las empresas más contaminantes del valle que garantizaría la continuidad de la formación.

*The women's choir to which Rita (90) belongs is in danger of breaking up because they have lost the municipal subsidy which allowed them to rent their rehearsal room. Now the choir must decide whether or not to accept sponsorship by one of the companies causing most pollution in the valley, a sponsorship that would guarantee the choir's existence.*

### Sobre el film | *About the film*

DIRECCIÓN | *DIRECTION*: Estibaliz Urresola  
GUIÓN | *SCRIPT*: Estibaliz Urresola  
FOTOGRAFÍA | *CINEMATOGRAPHY*: Lara Vilanova  
PRODUCCIÓN | *PRODUCTION*: Ana Angulo, Itxaso Frau, Lara Izagirre, Estibaliz Urresola  
EDICIÓN | *EDITING*: Maialen Sarasua Oliden  
INTÉRPRETES | *CAST*: Begoña Suárez, Miguel Garcés, Xanti Aguirrezabalaga, Jone Laspiur, Garazi Olaizola, Oier Zúñiga, Ainhoa Jauregi

### La autora | *The author*





## ESTRELLA DEL DESIERTO

Katherina Harder Sacre / 19' / 2022 / Chile

### Sinopsis | *Synopsis*

En medio del desierto de Atacama, Antay (12) ve su pueblo desaparecer frente a la sequía. Junto a sus amigos y su pequeño equipo de fútbol, intentarán aferrarse a los últimos rayos de sol, los fragmentos de su infancia y los lazos de quienes aún resisten.

*In the middle of Atacama Desert, Antay (12) sees his town disappearing due to the drought. Alongside his friends and their football team, they will try to hang on to the last sunrays, their childhood fragments, and the ties with those who still resist.*

### Sobre el film | *About the film*

DIRECCIÓN | *DIRECTION*: **Katherina Harder Sacre**  
GUIÓN | *SCRIPT*: **Rubens Juárez**  
FOTOGRAFÍA | *CINEMATOGRAPHY*: **Diego Lazo**  
PRODUCCIÓN | *PRODUCTION*: **Selva González, Elliot Morfi, Katherina Harder**  
EDICIÓN | *EDITING*: **Roberto Salinas**  
MÚSICA | *MUSIC*: **Santiago Jara**  
INTÉRPRETES | *CAST*: **Bastían Bravo, Luciano González, Josefa Aguilar, Catalina Saavedra, Lucas Marchant**

### La autora | *The author*



## ISLAND

Michael Faust / 8' / 2022 / Israel

ESTRENO EN ESPAÑA | *SPANISH PREMIERE*

### Sinopsis | *Synopsis*

Esta es la historia milenaria de una isla remota y pequeña. De la culminación de sus riquezas hasta su ruina completa, la isla atraviesa distintas etapas: una pila de rocas, un depósito masivo de guano, un oasis tropical, un territorio colonial, una próspera república, y una mina a cielo abierto que eventualmente devora la isla llevándola a la bancarrota y la desolación.

*This is the history of a small, secluded island over the course of several millennia. From the island's rise to riches to its ultimate fall into ruins, the film explores the island's different chapters over time: a heap of boulders, a massive guano deposit, a tropical oasis, a colonial territory, a prosperous republic, and an open pit mine eventually devouring the island to the point of bankruptcy and desolation.*

### Sobre el film | *About the film*

DIRECCIÓN | *DIRECTION*: **Michael Faust**  
GUIÓN | *SCRIPT*: **Michael Faust**  
PRODUCCIÓN | *PRODUCTION*: **Michael Faust**  
EDICIÓN | *EDITING*: **Michael Faust**  
MÚSICA | *MUSIC*: **Roy Shakked**  
ANIMACIÓN | *ANIMATION*: **Michael Faust**

### El autor | *The author*





# LE CHANT DU CACHALOT

Adeline Faye / 12' / 2022 / France, Belgium

ESTRENO EN ESPAÑA | *SPANISH PREMIERE*

## Sinopsis | *Synopsis*

Una gran ballena blanca aparece en medio de una ciudad. El animal está a las puertas de la muerte, la gente a su alrededor gime y se queja, los coches no pueden moverse. En un autobús escolar, una niña está aprendiendo un poema para clase. Cuando sale del autobús para ver qué ocurre, decide acercarse al animal para encontrar una salida. Sin embargo, el canto de dolor del animal la lleva por un camino diferente, ya que lleva a los habitantes del pueblo a considerar de nuevo al animal en una extraña experiencia musical colectiva.

*A big white whale washes up in the middle of a city. The animal is at death's door, people around it moan and complain, cars cannot move. In a school bus, a little girl is learning a poem for class. When she leaves the bus to see what is happening, she decides to approach the animal to find a way through. The animal's pained song, however, leads her down a different path, as she leads the townspeople to consider the animal anew in a strange, collective musical experience.*

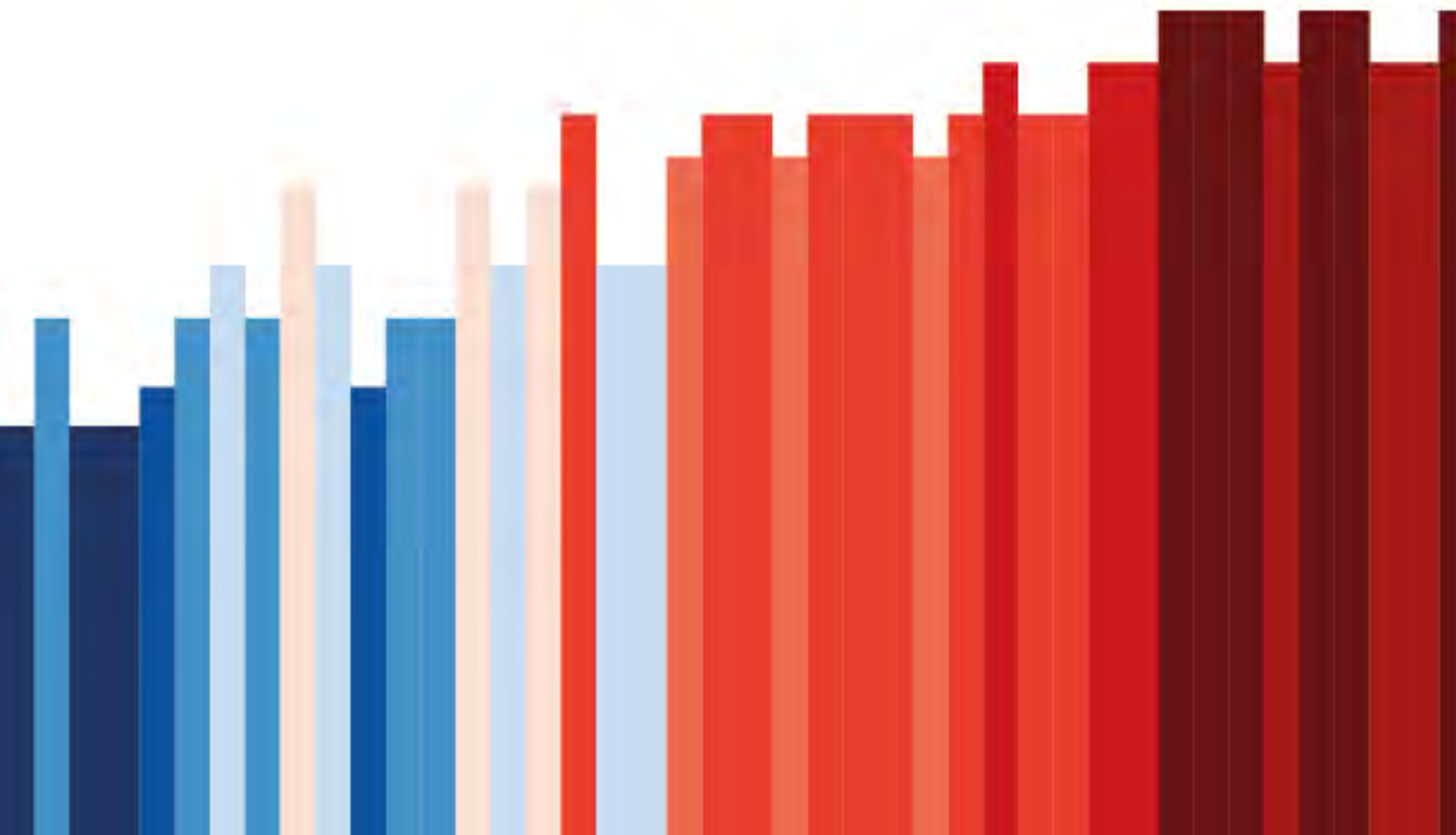
## Sobre el film | *About the film*

DIRECCIÓN | *DIRECTION*: Adeline Faye  
GUIÓN | *SCRIPT*: Adeline Faye  
PRODUCCIÓN | *PRODUCTION*: Johan Chiron, Marc Faye, William Henne, Magali Heriat  
EDICIÓN | *EDITING*: Noémie Azul Loeve  
MÚSICA | *MUSIC*: Naowel  
ANIMACIÓN | *ANIMATION*: Quentin Marcault, Gwendal Stephan, Marta Gennari, Antoine Bieber

## La autora | *The author*



Sección Oficial  
**Cortometraje**  
**documental**





## AGUR ARTZAI

Julen Zubiete / 26' / 2023 / España

### Sinopsis | *Synopsis*

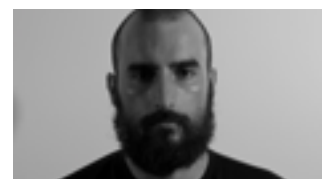
Julen se acerca a José, uno de los últimos pastores del monte Gorbea, queriendo retratar un modo de vida que se acaba. En el tiempo que ambos pasan juntos las puertas hacia el pasado se abren para observar lo que ha quedado atrás.

*Julen approaches Jose, one of the last shepherds of Mount Gorbea, wanting to portray a way of life that ends. In the time that both spend together the doors to the past open to observe what has remained behind.*

### Sobre el film | *About the film*

DIRECCIÓN | *DIRECTION*: Julen Zubiete  
GUIÓN | *SCRIPT*: Julen Zubiete  
FOTOGRAFÍA | *CINEMATOGRAPHY*: Nere Falagan  
PRODUCCIÓN | *PRODUCTION*: Zirriborro, Julen Zubiete Iza  
EDICIÓN | *EDITING*: Paula Iglesias, Julen Zubiete  
MÚSICA | *MUSIC*: Paula Olaz  
INTÉRPRETES | *CAST*: José Ereño, Julen Zubiete

### El autor | *The author*



40



## HAULOUT

Evgenia Arbugaeva, Maxim Arbugaev / 25' / 2022 / Reino Unido

### Sinopsis | *Synopsis*

En una zona remota de la Antártida Siberiana, en una cabaña azotada por el viento, un hombre solitario es testigo de una antigua reunión. Sin embargo, los mares cálidos y las altas temperaturas provocan un cambio inesperado, y de repente se siente abrumado.

*On a remote coast of the Siberian Arctic in a wind-battered hut, a lonely man waits to witness an ancient gathering. But warming seas and rising temperatures bring an unexpected change, and he soon finds himself overwhelmed.*

### Sobre el film | *About the film*

DIRECCIÓN | *DIRECTION*: Evgenia Arbugaeva, Maxim Arbugaev  
GUIÓN | *SCRIPT*: Evgenia Arbugaeva, Maxim Arbugaev  
FOTOGRAFÍA | *CINEMATOGRAPHY*: Evgenia Arbugaeva, Maxim Arbugaev  
PRODUCCIÓN | *PRODUCTION*: Evgenia Arbugaeva, Maxim Arbugaev  
EDICIÓN | *EDITING*: Evgenia Arbugaeva, Joshua Chadwick  
CON LA PARTICIPACIÓN DE | *FEATURING*: Maxim Chakilev

### Los autores | *The authors*







## L'EFFORT DES HOMMES

Jean-Gabriel Périot / 13' / 2022 / Francia, Bélgica

### Sinopsis | Synopsis

La caza de ballenas ha existido durante siglos. Parece el fruto de la violencia del hombre, destruyéndose a sí mismo al destruir la naturaleza. Acompañando el surgimiento del capitalismo, la práctica sobrevive hoy, reflejando la destructividad eterna de la naturaleza, de los humanos y las criaturas incapaces de resistirlos.

*Whaling has been around for centuries. It seems the fruit of man's violence, destroying himself by destroying nature. Accompanying the rise of capitalism, the practice survives today, reflecting humans' eternal destructiveness of nature and the creatures unable to resist them.*

### Sobre el film | About the film

DIRECCIÓN | *DIRECTION*: Jean-Gabriel Périot  
GUION | *SCRIPT*: Jean-Gabriel Périot  
FOTOGRAFÍA | *CINEMATOGRAPHY*: Thibault Jacquin  
PRODUCCIÓN | *PRODUCTION*: Frédéric Dubreuil  
EDICIÓN | *EDITING*: Jean-Gabriel Périot  
MÚSICA | *MUSIC*: Les Marquises  
VOZ | *VOICE*: Denis Lavant

### El autor | The author



## SQUID FLEET

Ed Ou, Will N. Miller / 12' / 2023 / Estados Unidos

ESTRENO EN ESPAÑA | SPANISH PREMIERE

### Sinopsis | Synopsis

Una noche cualquiera, decenas de miles de pescadores de la flota calamarera china interpretan un ballet industrial a miles de kilómetros. Se trata de una exploración poética de las motivaciones de los pescadores, la brutalidad de los abusos laborales sistemáticos en la industria pesquera china y la destrucción causada por la mercantilización de las personas y la naturaleza en nuestro mundo globalizado.

*On any given night, tens of thousands of fishermen in China's distant-water squid fleet perform an industrial ballet thousands of miles out on the high seas. This is a poetic exploration of the motivations of the fishermen, the brutality of systemic labor abuses in the Chinese fishing industry, and the destruction wrought by the commodification of people and nature in our globalized world.*

### Sobre el film | About the film

DIRECCIÓN | *DIRECTION*: Ed Ou, Will N. Miller  
GUION | *SCRIPT*: Michael Hsu  
FOTOGRAFÍA | *CINEMATOGRAPHY*: Ed Ou, Will N. Miller, Ben Blankenship  
PRODUCCIÓN | *PRODUCTION*: Will N. Miller  
EDICIÓN | *EDITING*: Will N. Miller  
MÚSICA | *MUSIC*: William Ryan Fritch

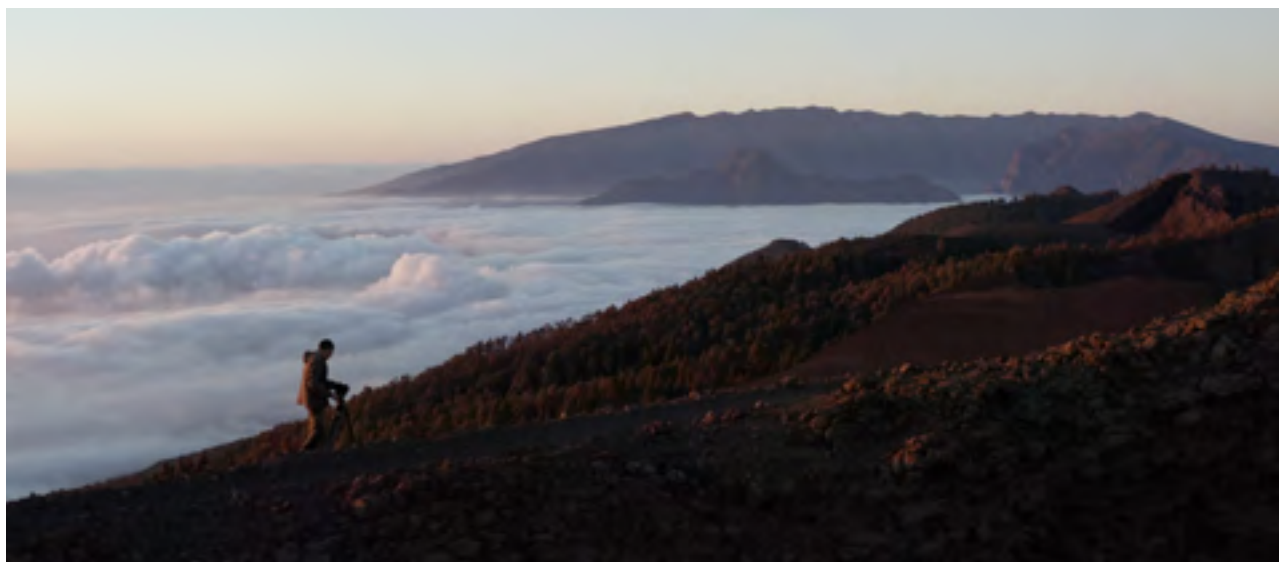
### Los autores | The authors







**Ecoislas**



# CUMBRE VIEJA, UNA TIERRA FORJADA POR EL FUEGO

Pedro Felipe Acosta / 30' / 2022 / España / ESTRENO MUNDIAL | WORLD PREMIERE

44

## Sinopsis *Synopsis*

Un viaje por la historia geológica de la dorsal volcánica más activa de Canarias, una historia de fuego, lava y ceniza que se repite desde tiempos remotos y que aún sigue viva bajo el suelo de La Palma.

*A journey through the geological history of the most active volcanic ridge in the Canary Islands, a history of fire, lava and ash that has been repeated since ancient times and that is still alive under the soil of La Palma.*

## Sobre el film *About the film*

DIRECCIÓN | **DIRECTION:** Pedro Felipe Acosta  
MONTAJE | **EDITING:** Pedro Felipe Acosta  
MÚSICA | **MUSIC:** Christian Johansen  
PRODUCCIÓN | **PRODUCTION:** ITER, con la colaboración de INVOLCAN  
FOTOGRAFÍA | **CINEMATOGRAPHY:** Pedro Felipe Acosta, Arai Alonso Melián

## Filmografía *Filmography*

Cumbre vieja, una tierra forjada por el fuego (Cm) (2022)  
Teno, hombre y naturaleza (2006)  
Chinijo (2002)

## El autor *The author*



Uno de los directores de documentales de naturaleza con más prestigio de España, con *Canarias reductos de biodiversidad*, recibió el premio de mejor documental pedagógico en Menigoute (Francia). Ha realizado documentales de naturaleza en Canarias para promover el interés por la conservación de su vida salvaje: *Chinijo* (2002), seleccionado en Menigoute (Francia) y *Teno, hombre y naturaleza* (2006), premiado en Docusur.

*One of the most prestigious nature documentary directors in Spain. At Menigoute (France) he received the award for best pedagogical documentary for Canarias reductos de biodiversidad. He has made nature documentaries in the Canary Islands to foster interest in the conservation of its wildlife: Chinijo (2002), selected at Menigoute (France), and Teno, hombre y naturaleza, awarded at Docusur.*



# GARAJONAY A VISTA DE PÁJARO

Juan Carlos Moreno Moreno / 26' / 2022 / España

## Sinopsis *Synopsis*

Documental que muestra el extraordinario valor de los bosques ancestrales de la laurisilva del Parque Nacional de Garajonay. Grabado a lo largo de un año, mayoritariamente con drones, enseña su naturaleza cambiante, incluyendo momentos de máximo esplendor o fenómenos que son esenciales en su funcionamiento. Ver este territorio como lo hacen los pájaros, volando sobre su exuberante fronda y sumergiéndose en ella. Una nueva y fascinante visión que ayuda a conocer esta joya imprescindible de la naturaleza canaria.

*A documentary that shows the extraordinary value of the ancestral laurel forests of the Garajonay National Park. Recorded over the course of a year, mostly with drones, it shows its changing nature, including moments of maximum splendor or phenomena that are essential in its functioning. See this territory as birds do, flying over its exuberant foliage and immersing themselves in it. A new and fascinating vision that helps to discover this essential jewel of Canarian nature.*

## Sobre el film *About the film*

DIRECCIÓN | *DIRECTION*: **Juan Carlos Moreno Moreno**  
 GUION Y *CODIRECCIÓN* | *SCRIPT AND CODIRECTION*: **Ángel Fernández López**  
 MÚSICA | *MUSIC*: **K.C. Martín**  
 PRODUCCIÓN | *PRODUCTION*: **Drones Gomera**  
 EDICIÓN | *EDITING*: **Juan Carlos Moreno Moreno**

## Filmografía *Filmography*

Garajonay a vista de pájaro (Cm) (2022)

## El autor *The author*



Licenciado en Ciencias de la Información. Trabajó como realizador en TVE-C. Fundador y director de Radiotelevisión 21. Ha realizado documentales de temática medio ambiental, entre ellos *Senderos de Canarias*, *Gestión del Agua en La Gomera*, *obra de Titanes*, etc. En 2017 fundó "Drones Gomera", llevando a cabo trabajos de foto identificación de flora exótica, seguimiento de fugas en redes de suministro de agua con cámara térmica, etc.

*Holds a degree in Information Science. He worked as a producer at TVE-C. Founder and director of Radiotelevisión 21. He has made documentaries on environmental issues, including Senderos de Canarias, Gestión del Agua en La Gomera, Obra de Titanes, etc. In 2017 he founded "Drones Gomera", which carries out numerous technical of photo identification of exotic flora, leak monitoring in water supply networks equipped with thermal cameras, etc.*





# FICMEC Adventure

## Largometrajes

## Feature films



## DELIKADO

Karl Malakunas / 94' / 2022 / EE. UU., Filipinas, Reino Unido, Australia, Hong Kong

48

### Sinopsis *Synopsis*

Palawan parece ser una isla tropical idílica. Pero para un pequeño grupo de activistas ambientales y vigilantes que intentan proteger sus espectaculares recursos naturales, es más parecido a un campo de batalla. Bobby, Tata y Nieves son tres magnéticos líderes de esta red, ya que arriesgan sus vidas en constantes luchas al estilo de David contra Goliat, tratando de evitar que los políticos y empresarios destruyan la última frontera ecológica de Filipinas.

*Palawan appears to be an idyllic tropical island. But for a tiny network of environmental crusaders and vigilantes trying to protect its spectacular natural resources, it is more akin to a battlefield. Bobby, Tata, and Nieves are three magnetic leaders of this network, as they risk their lives in David versus Goliath-style struggles trying to stop politicians and businessmen from destroying the Philippines' "last ecological frontier".*

### Sobre el film *About the film*

DIRECCIÓN | *DIRECTION*: Karl Malakunas  
GUIÓN | *SCRIPT*: Laura Nix, Michael Collins, Karl Malakunas  
MÚSICA | *MUSIC*: Nainita Desai  
PRODUCCIÓN | *PRODUCTION*: Marty Syjuco, Michael Collins, Kara Magsanoc-Alikpala, Karl Malakunas  
MONTAJE | *EDITION*: Michael Collins, Eric Daniel Metzgar  
FOTOGRAFÍA | *CINEMATOGRAPHY*: Tom Bannigan

### Filmografía *Filmography*

Delikado (2022)

### El autor *The author*



Cineasta y periodista afincado en Asia, lleva dos décadas cubriendo temas medioambientales, catástrofes naturales y revueltas políticas. Becario del Programa de Documentales del Instituto Sundance. Tras vivir ocho años en Filipinas, donde trabajó como Jefe de la Oficina de Manila para AFP, Karl ha aprovechado sus contactos y su profundo conocimiento del país para rodar *Delikado*, su primer largometraje.

*Filmmaker and journalist who has been based in Asia, covering environmental issues, natural disasters, and political upheavals for two decades. Sundance Institute Documentary Film Program Fellow. After living in the Philippines for eight years while working as Manila Bureau Chief for AFP, Karl has drawn on his contacts and deep inside knowledge of the country to make Delikado, his first feature film.*





# FAR BEYOND THE PASTURELANDS

Maude Plante-Husaruk, Maxime Lacoste-Lebuis / 84' / 2021 / Canadá

ESTRENO EN ESPAÑA | SPANISH PREMIERE

## Sinopsis *Synopsis*

En una remota región del Himalaya, los aldeanos de Maikot se están preparando para la cosecha de un misterioso hongo oruga afrodisíaco que vale más que el oro. Lalita, una joven madre, tuvo que dejar de lado sus sueños después de casarse debido a las presiones sociales de su comunidad. A medida que todo el pueblo parte hacia las montañas, se une al viaje hacia los pastizales de gran altitud con la esperanza de proporcionar una vida mejor para su familia a través de la arriesgada cosecha del raro hongo.

*In a remote Himalayan region, the villagers of Maikot are preparing for the harvest of a mysterious aphrodisiac caterpillar mushroom worth more than gold. Lalita, a young mother, had to let go of her dreams after getting married because of the social pressures of her community. As the whole village departs to the mountains, she joins the journey to the high-altitude pasturelands in the hope of providing a better life for her family through the hazardous harvest of the rare mushroom.*

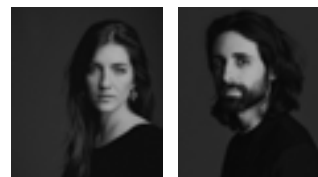
## Sobre el film *About the film*

DIRECCIÓN | *DIRECTION*: Maude Plante-Husaruk, Maxime Lacoste-Lebuis  
GUIÓN | *SCRIPT*: Maude Plante-Husaruk  
MÚSICA | *MUSIC*: Maxime Lacoste-Lebuis  
PRODUCCIÓN | *PRODUCTION*: Maude Plante-Husaruk, Maxime Lacoste-Lebuis  
MONTAJE | *EDITION*: Maude Plante-Husaruk  
FOTOGRAFÍA | *CINEMATOGRAPHY*: Maude Plante-Husaruk

## Filmografía *Filmography*

Far beyond the pasturelands (2021)  
The Botanist (Cm) (2016)

## Los autores *The authors*



Maude Plante-Husaruk, fotógrafa y cineasta que se interesa por el subcontinente indio, documentando historias humanistas inspiradoras, llenas de resiliencia y dignidad. Maxime Lacoste-Lebuis, cineasta y compositor, conocido por su intrincada mezcla de instrumentos étnicos.

*The Botanist*, su primer corto, se rodó en Tayikistán y recibió varios premios.

*Maude Plante-Husaruk, photographer and filmmaker interested in the Indian subcontinent, documenting inspiring humanistic. Maxime Lacoste-Lebuis, composer and filmmaker, known for his intricate blend of ethnic instruments.*

*The Botanist, their first short film, was shot in Tajikistan and earned several awards.*



## INTO THE ICE

Lars H. Ostenfeld / 85' / 2022 / Canadá

50

### Sinopsis *Synopsis*

En la capa de hielo de Groenlandia podemos ver nuestro futuro. La película viaja a través de tres glaciólogos pioneros, a través de sus expediciones hacia esas tierras heladas. Científicos de alto nivel se encuentran con unas vistas impresionantes. Uno de ellos desciende a través de un agujero de 200 metros de profundidad para encontrarse con el final de una capa de hielo. Lo que encuentran puede hacer saltar las alarmas sobre el clima en nuestro planeta, una clara advertencia para que actuemos inmediatamente.

*In the Greenland ice sheet, we can see our future. The film travels with three pioneering glaciologists on their expeditions INTO the inland ice of Greenland. Top-notch science meets breathtaking visuals when one of them descends into a 200-meter deep moulin hole to find out about the bottom of the ice sheet. What they find may sound the alarm for our planet's climate and is a clear call to act now.*

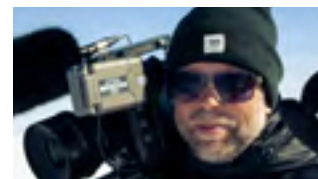
### Sobre el film *About the film*

DIRECCIÓN | *DIRECTION*: Lars H. Ostenfeld  
GUIÓN | *SCRIPT*: Lars H. Ostenfeld  
MÚSICA | *MUSIC*: Kristian Eidnes Andersen  
PRODUCCIÓN | *PRODUCTION*: Caspar Haarløv, Stefan Kloos, Malene Flindt Pedersen, Signe Skov Thomsen  
MONTAJE | *EDITION*: Marion Tuor

### Filmografía *Filmography*

Into the ice (2022)  
Grantræet (Cm) (2011)

### El autor *The author*



Dirigió la serie de DR *Wild*, *Wonderful Denmark* y el documental *Tracking the Wolf*. Para DR también estuvo detrás de *Live from Space*, proyecto en el que se enviaron por primera vez en directo imágenes de 360 grados desde el espacio. Creó *The Polar Bear Live*, que se retransmitió durante la cumbre climática COP22, y *Live from the Depths*, emitido en directo desde un submarino a 40 metros bajo el agua, en el fondo del Mar del Norte.

*He directed DR's nature series Wild, Wonderful Denmark and the documentary Tracking the Wolf. He was also behind DR's Live from Space, in which 360-degree live footage was sent from space for the first time. Creator of The Polar Bear Live, which was streamed during the climate summit COP22 and Live from the Depths, broadcasted live from a submarine 40 meters underwater, at the bottom of the North Sea.*



# LAS OCHO MONTAÑAS

Felix van Groeningen, Charlotte Vandermeersch / 147' / 2022 / Italia, Bélgica, Francia, Reino Unido

## Sinopsis *Synopsis*

Pietro es un chico de la ciudad, Bruno es el último hijo de un olvidado pueblo de montaña. A lo largo de los años, Bruno se mantiene fiel a su montaña, mientras que Pietro es el que va y viene. Sus encuentros los introducen al amor y la pérdida, les recuerdan sus orígenes y dejan que sus destinos se desarrollen, mientras descubren lo que significa ser verdaderos amigos de por vida.

*Pietro is a boy from the city, Bruno is the last child of a forgotten mountain village. Over the years Bruno remains faithful to his mountain, while Pietro is the one who comes and goes. Their encounters introduce them to love and loss, reminding them of their origins, letting their destinies unfold, as they discover what it means to be true friends for life.*

## Sobre el film *About the film*

DIRECCIÓN | *DIRECTION*: Felix van Groeningen, Charlotte Vandermeersch  
 GUION | *SCRIPT*: Felix van Groeningen, Charlotte Vandermeersch  
 MÚSICA | *MUSIC*: Daniel Norgren  
 PRODUCCIÓN | *PRODUCTION*: Mario Gianani, Lorenzo Gangarossa  
 MONTAJE | *EDITION*: Nico Leunen  
 FOTOGRAFÍA | *CINEMATOGRAPHY*: Ruben Impens  
 INTERPRETES | *CAST*: Luca Marinelli, Alessandro Borghi, Filippo Timi, Elena Lietti, Elisabetta Mazzullo

## Filmografía *Filmography*

Las ocho montañas (Felix Van Groeningen y Charlotte Vandermeersch, 2022)  
 Beautiful Boy (Felix Van Groeningen, 2018).  
 Bélgica (Felix Van Groeningen, 2016).  
 Alabama Monroe (Felix Van Groeningen, 2012).  
 La lamentabilidad de las cosas (Felix Van Groeningen, 2009).  
 With Friends Like These (Felix Van Groeningen, 2007).  
 Steve + Sky (Felix Van Groeningen, 2004).  
 50CC (Cm) (Felix Van Groeningen, 2000).

## Los autores *The authors*



Felix Van Groeningen, se graduó en la Royal Academy of Fine Arts. Con *Alabama Monroe* (2012) recibió una nominación al Óscar y un premio César. Charlotte Vandermeersch, se graduó en el Studio Herman Teirlinck (Amberes) Tiene una exitosa carrera como actriz en películas como *Bélgica* (2016) y series como *Red Sonja*. Su primera codirección, *Las ocho montañas*, recibió el premio del jurado en Cannes.

*Felix Van Groeningen, graduated from the Royal Academy of Fine Arts. With Alabama Monroe (2012) he received an Oscar nomination and a César Award. Charlotte Vandermeersch, graduated from Studio Herman Teirlinck (Antwerp). She has a successful acting career in films such as Belgium (2016) and series such as Red Sonja. Her first project as co-director, The Eight Mountains, received the Jury Prize at Cannes*



# VIDA FÉRREA

Manuel Bauer / 95' / 2022 / España, Perú

52

## Sinopsis *Synopsis*

*Vida Férrea* sigue el viaje del Ferrocarril Central Andino de Perú, un tren de carga minera que desciende desde la cumbre de los Andes al Océano Pacífico, llevando toneladas de riqueza a la par que condena para quienes cruzan por su vía.

*Vida Férrea follows the journey of the Ferrocarril Central Andino de Perú, a mining cargo train that descends from the top of the Andes to the Pacific Ocean, carrying tons of wealth while dooming those who cross its tracks.*

## Sobre el film *About the film*

DIRECCIÓN | *DIRECTION*: Manuel Bauer  
GUIÓN | *SCRIPT*: Manuel Bauer  
PRODUCCIÓN | *PRODUCTION*: Carlos Cárdenas, Alejandro Lázaro, Sandra Yépez, Manuel Bauer  
MONTAJE | *EDITION*: Clara Martínez Malagelada, Manuel Bauer  
FOTOGRAFÍA | *CINEMATOGRAPHY*: José Luis Salomón

## Filmografía *Filmography*

Vida férrea (2022)  
Uprooted (Cm) (2007)  
La novena (Cm) (2002)

## El autor *The author*



Graduado en Ciencias de la Comunicación (Universidad de Lima), ganó una beca Fulbright para cursar un MA en Film en la New School University (NY). En Madrid comenzó a trabajar en el departamento editorial de Marcelo Piñeyro o Álex de la Iglesia. Ha dirigido cortos como *La Novena* o *Uprooted* (que le llevó al Berlnale's Talent Campus). *Vida Férrea* es su primer largometraje.

*Graduated with a degree in Communication Studies (University of Lima), he won a Fulbright scholarship to study an MA in Film at the New School University (NY). In Madrid he worked at the editorial department of Marcelo Piñeyro or Álex de la Iglesia. He has directed short films such as La novena or Uprooted (which brought him to the Berlnale's Talent Campus). Vida férrea is his first feature film.*

## Cortometrajes

## Short films



### HEART OF AN ASTRONAUT

Jennifer Rainsford / 15' / 2023 / Suecia

ESTRENO EN ESPAÑA | SPANISH PREMIERE

#### Sinopsis | Synopsis

*Heart of an Astronaut* es un cortometraje documental realizado por Jennifer Rainsford, que nos transporta hacia el corazón de un astronauta desde La Tierra hasta el espacio. Su ritmo, sus riesgos y su fuerza contada por el doctor del astronauta, la cirujana de vuelo Brigitte Godard. Es el viaje romántico del sistema cardiovascular hacia el espacio.

*Heart of an Astronaut is a short documentary by Jennifer Rainsford, inviting you on the journey of an astronaut's heart from Earth to Space. Its beat, its perils and its strength told by the astronaut's doctor, the flight surgeon Brigitte Godard. It is a romantic trip of a cardiovascular system into space.*

#### Sobre el film | About the film

DIRECCIÓN | *DIRECTION*: Jennifer Rainsford  
GUION | *SCRIPT*: Jennifer Rainsford  
PRODUCCIÓN | *PRODUCTION*: Costanza Julia Bani  
MONTAJE | *EDITION*: Jeroen Pool  
FOTOGRAFÍA | *CINEMATOGRAPHY*: Karolina Pajak

#### La autora | The author



### MOUNTAIN FLESH

Valentina Shasivari / 18' / 2022 / Suiza

ESTRENO EN ESPAÑA | SPANISH PREMIERE

#### Sinopsis | Synopsis

En un pueblo de la montaña suiza, los excursionistas salen, una fuente borbotea tranquilizadamente y el mayordomo de la iglesia prepara una misa. Aquí pasa algo, pero ¿qué es? Hombres con instrumentos de medición de alta tecnología salpican el paisaje, y los lugareños estudian intensamente su entorno. Una distopía ecológica sobre una comunidad que vive bajo una amenaza constante.

*In a Swiss mountain village, hikers head out, a fountain splashes reassuringly and a churchwarden prepares a mass. There's something going on here, but what is it? Men with high-tech measuring instruments pepper the landscape, and local people study their surroundings intensely. An ecological dystopia about a community living under constant threat.*

#### Sobre el film | About the film

DIRECCIÓN | *DIRECTION*: Valentina Shasivari  
GUION | *SCRIPT*: Valentina Shasivari  
PRODUCCIÓN | *PRODUCTION*: Micol Guido, Michela Pini, Silvana Bezzola Rigolini  
MONTAJE | *EDITION*: Gina Calamassi  
FOTOGRAFÍA | *CINEMATOGRAPHY*: Gaëtan Nicolas

#### La autora | The author





## MOUNTAIN MAN

Arun Bhattarai / 22' / 2022 / Bután

ESTRENO EN ESPAÑA | SPANISH PREMIERE

### Sinopsis | Synopsis

En Bután, el padre de Yangchen, una chica de 11 años, es el especialista en glaciares del país y, por lo tanto, la única persona autorizada para escalar las montañas sagradas. Seguimos su vida diaria en la escuela y en casa, donde reza para que su padre no moleste al león de las nieves, la encarnación mítica del glaciar. Pero la mayor amenaza para la supervivencia del león de las nieves no es su padre, sino el cambio climático.

*In Bhutan, 11-year-old Yangchen's father is the country's glacier specialist, and thus the only person authorized to climb the sacred mountains. We follow Yangchen's daily life at school and at home, where she prays that her father won't disturb the snow lion, the mythical embodiment of the glacier. But the biggest threat to the snow lion's survival is not Yangchen's father, but climate change.*

### Sobre el film | About the film

DIRECCIÓN | *DIRECTION*: **Arun Bhattarai**  
PRODUCCIÓN | *PRODUCTION*: **Arun Bhattarai**  
MONTAJE | *EDITION*: **Norbu Gyelpo, Pema Choden**  
FOTOGRAFÍA | *CINEMATOGRAPHY*: **Phuntsho Tshering, Arun Bhattarai**  
MÚSICA | *MUSIC*: **Andor Sperling**

### El autor | The author





**Especial**



## VIRGILIO

Alfred Oliveri / 88' / 2022 / Argentina, Uruguay

56

### Sinopsis *Synopsis*

Virgilio Martínez es mucho más que un chef; es un artista. Si bien su restaurante Central en Lima, Perú, es considerado el mejor de la década en Latinoamérica y el número 2 del mundo, y su esposa Pía León es la mejor chef femenina del mundo, su inspiración, investigación y trabajo creativo van mucho más allá de estos reconocimientos. Virgilio explora el concepto revolucionario del "Mundo en las Alturas", basado en las elevaciones de la tierra que cambió para siempre la forma en que se ve la gastronomía local en el mundo actual.

*Virgilio Martínez is much more than a chef; he is an artist. Although his Central restaurant in Lima, Peru, is considered the best of the decade in Latin America and number 2 in the world, and his wife Pía León is the world's best female chef, his inspiration, research, and creative work goes much further than these recognitions. He explores the revolutionary concept of the "World in Altitudes", based on the elevations of the earth that forever changed the way local gastronomy is seen in today's world.*

### Sobre el film *About the film*

DIRECCIÓN | **DIRECTION:** Alfred Oliveri  
MÚSICA | **MUSIC:** Maribel Tarfur, Soledad Toledo  
PRODUCCIÓN | **PRODUCTION:** Alfred Oliveri  
EDICIÓN | **EDITING:** Anna Fucci  
FOTOGRAFÍA | **CINEMATOGRAPHY:** Lukasz Cholewiak

### Filmografía *Filmography*

Virgilio (2022)  
Purity (2020)  
Meat & Bones, the Legend of Don Julio (2019)  
Tegui: Un asunto de familia (2018)

### El autor *The author*



Productor, director y creador de programas de televisión. En España desarrolló el formato de *Caiga quien caiga*. Ha desarrollado contenidos para canales de televisión en España y Argentina desde su productora GlamoramaTV. Presentó en el productora GlamoramaTV. Presentó en el *Culinaria Zinema* - San Sebastián la obra *Tegui: Un asunto de familia* (2018), su primer largometraje. *Pureza* (2020) recibió el Premio del Público en el Festival de Málaga.

*Producer, director, and creator of television formats. In Spain he developed the formats of Caiga quien caiga. He has developed content for television channels in Spain and Argentina. He presented in San Sebastian - Culinary Zinema Tegui: Un asunto de familia (2018), his first feature film. Purity (2020), received the Audience Award at Malaga Festival.*





**F**ICMEC extiende su ideario a distintas facetas, yendo más allá de lo estrictamente cinematográfico. En este sentido, un repaso a los contenidos de su catálogo nos permite distinguir la importancia que se concede a la alimentación, tanto en lo relativo a aspectos agrícolas como a lo que tenga que ver con nuestras cocinas.

Dentro de esta sección de Cocina sostenible contaremos con la película *Virgilio* (Alfred Oliveri, Argentina, Uruguay 2022), que nos acerca al prestigioso cocinero peruano Virgilio Martínez. Su trayectoria como chef de renombre internacional se ha basado en sus investigaciones sobre la gastronomía de su país y, especialmente, en la vinculación de esa gastronomía con la gente de cada pequeña población y con sus modos de vida.

Esa vinculación con lo local está muy presente en el Restaurante El Rebojo, responsable de una degustación a realizar durante el transcurso de FICMEC y que ejemplificará la forma en la que dicho restaurante interpreta el territorio a través de la gastronomía. Grandes defensores de la importancia comercial que en la historia tiene el puerto de Garachico, siempre apuestan por poner en relieve a los productores, artesanos, pescadores y ganaderos locales.

**F**ICMEC extends its ideology to different facets, going far beyond what is strictly film-related. In this respect, a look at the contents of the festival catalog allows us to distinguish the importance given to food, both in terms of agricultural considerations and in terms of what we cook at home.

*Within this Sustainable Cuisine section we will feature the film *Virgilio* (Alfred Oliveri, Argentina, Uruguay 2022), which brings us closer to the prestigious Peruvian chef Virgilio Martínez. His career as an internationally renowned chef was built on his own research into the gastronomy of his homeland and, in particular, on the link between said gastronomy and people of every specific region and their way of life.*

*This link with the local is very present in Restaurante El Rebojo, which is in charge of a tasting that will be held during the course of FICMEC and which will serve as an example of the way in which this restaurant represents territory via gastronomy. As great defenders of the commercial significance that the port of Garachico has had throughout history, they are always committed to highlighting local producers, artisans, fishermen and cattle breeders.*



## RACING EXTINCTION

Louie Psihoyos / 90' / 2015 / EE. UU., China, Hong Kong, Indonesia, México, Reino Unido, Japón

58

### Sinopsis *Synopsis*

Los científicos predicen que la huella de la humanidad en el planeta puede causar la pérdida del 50% de todas las especies a finales de siglo. Nuestra era se denomina Antropoceno, o "Edad del Hombre", porque las pruebas demuestran que la humanidad ha desencadenado un cambio cataclísmico del entorno natural del mundo y de la vida animal. Sin embargo, somos los únicos que podemos detener el cambio que hemos creado. La Oceanic Preservation Society da voz a las miles de especies que se tambalean al borde mismo de la vida.

*Scientists predict that humanity's footprint on the planet may cause the loss of 50% of all species by the end of the century. Our era is called the Anthropocene, or "Age of Man," because evidence shows that humanity has sparked a cataclysmic change of the world's natural environment and animal life. Yet, we are the only ones who can stop the change we have created. The Oceanic Preservation Society brings a voice to the thousands of species teetering on the very edge of life.*

### Sobre el film *About the film*

DIRECCIÓN | *DIRECTION*: **Louie Psihoyos**  
 GUION | *SCRIPT*: **Mark Monroe**  
 MÚSICA | *MUSIC*: **J. Ralph**  
 PRODUCCIÓN | *PRODUCTION*: **Olivia Ahnemann, Fisher Stevens**  
 EDICIÓN | *EDITING*: **Geoffrey Richman, Lyman Smith, Jason Zeldes**  
 FOTOGRAFÍA | *CINEMATOGRAPHY*: **John Behrens, Shawn Heinrichs, Sean Kirby, Petr Stepanek**

### Filmografía *Filmography*

Mission: Joy - Finding Happiness in Troubled Times (Louie Psihoyos y Peggy Callahan, 2021)  
 The Game Changers (2018)  
 Fiat Lux Infographic: Illuminating our Common Home (2015)  
 Racing Extinction (2015).  
 The Cove (2009)

### El autor *The author*



Director Ejecutivo de la Oceanic Preservation Society. Es uno de los fotógrafos de foto fija más reconocidos del mundo. Ha trabajado para National Geographic, con cientos de portadas para Time, Newsweek y The New York Times. Su primer documental, *The Cove* ganó más de 70 premios a nivel mundial, incluido el Oscar a mejor largometraje documental en 2009.

*Executive Director of the Oceanic Preservation Society and is one of the world's most prominent still photographers. He has worked for National Geographic with hundreds of covers for Time, Newsweek, or The New York Times. His first documentary film, The Cove, has won over 70 awards globally, including the Oscar for Documentary Feature in 2009.*



## Encuentro con Javier Flores

Licenciado en Ciencias Ambientales y Periodismo por la UAM y la Universidad Carlos III respectivamente. Ha trabajado en la revista GEO y fue el coordinador digital y de redes sociales de las revistas “Muy Interesante” y “Muy Historia”. Desde 2015 hasta 2022 fue director digital de la revista “National Geographic” en España e “Historia National Geographic”.

## Meeting with Javier Flores

*Degree in Environmental Sciences and Journalism from the UAM and Carlos III University respectively. He has worked at GEO magazine and was the digital and social media coordinator of “Muy Interesante” and “Muy Historia magazines”. From 2015 to 2022 he was digital director of “National Geographic” magazine in Spain and “Historia National Geographic”.*



## DOS RIOS

Anaïs Taracena, Laura Bermúdez / 44' / 2022 / Guatemala, Honduras  
ESTRENO EN ESPAÑA | SPANISH PREMIERE

60

### Sinopsis *Synopsis*

Betty, vive en una comunidad en Honduras afectada por los huracanes Eta y Iota. Junto a otras mujeres se organizan para hacer frente a los proyectos extractivos en su territorio. María, defensora Maya Q'eqchi', es parte de "La Resistencia", en Guatemala, donde varias familias se oponen a una hidroeléctrica que ha entubado los ríos en sus comunidades. Sin conocerse, hay algo que las une: la defensa de los ríos en sus territorios.

*Betty lives in a community in Honduras that was affected by hurricanes Eta and Iota. Together with other women, they organize to resist the extractive projects in their territory. María Caal, a Mayan Q'eqchi' land defender, is part of "La Resistencia", in Guatemala, where several families oppose a hydroelectric plant that has blocked the rivers in their communities. Without knowing each other, one clarity unites them: the defense of the rivers in her territories.*

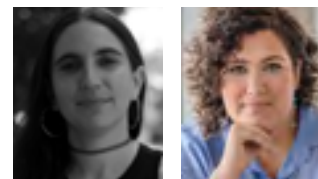
### Sobre el film *About the film*

DIRECCIÓN | **DIRECTION:** Anaïs Taracena y Laura Bermúdez  
GUIÓN | **SCRIPT:** Anaïs Taracena y Laura Bermúdez  
MÚSICA | **MUSIC:** Mario Solorzano  
PRODUCCIÓN | **PRODUCTION:** Asombro Producciones y Tercer Cine, con el apoyo de Fundación Ebert Stiftung Centroamérica  
EDICIÓN | **EDITING:** Mayo Cuadra  
FOTOGRAFÍA | **CINEMATOGRAPHY:** Carla Molina y Nohely Floritza Barahona

### Filmografía *Filmography*

Dos ríos (Cm) (Anaïs Taracena y Laura Bermúdez, 2022)  
El silencio del topo (Anaïs Taracena, 2021)  
Los médicos de la montaña (Cm) (Anaïs Taracena, 2018)  
Graciela (Cm) (Laura Bermúdez, 2018).  
Entre voces (Cm) (Anaïs Taracena, 2018)  
Desenredar el ser (Cm) (Anaïs Taracena, 2018)  
Negra soy (Cm) (Laura Bermúdez, 2017).  
20 años después (Anaïs Taracena y Rafael González, 2017)

### Las autoras *The authors*



Laura Bermúdez (Honduras). Su corto *Negra soy* ganó en Málaga. Becada en Locarno, o Berlinale, tiene en postproducción el largometraje documental *Allá donde nace el sol*. Anaïs Taracena (Guatemala). Máster en Ciencias Políticas, realizadora y gestora cultural con organizaciones que defienden los derechos humanos. *El silencio del topo*, su primer largo, ha ganado 20 premios internacionales.

*Laura Bermúdez (Honduras). Her short Negra soy was Award at Malaga. She has received scholarships from Locarno or Berlinale. Her documentary feature film Allá Donde Nace el Sol is currently in post-production. Anaïs Taracena (Guatemala). Masters in political science, filmmaker and cultural manager with organizations that defend human rights. El silencio del topo, her first feature film, won 22 international awards.*



## Encuentro con María Josefina Caal Xol

Lideresa maya q'echi' en Guatemala. Activista medioambiental que ha luchado por la defensa de los ríos Cahabón y Oxec, a pesar de las presiones políticas y empresariales. Además, destaca por la formación a mujeres indígenas para la protección de los pueblos indígenas y sus territorios. Es maestra de Educación Primaria bilingüe.

## Meeting with María Josefina Caal Xol

*María Josefina Caal Xol is a Mayan Q'echi' leader in Guatemala. She is an environmental activist who has fought to defend the Cahabón and Oxec rivers, despite political and business pressures. Her training of indigenous women for the protection of indigenous peoples and their territories should also be highlighted. She is a bilingual primary school teacher.*



## MAVKA, GUARDIANA DEL BOSQUE

Oleg Malamuzh / 90' / 2023 / Ucrania

62

### Sinopsis *Synopsis*

Más allá de las altas Montañas Negras se extiende un reino poblado por criaturas fantásticas. Mavka, la guardiana de este bosque encantado tiene como misión proteger el bosque de cualquier agresión, incluso por parte de los humanos. La aventura empieza cuando Mavka conoce a Lucas, un joven amante de la música perdido en las montañas, y se enamoran. En contra de todas las reglas, Mavka y Lucas emprenden una historia de amor sin tener en cuenta las consecuencias que recaerán sobre el reino.

*Beyond the high Black Mountains stretches a kingdom populated by fantastic creatures. Mavka, the guardian of this enchanted forest, has the mission of protecting the forest from any aggression, even by humans. The adventure begins when Mavka meets Lucas, a young music lover lost in the mountains, and they fall in love. Against all the rules, Mavka and Lucas embark on a love story without considering the consequences that will fall on the kingdom.*

### Sobre el film *About the film*

DIRECCIÓN | *DIRECTION*: Oleg Malamuzh  
 GUION | *SCRIPT*: Yaroslav Voytseshek  
 MÚSICA | *MUSIC*: Maksym Berezhnyak, Dario Vero y DakhaBrakha  
 PRODUCCIÓN | *PRODUCTION*: Iryna Kostyuk, Anna Eliseeva y Egor Olesov  
 FOTOGRAFÍA | *CINEMATOGRAPHY*: Kristian Koskinen

### Filmografía *Filmography*

Mavka, guardiana del bosque (2023)  
 The Stolen Princess (2018)

### El autor *The author*



Trabajó como animador en Borisfen-Lutes Studio fundó su estudio de animación, Avtorytet, alternando animaciones en obras ajenas (*Arthur en vrai!* (2005), corto producido por Luc Besson) con la dirección de su primer largometraje (*The Stolen Princess*, 2018), premiado en el Children KinoFest (Kiev). *Mavka, guardiana del bosque*, se ha estrenado en más de 80 países.

*He worked as an animator at the Borisfen-Lutes Studio. He founded his own animation studio, Avtorytet, where he worked on other people's productions (*Arthur en vrai!* (2005), a short film produced by Luc Besson) while also directing his first animated feature film (*The Stolen Princess*, 2018). Awarded at the Children KinoFest (Kiev). *Mavka, Guardian of the Forest*, has been released in more than 80 countries.*

# Jornadas

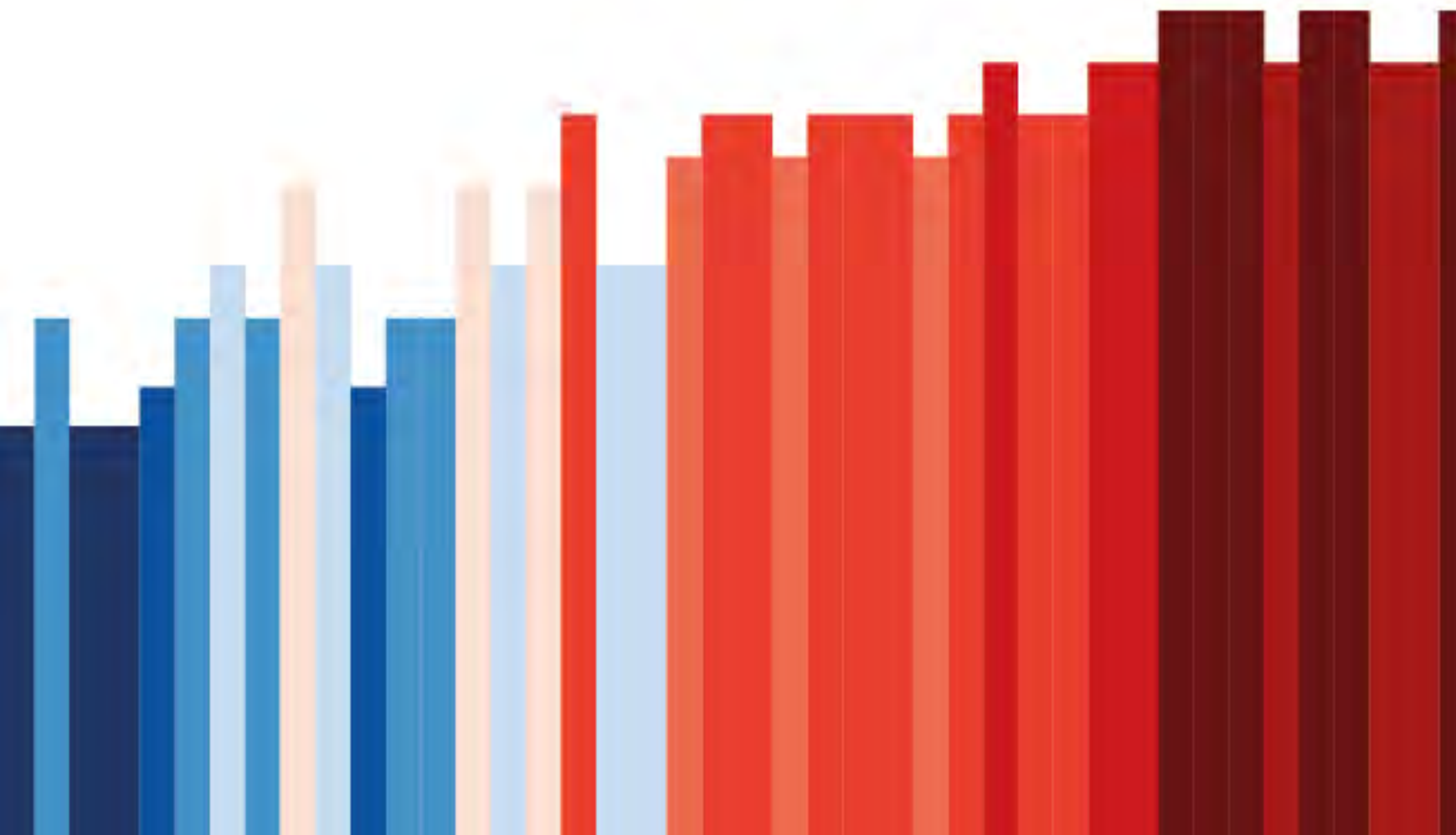
The background of the image consists of a series of horizontal stripes. The top portion features a gradient of red and orange stripes. Below this, there are stripes in light blue, a solid red stripe, light orange, light blue, light orange, medium blue, dark blue, light blue, light orange, medium blue, light blue, medium blue, dark blue, and medium blue.





Jornadas  
**Vulcanalia**

VIII Edición





No mar y montañas. Sino mar y volcanes. Esos y no otros son los materiales que la naturaleza ofrece al insular para la construcción de los bienes y los seres. En la constitución simbólica de la isla todo comienza en el volcán y todo termina en el mar. Son los dos opositores, los gladiadores geológicos de cuya lucha surgen las formas de la isla. El volcán es el matraz para el cocimiento: en su seno se funden y confunden lo líquido y lo sólido, lo gaseoso. La morada del fuego y de la transformación. Mar y volcanes. Y viento. Agustín Espinosa crea la genealogía y el destino de las islas, el comienzo y el fin del territorio, mediante la interacción de tales fuerzas esenciales. En Lancelot 28° 7°, esa «Guía integral de una isla atlántica», estos actores se encarnan en «sustos», en «bus»: está el «bu» azul —el mar—, el «bu» acromo —el viento—, el «bu» negro —el hombre— y el principal, el «bu» rojo —el volcán. Éste es la única fuerza generadora, la fuerza de construcción. El resto —el mar, el viento, el hombre— desgastan y erosionan. El que crea, el que saca desde los fondos oscuros del planeta la nueva materia es el volcán. En nuestra imaginación, el volcán siempre anda trabajando: está latiendo, allá abajo, preparando su próxima irrupción. El habitante de las islas las siente vivas, en los oscuros fondos, porque de algún modo está dispuesto a escuchar el latido de las piedras, el rumor que dice que aún habrá más. Más materia para el mundo. Son los crujidos del origen. Están en nosotros.

Y no hay inicio sin drama. Las islas, encarnaciones del paraíso, son el resultado de un parto doloroso de la tierra. Un parto a fuego y piedra. Ya lo dicen las Endechas:

*Tus campos rompan tristes volcanes  
no vean placeres sino pesares  
cubran tus flores los arenales.*

Y sin embargo, en Canarias, pocas cosas más relegadas y más alejadas de lo cotidiano que el volcán. Se trata sin duda de un «olvido de puro sabido», de un olvido hipócrita y hasta cobarde. La fuerza del volcán y su presencia son quizá demasiado rotundas. Tanto que preferimos olvidarlo. No pensar en él. Si alguien ha sabido de la crueldad de esa capacidad para el olvido son los vulcanólogos canarios, esa subespecie científica casi inexistente en nuestro territorio. Verdaderos pioneros de encomiable valor que han estudiado y divulgado en un marco de dificultades en las que se juntan dejadez y altanería, requiebros políticos y temores atávicos, ignorancia y superstición.

No sea and mountains. But sea and volcanoes. Those and no others are the materials that nature offers to the island for construction of things and beings. In the symbolic constitution of the island all starts in the volcano and all ends in the sea. They are the two opponents, the geological gladiators from whose fight arises forms of the island. The volcano is the flask for cooking: within are melted and confused the liquid and the solid, the gaseous. The home of fire and transformation.

Sea and volcanoes. And wind. Agustín Espinosa creates genealogy and destiny of islands, the beginning and the end of territory, through interaction of such essential forces. In Lancelot 28° 7°, a "Comprehensive guide an atlantic island", these actors are embodied in "frights", in "bus": there is the blue "bu"—the sea—, the colorless "bu"—the wind—, the black "bu"—the human— and the principal, the red "bu"—the volcano. It is the only driving force, construction force. The others -sea, wind, human- wear away and erode. The one who creates, who throws new materia from the dark depths of the planet, it's the volcano. In our imagination, the volcano is always working: is beating down there, preparing its next irruption. The inhabitant of the islands feels them alive, in dark depths, because somehow he is willing to listen the beats of the stones, the rumor that there will still be more. More stuff for the world. They are the crunches of the origin. They are in us. And there is no beginning with no drama. Islands, paradise incarnations, are the result of a painful birth of the land. A birth of fire and stone. As the dirges say:

*Your fields break sad volcanoes  
do not see pleasures but regrets  
covered your flowers by sand.*

And yet, in Canary Islands, there is few things more relegated and away from the everyday than the volcano. This is certainly a "surely known oblivion", a hypocrite and even cowardly oblivion. The strength of volcano and its presence are perhaps too emphatic. So much that we prefer to forget it. Do not think of it. If anyone know about the cruelty of that ability to forget, the canarian volcanologists are, a scientific subspecies almost nonexistent in our territory. True pioneers of commendable value who have studied and reported in a difficult context in which sloppiness and arrogance, political blandishments and atavistic fears, ignorance and superstition, come together.

### *Taller de interpretación de rocas y minerales*

El ser humano se siente más atraído por los seres vivos que por lo inanimado. Pero sin el sustrato sobre el que nos encontramos, no podemos vivir. Las rocas y los minerales integran un mundo fascinante y en muchos casos injustamente desconocido. De una manera amena y didáctica, queremos ayudarte a desentrañar sus secretos y descubrir muchos datos curiosos, de la mano de tres geólogos que conocen muy bien esta materia y tienen una gran capacidad para divulgar.

### *Los desafíos y retos para proteger la erupción más moderna de Canarias*

Es indiscutible que la erupción del volcán "Tajogaite" ha provocado un enorme sufrimiento humano, pero también ha dado lugar a formaciones y materiales que constituyen un patrimonio geológico único que debe ser preservado para las generaciones futuras y que deben desempeñar un importante papel en el desarrollo socioeconómico de la isla de La Palma. No podríamos contar con una especialista mejor para abordar este tema tan complejo: Juana Vegas es coordinadora del Grupo de investigación en Patrimonio y Geodiversidad del IGME-CSIC y cuenta con muchos años de experiencia en la defensa y divulgación del patrimonio geológico español.

### *Gases volcánicos: una breve aproximación*

Cuando uno piensa en una erupción volcánica, lo primero que nos suele venir a la cabeza es la vistosa y espectacular pirotecnia que se genera con la proyección de piroclastos o el sobrecogedor espectáculo de las coladas de lava fluyendo. Pero esos fenómenos no serían posibles sin los gases volcánicos, que incluso mucho tiempo después de haber cesado aquellos, permanecen en nuestro subsuelo y se abren paso hacia la superficie, suponiendo una amenaza latente para la salud de las personas. Pilar García Alonso y Francisco Javier Coello Bravo, son Ingenieros de Minas y en sus más de 20 años recorriendo las entrañas de Canarias, se han enfrentado casi a diario a este peligroso e invisible enemigo.

### *Atlas sonoro de los sonidos del volcán*

¿Sabes cómo suena un volcán? Ninguna sinfonía es comparable: desde las explosiones más potentes que puedan registrarse a sutiles crujidos, cientos de motores de aviones a reacción desplegando su máxima potencia o los que emiten un soplete o un sifón. Fabián Yanes y Sara Sánchez estuvieron horas registrando todos los registros del "Tajogaite" y quieren darlos a conocer. Para poder comprender el fenómeno volcánico hace falta la vista, el olfato, el tacto y, sin ninguna, duda el oído. Ven a escuchar con nosotros las voces del volcán.

### *Película: La picada*

Hay personas dotadas de una especial sensibilidad que desarrollan una relación especial con el entorno, incluso con un fenómeno a priori tan amenazador y destructivo como un volcán: Rosmeri es una de esas personas, que en su Costa Rica natal, ha demostrado y demuestra al mundo que por sus venas corre la lava de su amigo el volcán.

### *Workshop on interpretation of rocks and minerals*

*Humans are more drawn to living things than to inanimate ones. But we cannot live without the substratum on which we stand. Rocks and minerals make up a fascinating and often unfortunately unknown world. In an entertaining and didactic way, we want to help you unravel their secrets and discover many interesting facts, guided by three geologists who know this subject very well and have a great ability to disseminate.*

### *Challenges and difficulties in protecting the most modern eruption of the Canary Islands*

*It is indisputable that the eruption of the "Tajogaite" volcano has caused enormous human suffering, but it has also given rise to formations and materials that represent a unique geological heritage that has to be preserved for future generations and that should play an important role in the socio-economic development of the island of La Palma. We could not count on anyone better qualified to address this complex topic: Juana Vegas is coordinator of the Heritage and Geodiversity Research Group of the IGME-CSIC and has many years of experience defending and disseminating Spanish geological heritage.*

### *Volcanic gases: a brief approach*

*When one thinks of a volcanic eruption, the first thing that usually comes to mind is the spectacular pyrotechnics generated by the projection of pyroclasts or the overwhelming spectacle of flowing lava. But these phenomena would not exist without volcanic gases, which even long after they have ceased, remain in our subsoil and make their way to the surface, posing a threat to people's health. Pilar García Alonso and Francisco Javier Coello Bravo, are Mining Engineers. In their more than 20 years traveling through the bowels of the Canary Islands, they have faced this dangerous and invisible enemy almost daily.*

### *Sound atlas of volcano sounds*

*Do you know what a volcano sounds like? No symphony can compare: from the most powerful explosions that can be recorded to subtle crackling, hundreds of jet engines deploying maximum force or the roar of a blowtorch or a siphon. Fabian Yanes and Sara Sanchez spent hours recording the sounds of the "Tajogaite" and want to bring them to the world. In order to understand the volcanic phenomenon you need sight, smell, touch and, without a doubt, hearing. Come and listen with us to the voices of the volcano.*

### *Film: La picada*

*There are people endowed with a special sensibility, people who develop a special relationship with the environment, even with a phenomenon as threatening and destructive as a volcano. Rosmeri is one of those people, who in her native Costa Rica showed and continues to show to the world that the lava of her friends the volcanoes runs through her veins.*



## LA PICADA

Felipe Zúñiga / 75' / 2022 / Costa Rica, Chile

68

### Sinopsis *Synopsis*

Rosmeri es la única habitante de un pueblo que ha sufrido las constantes erupciones del volcán Turrialba. Ha encontrado consuelo cuidando los animales que quedaron en la zona, todos los días abre una cafetería que espera eternamente por clientes. Las advertencias de su hijo y de las autoridades no son suficientes para abandonar su casa. Mientras Rosmeri continúe escuchando la voz del volcán, estará a salvo; esa relación es la fuerza que la ayudará a resistir.

*Rosmeri is the only inhabitant of a town that has suffered the constant eruptions of the Turrialba volcano. She has found consolation in taking care of the animals left in the area and every day she opens a cafeteria, waiting forever for customers to show up. Warnings from her son and from the authorities are not enough to make her leave her home. As long as Rosmeri keeps on hearing the voice of the volcano, she will be safe. That relationship is the force that will help her resist.*

### Sobre el film *About the film*

DIRECCIÓN | *DIRECTION*: Felipe Zúñiga  
PRODUCCIÓN | *PRODUCTION*: Alejandra Vargas Carballo, Alejo Crisóstomo, Federico Lang  
FOTOGRAFÍA | *CINEMATOGRAPHY*: Nicolás Wong  
EDICIÓN | *EDITING*: Soledad Salfate, Natalia Solórzano  
MÚSICA | *MUSIC*: Pablo Rojas

### Filmografía *Filmography*

La Picada (2022)  
Voceros de la historia (Cm) (2013)  
El clásico de azuero (Cm) (2014)  
Yo no olvido cinchona (Cm) (2015)

### El autor *The author*



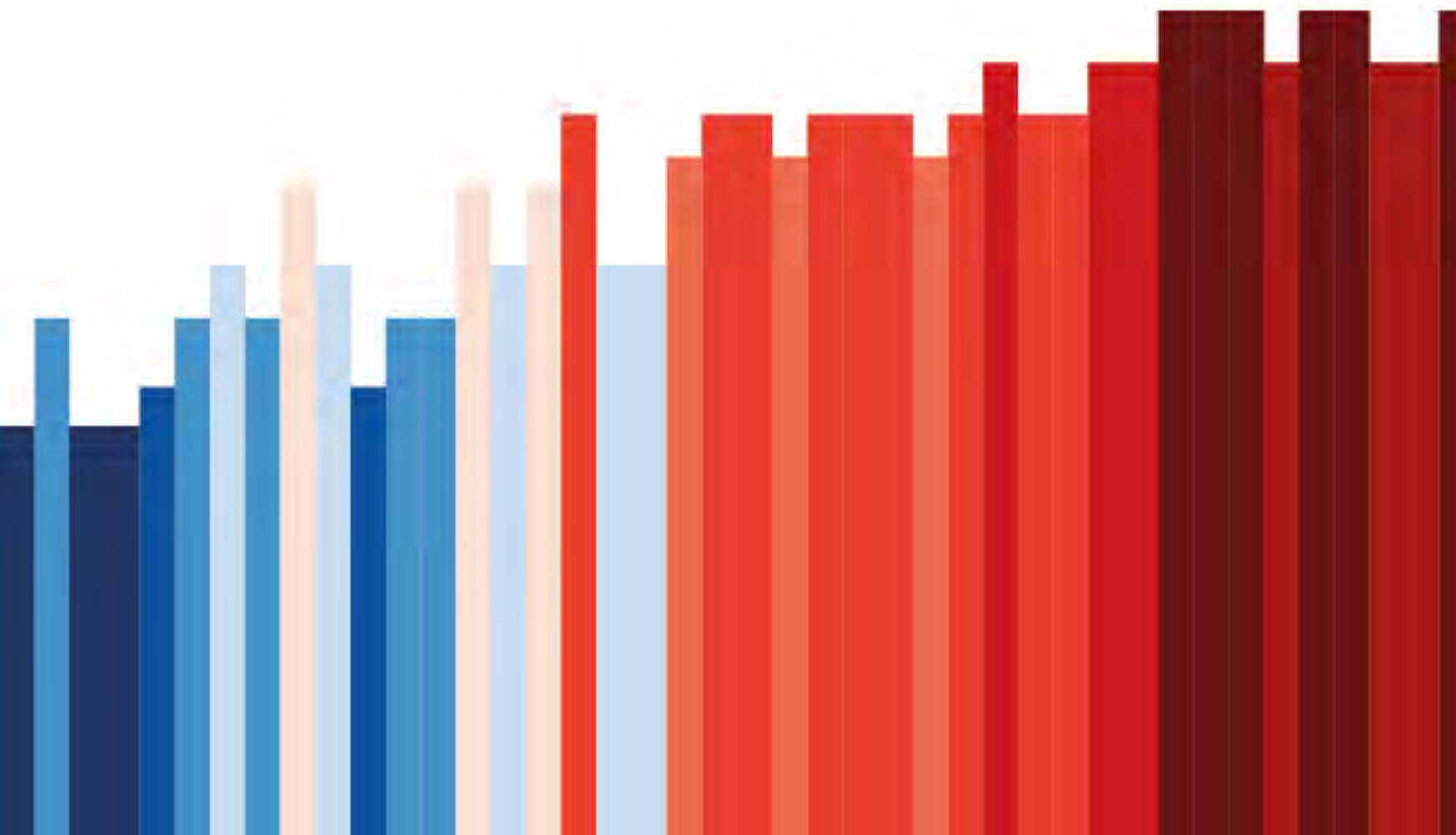
Estudió Comunicación en la Universidad de Costa Rica y fue seleccionado para el Campamento de Documental Latino de Acampadoc en 2014. El jurado del CRFIC le otorgó una mención especial en 2013 por su cortometraje documental *Voceros de la Historia*. Ha participado en la producción de seis largometrajes, uno como coguionista.

*He studied communications at the University of Costa Rica and was selected for the Acampadoc's Campamento de Documental Latino in 2014. The CRFIC jury awarded him a special mention in 2013 for his documentary short film Voceros de la Historia. He has participated in the production of six feature films, in one of them as co-writer.*

Jornadas

# **JUGANDO EN VERDE**

VIII Edición





La plaza ha sido, para cada uno de los momentos de la historia, el escenario de la vida en común, el recinto —abierto y libre— del lenguaje y los sueños. La cuna del hacer y del pensar. Hasta hace cuánto, ¿una, dos generaciones?, la plaza era también el territorio de la infancia y de la más hermosa y leve de las actividades humanas: el juego.

Sobre la cuestión del juego, de la plaza y de los cambios que en las últimas décadas se han producido en relación con estos conceptos y debidos a la irrupción del mundo virtual y el universo digital, hay mucho escrito y aún por escribir. Todo parece indicar que ni la defensa a ultranza del juego físico ni la condena gratuita del juego virtual hacen diana en la comprensión de fenómenos sociales novedosos y poderosos como internet, los videojuegos o la sociedad de la información.

En sus diarios el escritor Ricardo María Cardoso relata cómo en una ocasión compartió una de esas travesías que los modernos ferris trazan entre las islas con un profesor de instituto al que comenzaba a alcanzar la primera madurez. El hombre, decía Cardoso, adoptó pronto los ritmos de una confesión en toda regla. «Se veía a sí mismo como un héroe antiguo, como un caballero con una misión sagrada y dificultosísima: con las solas armas de sus antiguos saberes —la literatura, la filosofía, la gramática, la ciencia— debía enfrentarse al dragón, mejor aún, a la hydra de tres cabezas, para salvar al máximo número de alumnos posible». Gran parte de lo que ahí se puede leer constituye el espíritu con el que nuestro festival abrió una sección como Jugando en verde.

«(...) déjeme decirle que es propio de culturas mal asentadas y jóvenes el confundir los hechos con las herramientas. Por supuesto que podemos cometer un asesinato con un martillo, pero en las manos del carpintero adecuado esa misma herramienta dará lugar a una mesa y a unas sillas sobre las que usted mismo podría ofrecer sus clases. El deporte, las marcas e Internet sustituyen, en la actualidad, la amplitud de la plaza para los juegos del niño y aún los de los hombres. Son la nueva plaza virtual: no luche contra esa hydra, mejor aproveche la energía a su favor. ¿Qué sentido tiene pelear contra un martillo? Enseñe a sus chicos todo lo que esas herramientas le pueden ofrecer. Señale cómo y cuándo las manejan mal. Pero nunca trate de privar al alumno del uso de la plaza que la ha sido dada ni de la alegría del juego, porque eso será lo que convierta en desigual el combate. Y por supuesto, cuando haya ocasión, no deje usted mismo de llevarlos a la plaza del pueblo, a la real, para que en ella construyan también sus ensueños y sus expectativas.»

The square has been, for each of the moments in history, the stage of life in common, the enclosure —open and free— of language and dreams. The cradle of doing and thinking. Until when? one, two generations ago? the square was also the territory of childhood and the most beautiful and mild of human activities: the game.

About the issue of the game, the square and the changes that have occurred in recent decades regarding to these concepts and due to the emergence of the virtual and the digital world, there is much written and yet to be written. It seems that neither the stubborn defense of physical game and free condemnation of virtual game hit the target of understanding new and powerful social phenomena such as the Internet, video games or the information society.

In his diaries, writer Ricardo María Cardoso recounts how once shared one of those trips that modern ferris drawn between islands with a high school teacher who started to enter in the first maturity. That man, said Cardoso, soon adopted the rhythms of a truly confession. "He looked himself as an ancient hero, as a knight with a sacred and very difficult mission: just with the weapons of his old knowledge —literature, philosophy, grammar, science— had to face the dragon, better yet, the three-headed hydra, to save the maximum possible number of students". Much of what can be read there forms the spirit with which our festival opened a section like Jugando en verde (*Playing in green*).

"(...) Let me say that is typical of bad-established and young cultures to confuse the facts with the tools. Of course we can commit murder with a hammer, but in the hands of the right carpenter the same tool will lead to a table and some chairs on you could offer your lessons. Sport, trademarks and the Internet replace, at present, the square amplitude for the games of children and even of men. They are the new virtual square: don't fight the hydra, better use its energy in your favor. What sense does fight the hammer? Teach your pupils all that these tools can offer. Point out how and when it is misused. But never try to deprive students of the use of square that has been given or the joy of game, because that is what will become a unequal combat. And of course, when you have time, don't let to bring them to the town square, the real, for they also build their dreams and expectations there."

# Ponentes

En la edición de este año contaremos con ponencias de primer nivel que, en su aproximación al mundo de los videojuegos, conjugarán facetas tan estimulantes como la música, la nostalgia y la enseñanza, al tiempo que nos harán disfrutar con la gestación de los bocetos de un largometraje de animación medioambiental.

In this year's edition we will have top-level speakers who, as they approach to the world of videogames, combine facets as stimulating as music, nostalgia and teaching. All this as they ensure that we enjoy the creation process of the sketches of a full-length environmental animation film.



## Eurídice Cabañes

Co-directora de ARSGAMES, doctora en Filosofía, profesora en varias universidades de España y México, con más de 60 publicaciones entre artículos, libros y divulgación y más de 150 conferencias. Comisaria de exposiciones entre las que destaca "Videojuegos, los dos lados de la pantalla" de Fundación Telefónica. Seleccionada como una de las 100 Game Changers en 2020 por Gameindustry.

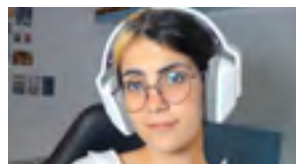
*Co-director of ARSGAMES, she holds a PhD in Philosophy and is a professor at several universities in Spain and Mexico. She has more than 60 publications including articles, books and other dissemination materials, and has participated in over 150 conferences. She has curated exhibitions, among them "Video games, the two sides of the screen" for Fundación Telefónica. She was chosen as one of the 100 Game Changers in 2020 by Gameindustry.*



## María Pulido

María Pulido es una directora de arte bastante atípica. Esta rara avis, con un perfil multidisciplinar, es capaz de combinar frames con brochazos y que hagan match. Su actual proyecto incluye la dirección de arte de *Mariposas Negras*.

*María Pulido is a rather atypical art director. This rare avis, with a multidisciplinary profile, is able to combine frames with brushstrokes and they somehow combine perfectly. Her current project includes the art direction of Mariposas Negras.*



## Sara López

Sara López, de Sara Lopez Productions, es una compositora de bandas sonoras para medios audiovisuales de todo tipo: películas, documentales, videojuegos, series,... ¡Y también para medios menos comunes!, como Twitch o juegos de rol. Friki empedernida y amante del buen rollo, Sara estudió guitarra en el Conservatorio Superior de Tenerife, el Bachelor de Composición en la Universidad de Música de Freiburg, Alemania, y el Máster de Composición de Medios Audiovisuales en la ESMUC, Barcelona.

*Sara Lopez, of Sara Lopez Productions, is a composer of soundtracks for audiovisual media of all kinds: films, documentaries, videogames, series,... and for less common media as well! Think of Twitch or role playing games. She is a hardcore geek and a lover of good vibes. Sara studied guitar at the Conservatory of Tenerife, received a Bachelor of Composition at the University of Music in Freiburg, Germany, and a Master's Degree in Audiovisual Media Composition at the ESMUC, Barcelona.*



## Tania Ouariachi Peralta

Doctora Internacional en Ciencias Sociales por la Universidad de Granada. Actualmente trabaja como profesora en la Facultad de Comunicación, Medios & IT, y en la Academia Europea de la Energía (Center of Expertise Energy) en Hanze University of Applied Sciences en Groningen (Países Bajos). Su línea de investigación se centra en el papel de los nuevos medios y estrategias educacionales innovadoras tales como los serious games, gamificación y escape rooms para comprometer a los jóvenes en temas relacionados con el cambio climático, la sostenibilidad y la transición energética.

*She holds an international PhD in Social Sciences from the University of Granada. She is a professor at the Faculty of Communication, Media & IT, and at the European Energy Academy at the Hanze University of Applied Sciences (Groningen, The Netherlands). Her line of research lies in the role of new media and innovative educational and communication strategies such as serious games, gamification and escape rooms in engaging young people in matters of sustainability, energy transition, and climate change.*

## Cortometrajes

## Short films



### MACHINI

Tétshim et Frank Mukunday / 10' / 2019 / Congo

#### Sinopsis | Synopsis

Por necesidad y especialmente por la fuerza impuesta por la máquina nos hemos convertido en seres sonámbulos privados de Dios, los condenados de la tierra y sujetos de estudio del mercado negro de la historia, sujetos de estudio de la máquina.

*By necessity and especially by the force of the machine we have become sleepwalking beings deprived of God, the damned of the earth and test subjects over the black market of history test subjects of the machine.*

#### Sobre el film | About the film

DIRECCIÓN | *DIRECTION*: Tétshim et Frank Mukunday

GUIÓN | *SCRIPT*: Tétshim et Frank Mukunday

EDICIÓN | *EDITION*: Caroline Nugues-Bourchat, Frank Mukunday

SONIDO | *SOUND*: David Douglas Masamuna

MÚSICA | *MUSIC*: Francesco Nchikala

#### El autor | The author



72



### MADRID 2120

José Luis Quirós, Paco Sáez / 7' / 2019 / España

#### Sinopsis | Synopsis

Madrid. La vida en la gran ciudad se ha convertido en una lucha de clases: arriba o abajo, esa es ahora la diferencia.

*Madrid. Life in the big city has become a class struggle: up or down, that is now the difference.*

#### Sobre el film | About the film

DIRECCIÓN | *DIRECTION*: José Luis Quirós, Paco Sáez

GUIÓN | *SCRIPT*: Paco Sáez, José Luis Quirós

PRODUCCIÓN | *PRODUCTION*: Nicolas Matji

SONIDO | *SOUND*: Sam Tornero

MÚSICA | *MUSIC*: Óscar Navarro

#### Los autores | The authors







## MUEDRA

César Díaz Meléndez / 9' / 2019 / España

### Sinopsis | *Synopsis*

La vida puede surgir en cualquier parte, la naturaleza actuar de forma extraña y los días pueden durar minutos.

*Life can arise anywhere, nature behaves strangely and days can last for minutes.*

### Sobre el film | *About the film*

DIRECCIÓN | *DIRECTION*: César Díaz Meléndez  
GUION | *SCRIPT*: César Díaz Meléndez  
FOTOGRAFÍA | *CINEMATOGRAPHY*: Isabel de la Torre  
PRODUCCIÓN | *PRODUCTION*: Pedro Collantes de Terán Bayonas  
EDICIÓN | *EDITION*: César Díaz Meléndez  
SONIDO | *SOUND*: Ramón Rico Elías  
MÚSICA | *MUSIC*: César Díaz Meléndez

### El autor | *The author*



73



## OBSOLESCENCE

Jesús Martínez Tormo / 10' / 2019 / España

### Sinopsis | *Synopsis*

Una sociedad consumista entierra bajo toneladas de productos obsoletos las esperanzas de unos pocos que se resisten a sucumbir.

*A consumer society buried under tons of obsolete products keeps the hopes of a few who refuse to surrender.*

### Sobre el film | *About the film*

DIRECCIÓN | *DIRECTION*: Jesús Martínez Tormo  
GUION | *SCRIPT*: Jesús Martínez Tormo, Nayara Artero Juan  
FOTOGRAFÍA | *CINEMATOGRAPHY*: Jesús Martínez  
EDICIÓN | *EDITION*: Javier Gómez Cardona, Héctor Ponce  
SONIDO | *SOUND*: Pablo García Hompanera  
MÚSICA | *MUSIC*: Helder Antonio Pedro Borges dos Santos

### El autor | *The author*





# THE SHAMAN'S APPRENTICE

Zacharias Kunuk / 20' / 2021 / Canadá

## Sinopsis | *Synopsis*

Una joven chamana debe enfrentarse a su primera prueba: un viaje bajo tierra para visitar a Kannaaluk, El De Abajo, que tiene las respuestas a por qué un miembro de la comunidad se ha enfermado. Enfrentando espíritus oscuros y desafíos físicos, debe confiar en las enseñanzas de su mentor y aprender a controlar su miedo. Una adaptación animada, impregnada de las creencias tradicionales y la espiritualidad de los Inuit, que garantizan la preservación de la autenticidad de la historia.

*A young shaman must face her first test—a trip underground to visit Kannaaluk, The One Below, who holds the answers to why a community member has become ill. Facing dark spirits and physical challenges, she must trust her mentor's teachings and learn to control her fear. An animated adaptation, steeped in Inuit traditional beliefs, and spirituality, ensuring that the story's authenticity is preserved.*

## Sobre el film | *About the film*

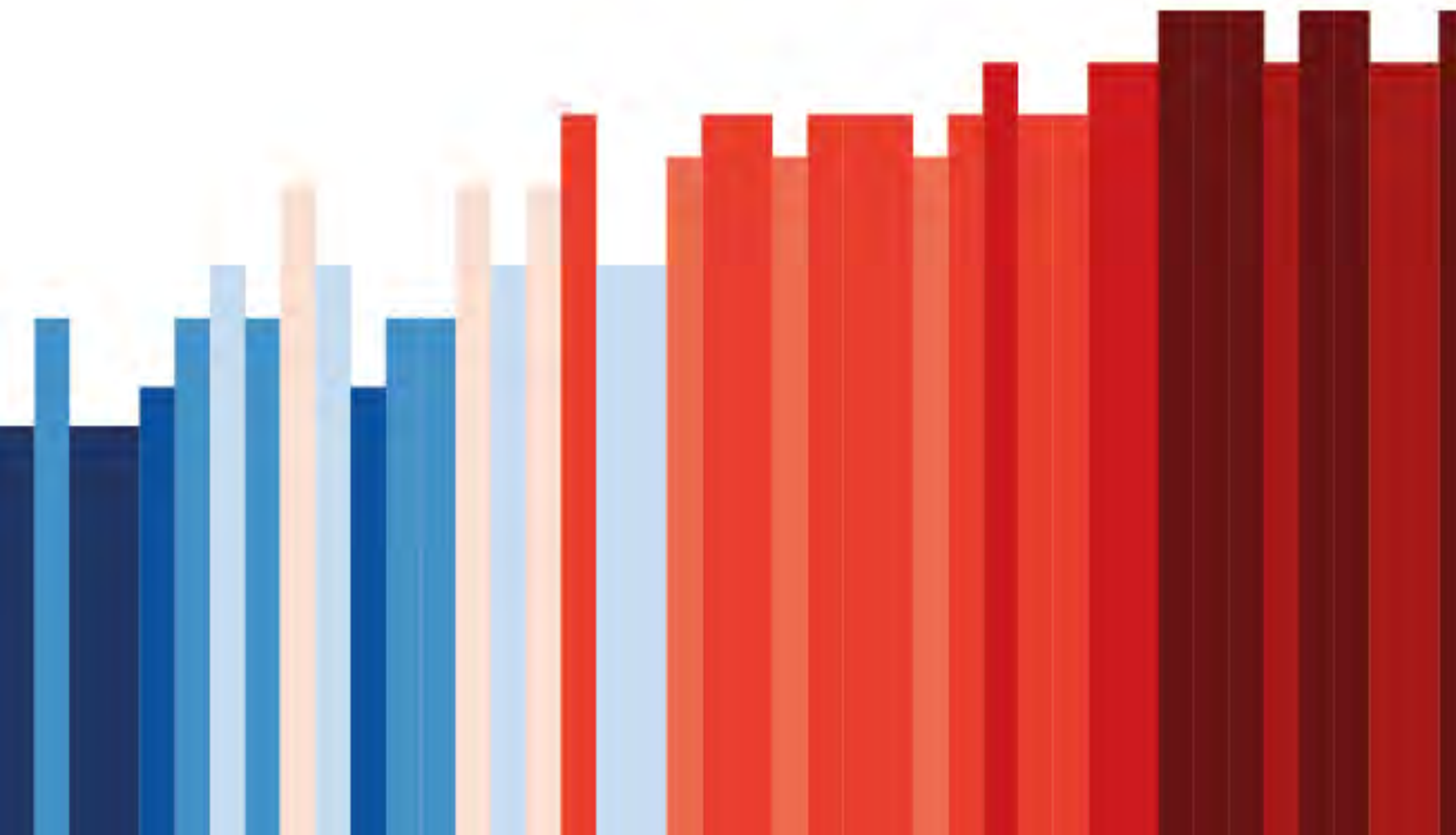
DIRECCIÓN | *DIRECTION*: Zacharias Kunuk  
GUIÓN | *SCRIPT*: Jonathan Frantz, Zacharias Kunuk  
PRODUCCIÓN | *PRODUCTION*: Taqqut Productions, Kingulliit Productions  
MONTAJE | *EDITION*: Evan Derushie, Daniel Dietzel, Maia Iotzova  
FOTOGRAFÍA | *CINEMATOGRAPHY*: Evan DeRushie  
MÚSICA | *MUSIC*: Beatrice Deer

## El autor | *The author*



Jornadas  
**Fotosíntesis**

VII Edición





**F**otosíntesis gira en torno a las nuevas tendencias y prácticas agrícolas que respetan el medio. La agricultura ecológica puede ayudar a mejorar la salud de la tierra en la que se cultiva, es más respetuosa con el entorno, desecha los productos químicos o dañinos y asegura que quienes comen los alimentos producidos por esta modalidad no están poniendo en riesgo su salud.

76

FICMEC, dentro de su visión holística en torno al medio ambiente, no ha querido dejar fuera uno de los principales valores que atesoran el futuro: la explotación del medio terrestre para la supervivencia humana. De ahí, la celebración de unas jornadas especializadas en esta disciplina que es un eslabón más del engranaje que determina el devenir de las futuras generaciones del planeta Tierra.

En esta edición de 2023, Fotosíntesis cuenta con la colaboración de la Oficina de Extensión Agraria del Cabildo Insular de Tenerife, el Ayuntamiento de Buenavista del Norte y Coplaca. Sus jornadas, con vertientes teóricas y prácticas, concentrarán a alumnado, profesorado y expertos del mundo de la agricultura ecológica bajo la coordinación del agricultor ecológico, especializado en el cultivo de aguacates, Adán López. Dos de los principales elementos de la edición de este año serán el suelo y su tratamiento, (tanto en alimentación como en fertilización o abonos orgánicos), así como los manejos ecológicos (cultivo, regadío, marco legal, etc.).

**P**hotosynthesis addresses new trends and agricultural practices that respect the environment. Organic farming can help improve the health of the land on which it is practiced, is more respectful of the environment, avoids the use of chemical or harmful products, and ensures that those who eat the food grown in this way are not putting their health at risk.

*FICMEC, as part of its holistic perspective on environmental issues, did not want to leave out one of the main values that will preserve our future: the use of land for human survival. Hence, the celebration of a conference dedicated to this discipline, which is one more link in the chain that will determine the future of coming generations on this planet.*

*In this 2023 edition, Photosynthesis is collaborating with the the Agricultural Extension Office of the Island Council of Tenerife, the Town Council of Buenavista del Norte, and Coplaca. The sessions, featuring experts in theory and applied practices, will bring together students, teachers and specialists from the world of organic agriculture. All of this will be coordinated by Adán López, who is an organic farmer, specializing in avocado cultivation. Two of the key elements of this year's edition will be soil and its treatment (both in food and fertilization or organic fertilizers), and organic management (cultivation, irrigation, legal framework, etc.).*



## CAZADORES DE TRUFAS

Michael Dweck, Gregory Kershaw / 84' / 2020 / Italia

### Sinopsis *Synopsis*

En lo más profundo de los bosques del Piemonte (Italia), un grupo de hombres de setenta u ochenta años de edad se dedica a la caza de la rara y costosa trufa blanca de Alba, que hasta la fecha ha resistido todos los esfuerzos de la ciencia moderna para su cultivo.

*Deep in the forests of Piedmont, Italy, a handful of men, seventy or eighty years young, hunt for the rare and expensive white Alba truffle—which to date has resisted all of modern science's efforts at cultivation.*

### Sobre el film *About the film*

DIRECCIÓN / DIRECTION: Michael Dweck, Gregory Kershaw  
GUION / SCRIPT: Michael Dweck, Gregory Kershaw

### El autor *The author*





## SOVEREIGN SOIL

David Curtis / 90' / 2019 / Canadá

78

### Sinopsis *Synopsis*

Sovereign Soil es una oda a la belleza de este feroz y remoto lugar y la sabiduría de aquellos que han elegido llamarlo hogar.

*Sovereign Soil is an ode to the beauty of this ferocious, remote land and the wisdom of those who've chosen to call it home.*

### Sobre el film *About the film*

DIRECCIÓN / DIRECTION: David Curtis  
GUIÓN / SCRIPT: David Curtis  
PRODUCCIÓN / PRODUCTION: Andrew Connors,  
Shirley Vercruysse  
EDICIÓN / EDITING: Graham Withers  
FOTOGRAFÍA / CINEMATOGRAPHY: John Price  
SONIDO / SOUND: Jordy Walker  
MÚSICA / MUSIC: Daniel Janke

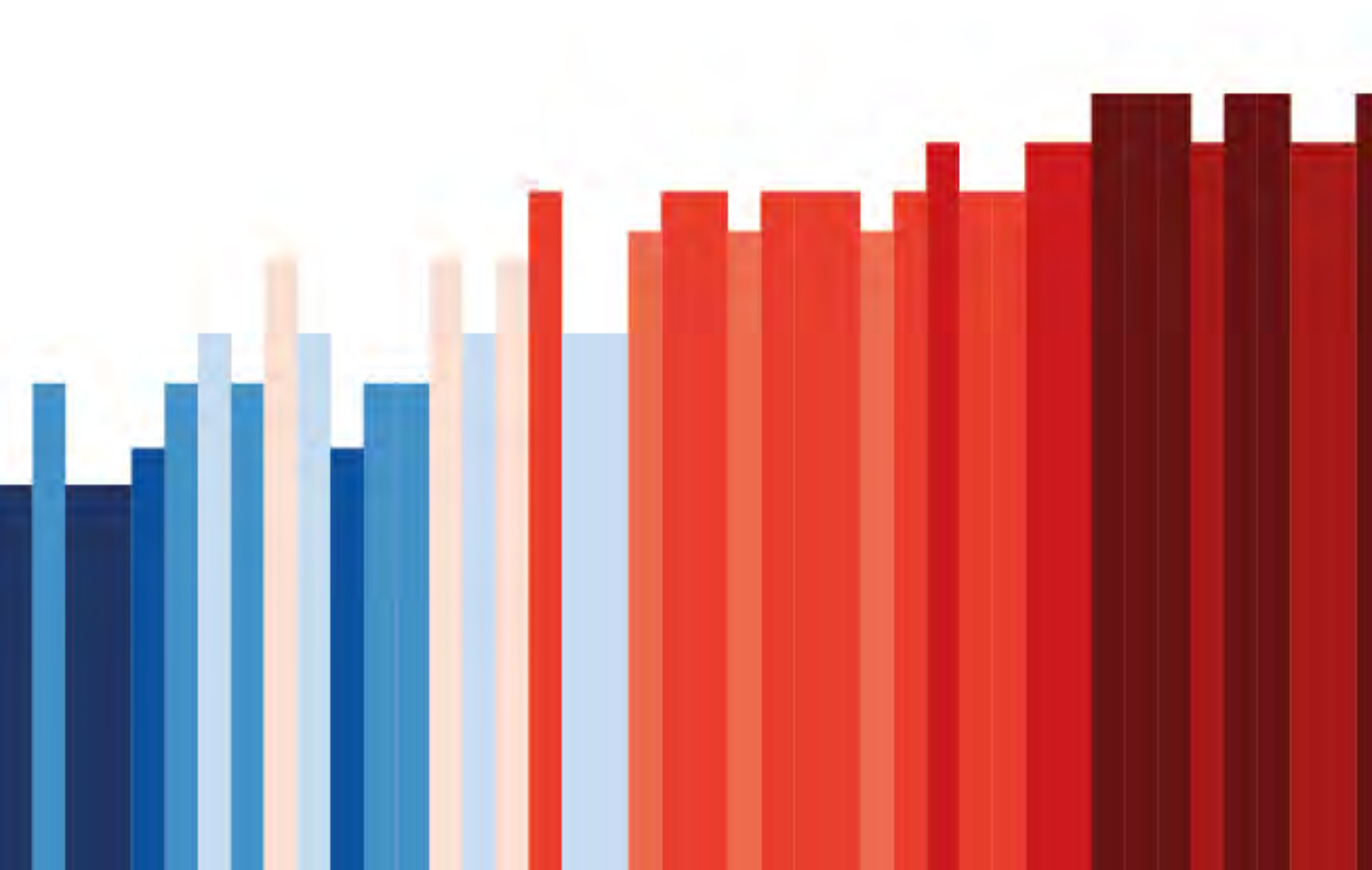
### El autor *The author*



Jornadas

# Pasa Sin Huella

III Edición





## Capacidad de carga de los espacios naturales protegidos: la situación de Masca

Los espacios naturales de Tenerife están sometidos a una enorme presión derivada del millón de habitantes y de los más de cuatro millones de turistas que nos visitan cada año. Estas circunstancias están provocando efectos negativos en la calidad de vida de los residentes de algunos de esos espacios, además de una afeción importante al patrimonio natural y a la calidad de la visita.

Con esta jornada, queremos detenernos de manera particular en el caso de Masca, en el Parque Rural de Teno, donde la desproporcionada asistencia de turistas está complicando la circulación en las carreteras de acceso, copando las plazas de aparcamiento y convirtiendo la visita a este caserío en una verdadera pesadilla. Para tratar este asunto contamos con representantes de instituciones, colectivos y vecinos que nos darán su punto de vista sobre la situación.

## Land use capacity of protected natural areas: the case of Masca

**T**he natural areas of Tenerife are under enormous pressure from the one million inhabitants and the more than four million tourists who visit each year. These circumstances are causing negative effects on the quality of life of the residents of some of these areas, in addition to a significant impact on the natural heritage and the quality of the visits themselves.

*On this day, we want to focus on the case of Masca, within the Teno Rural Park, where the overwhelming number of tourists is hindering circulation on access roads, filling up the parking spaces and turning a trip to this hamlet into a real nightmare. Institution representatives, collectives and neighbors will give us their point of view on the situation.*



# Participación

# Ecorueda



*“Entre rodar y no rodar, siempre hay que elegir rodar. Entre quedarte en casa y pasar un fin de semana rodeado de gente que está loca por el cine como tú, la respuesta está bien clara”.*

Esta es la propuesta del Festival Internacional de Cine Medioambiental de Canarias (FICMEC) y el Festivalito de La Palma para la segunda edición del concurso exprés de rodajes sostenibles 'EcoRueda'.

El concurso está abierto a cineastas, actrices, actores y técnicos de cualquier nacionalidad. Serán unos días de convivencia, de encuentro y de aventura, en los que los participantes se pondrán a prueba para sacar todo lo que llevan dentro.

*“When you have to pick between shooting and not shooting, you always have to choose shooting. Between staying at home and spending a weekend surrounded by people who are crazy about cinema, just like you, the answer is clear”.*

*This is the proposal of the International Environmental Film Festival of the Canary Islands (FICMEC) and the Festivalito de La Palma for the second edition of the 'EcoRueda' express competition for sustainable filming.*

*The contest is open to filmmakers, actresses, actors and technicians of any nationality. Several days will be spent coexisting, meeting and experiencing. Participants will submit to this test, to bring out everything they have inside.*

# Memoria Mágica



## Escuchando la Memoria Viva

La vida entra en el arte para convertirse en memoria. Memoria y diálogo. Memoria y arte. Memoria del futuro construida a través de fábulas y relatos tomados de las fuentes vivas de las islas, del cauce de la oralidad que aspira a caminar a través de creación audiovisual.

Recoger, rescatar y transmitir las formas de experimentar la vida a través de la iniciativa creativa del género documental, es la finalidad del proyecto *Memoria Mágica*, que se genera gracias al compromiso del profesorado y del abierto interés de los alumnos, nietos y nietas de los entrevistados, que cobra realidad y materialización en el marco del Festival Internacional del Cine Medioambiental de Canarias.

Un proyecto que acopia las experiencias de estar en el mundo y de sentir el cauce del vivir cotidiano de los vecinos de nuestro entorno, sus motivos, sus sueños, sus miedos, sus logros y sus fracasos. Conocimientos vitales que comparten con generosidad y son acogidos con respeto por parte de los jóvenes escuchantes, ya que nos ofrecen la oportunidad de reflexionar sobre el pasado —que se niega ser idealizado o reescrito al dictado del discurso dominante del presente—, y, especialmente, sobre las incertidumbres que deparará el futuro.

La memoria, el recuerdo de una vida, no es memoria del tiempo pasado, sino ampliación y enriquecimiento del presente. Mirar hacia atrás no es mirar a un lado. En algunos casos, sin que lo pretendan, estas personas no dejan de convertirse en cabeza y ejemplo de comportamientos y valores, valores de ayuda, solidaridad, de compromiso social, de respeto al medio natural...

La escucha es un acto solemne. Escuchar la voz de los mayores con atención, respeto, sin juicios, se convierte en un acto terapéutico del hablante y el escuchante puesto que afloran recuerdos de traumas y sufrimientos no superados. El pasado siempre está presente en la memoria con su carga de dolor, ya que recordar es evocar, remover viejos temores, heridas no cicatrizadas. En el acto de la escucha, casi una ceremonia de confesión, se desencadena sufrimiento auténtico, lágrimas auténticas y risas auténticas. Esa autenticidad la perciben los propios alumnos. Los propios espectadores. Encuentro con experiencias esenciales del que se sale transformado, individual y colectivamente.

Cirilo Leal  
Escritor y periodista.

## Listening to Living Memory

Life flows into art and becomes memory. Memory and dialogue. Memory and art. Memories of the future constructed with the fables and stories taken from the living sources of the islands, from an orality that aspires to travel through means of audiovisual creation.

Collecting, rescuing and transmitting the ways in which life is experienced through the creativity found in the documentary genre is the purpose of the *Magical Memory* project, which exists thanks to the commitment of the teaching staff and the open interest of the students, grandchildren and granddaughters of the interviewees. It comes to life within the framework of the *International Environmental Film Festival of the Canary Islands*.

This project gathers the experiences of being in the world and feeds off of the daily life of those in our environment, their motives, their dreams, their fears, their achievements and their failures. Life experiences that are shared generously and welcomed with respect by the young listeners, as they offer the opportunity to reflect on the past, (a past that refuses to be idealized or rewritten as the dominant discourse of the present dictates) and to reflect on the uncertainties that the future will bring.

Memory, the memory of a life, is not a memory of the past, but an enlargement and enrichment of the present. To look back is not to look aside. In some cases, without intending to, these people become an example of behaviors and values held. These are the values of help, solidarity, social commitment, respect for the natural environment.

Listening is a solemn act. Listening to the voice of the elderly with attention, respect, without judgment, becomes a therapeutic act for both the speaker and the listener since memories of traumas and sufferings not yet overcome come to the surface. The past is always present in memory. With its burden of pain, since remembering is evoking, stirring up old fears, unhealed wounds. In the act of listening, almost a ceremonial confession of sorts, authentic suffering, authentic tears and authentic laughter are unleashed. This authenticity can be felt by the students and spectators themselves. An encounter with essential experiences from which we emerge transformed, individually and collectively.

Cirilo Leal  
Writer and journalist.

# Ecocrea



La importancia que en las últimas décadas ha cobrado la educación ambiental está acreditada por la inclusión preferente de este tipo de contenidos en las principales directivas europeas en materia de educación. Hay una intención real de que en materia de ecología y medioambiente el mundo de la educación y el arte puedan mantener un discurso más avanzado y efectivo.

Las diferentes ediciones de FICMEC han puesto de manifiesto la urgente necesidad de acercarse a la ciudadanía desde una perspectiva diferente, mejorando los mecanismos de concienciación y activación en la formación profesional, y otorgando un papel destacado a la cultura y a la acción formativa impartida en las Escuelas de Arte y Escuelas de Arte y Superiores de Diseño de Canarias.

En esta ocasión, el CFGS de Técnicas Escultóricas de la EASD FERNANDO ESTÉVEZ ha sido el encargado de elaborar la propuesta de ECOcrea, un proyecto de creación artística, tridimensional y de ubicación exterior, que genere reflexión en torno a nuestra relación con el medio, a través de una intervención artística realizada con materiales de desecho, reciclados o reutilizados.

## VITRUVIO SALTA DEL ARO

*Obra del CFGS de Técnicas Escultóricas.  
EASD FERNANDO ESTÉVEZ*

El círculo más famoso en el arte es el de Vitruvio; con el que Leonardo da Vinci, nos habla de lo correcto, de lo adecuado en cuanto a las proporciones de la anatomía del cuerpo humano.

Con este trabajo en el que los personajes se descuelgan del círculo, queremos hablar de los cambios que ha experimentado el cuerpo en nuestro tiempo, de la diversidad, de las diferentes formas de vernos y mostrarnos. Bailar alrededor del cuerpo, trabajar con los sarmientos y la artesanía nos acerca a la naturaleza que nos recuerda quiénes somos y de dónde venimos y un retorno a las tesis de da Vinci.

The importance that environmental education has gained in the past decades can be seen in the preferential inclusion of this type of content in the main European directives on education. There is a real intention that in the field of ecology and the environment, education and art be able to maintain a more advanced and effective discourse.

The different editions of FICMEC have shown the urgent need to approach the public from a different perspective, improving the mechanisms of awareness and activation in vocational training, and giving a prominent role to culture and the training action given in the Canary Islands' Schools of Art, Schools of Art and Higher Education, and Schools of Design.

In this edition, the CFGS of Sculptural Techniques of the EASD FERNANDO ESTÉVEZ has been responsible for developing the proposal of ECOcrea, an artistic creation project, three-dimensional and with outdoor locations, which is to lead to reflection on our relationship with the environment, through an artistic intervention made with waste materials, recycled, or reused.

## VITRUVIO JUMPS OUT OF THE HOOP

*Work of the CFGS of Sculptural Techniques.  
EASD FERNANDO ESTÉVEZ*

The most famous circle in art is that of Vitruvius. It's the circle with which Leonardo da Vinci talks about the correct, what is right when it comes to the proportions of the anatomy of a human body. With this work in which the characters hang from the circle, we want to talk about the changes that the body has undergone, about diversity, about the different ways of seeing and showing ourselves. Dancing around the body, working with vine shoots and craftsmanship. This brings us closer to nature that reminds us of who we are and where we come from and is a return to da Vinci's thesis.

## V Foro de Jóvenes



**F**ICMEC apuesta por la implicación de la juventud en el proceso de reflexión y debate sobre el cambio climático, siendo el Foro de los Jóvenes uno de los espacios más propicios para ello.

En la edición de 2022 de dicho Foro se obtuvieron conclusiones interesantes y motivadoras. Por citar solo dos de ellas, se le considera un lugar ideal para aprender nuevas habilidades a la hora de expresarse, presentar proyectos y ser escuchados, pero también se valora su potencial como amplificador de los proyectos medioambientales, elaborados y puestos en marcha en su entorno académico.

En este “V Foro de Jóvenes Canarios por el medioambiente”, se congregarán varios jóvenes de Canarias para que reabran el debate y la reflexión sobre sus inquietudes medioambientales, generando diversas mesas de trabajo temáticas. Las conclusiones se enviarán al Gobierno de Canarias con la intención de que puedan valorar las diferentes sensibilidades de nuestros jóvenes en defensa del medio ambiente canario.

**F**ICMEC is committed to involving young people in the process of reflection and debate around climate change, and the Youth Forum is one of the most appropriate spaces for this.

*In the 2022 edition of the Forum, interesting and encouraging conclusions were reached. To cite just two of them, the context was considered to be the ideal place to learn new skills pertaining to expressing oneself, to present projects and be heard. But its potential to amplify the reach environmental projects, developed and implemented in an academic environment, was also valued.*

*In this “V Foro de Jóvenes Canarios por el medioambiente”, several young people from the Canary Islands will gather to reopen the debate and reflect on their environmental concerns. Several thematic working tables will be created. The conclusions will be sent to the Government of the Canary Islands so that they can assess the different approaches our youth have when it comes to the defense of the Canary Islands’ environment.*



# Talleres

## Educación Ambiental en Ficmec

## Environmental Education at Ficmec



**E**l programa de Educación Ambiental del Festival Internacional de Cine Medioambiental de Canarias posee toda la ambición, y se convierte en un referente después de tantos años, en lo que tiene que ver con la urgencia de una educación ambiental realmente comprometida con las necesidades del planeta en el presente. Cada año, niños y niñas, chicos y chicas de Canarias acuden a FICMEC para reflexionar, para formarse y para participar en proyectos relacionados con la mejora de su relación con el medioambiente.

**T**he Environmental Education program of the International Environmental Film Festival of the Canary Islands is very ambitious. After so many years, has become a leader and beacon with regard to the urgency of having environmental education that is truly committed to the needs of the planet in the present moment. Every year, boys and girls from the Canary Islands come to FICMEC to reflect, to learn, and to participate in projects aimed at improving their relationship with the environment.



# Primaria

## OBJETIVOS DE DESARROLLO SOSTENIBLE (ODS)

La Agenda 2030 marca una serie de objetivos para vivir en correcto desarrollo y sostenibilidad. A través de los talleres de Raquel Peña Hernández y Juana M<sup>a</sup> del Castillo, el alumnado ahondará en los objetivos 11 , sobre ciudades y comunidades sostenibles; y 12, sobre producción y consumo responsables.

## SUSTAINABLE DEVELOPMENT GOALS (SDGS)

*The 2030 Agenda sets a series of goals to live in a manner that is sustainable and leads to proper development. Through the workshops of Juana M<sup>a</sup> del Castillo (Psychologist, Environmental Facilitator) and Raquel Peña Hernández (Geographer, Environmental Facilitator), students will delve into goals 11 (sustainable cities and communities) and 12 (responsible production and consumption).*



# Dinosaurios: Una Historia De Supervivencia

Javier Bollaín / 28' / 2022 / España

## Sinopsis | *Synopsis*

A Celeste le fascinan los dinosaurios. Está preparando una charla para el cole sobre su extinción cuando Moon, un personaje mágico, le hace una pregunta: ¿y si te dijera que aún hay dinosaurios entre nosotros? Un misterio que debe ser resuelto.

*Celeste is fascinated with dinosaurs. She is preparing a talk for her class about how they went extinct when Moon, a magical character, poses a question: what if I told you that there are still dinosaurs among us? A mystery that must be solved.*

## Sobre el film | *About the film*

DIRECCIÓN | *DIRECTION*: **Javier Bollaín**  
GUIÓN | *SCRIPT*: **Beatriz Iso, Amaia Ruiz**  
FOTOGRAFÍA | *CINEMATOGRAPHY*: **Javier Bollaín**  
PRODUCCIÓN | *PRODUCTION*: **Javier Bollaín, Javier Lafuente**  
SONIDO | *SOUND*: **Rubén Carregal, Carlos de Hita**  
MÚSICA | *MUSIC*: **Sergio de la Puente**

## El autor | *The author*



## Secundaria

### LOS EXTINTOS, PERO NO OLVIDADOS

El Museo de la Naturaleza y Arqueología traerá hasta FICMEC un taller para alumnado de secundaria que se centrará en las especies extintas en las Islas Canarias. El personal del museo. Un taller teórico-práctico para descubrir la naturaleza que ya forma parte del pasado del archipiélago.

### RISK CLIMÁTICO

Un juego para cambiar el clima en tu tablero. Eso es el Risk Climático, un juego de mesa en el que se podrá apostar por el cambio de modelo energético y reconducir el futuro del planeta Tierra. Federico Ghis Mora y Javier Tuero Septián serán los encargados de enseñar este juego de mesa al alumnado de secundaria.

### ORIENTACIÓN MEDIOAMBIENTAL

Saber dónde estás en cada momento. Ese es uno de los objetivos de la orientación medioambiental desarrollada en FICMEC. Además, es necesario hacerlo sin causar degradación alguna a nuestro entorno. Los indicadores medioambientales nos servirán para conocer mejor nuestro entorno y cumplir con el objetivo de esta actividad desarrollada por Basilio Bravo, que hará que el alumnado se sienta como pez en el agua en medio de un entorno rural.

### TRAVESÍAS. CANARIAS XVII

Travesías pretende hacernos viajar, trasladarnos en el tiempo y adentrarnos en el hondón de la Canarias del siglo XVII, de la vida cotidiana de las gentes que vivieron o transitaban por esta tierra en la que hoy nos encontramos. Este camino, está conformado a modo de historia, cargada de literatura y ficción, pero basada en la realidad del momento, con el objetivo de constituir no una exposición al uso sino un espacio experiencial eminentemente didáctico.

### THE EXTINCT, BUT NOT FORGOTTEN

*The Museum of Nature and Archaeology will offer a workshop for high school students at FICMEC that will focus on extinct species from the Canary Islands.*

*The museum staff. A theoretical-practical workshop to discover the nature that is already part of the archipelago's past.*

### CLIMATE RISK

*A boardgame to change the climate. That is Climate Risk, a board game in which you can bet on changes to the energy models we operate with and change the course of our planet's history. Federico Ghis Mora and Javier Tuero Septián, members of the BenMagec collective, will be in charge of teaching this board game to secondary school students.*

### ENVIRONMENTAL ORIENTATION

*Knowing where you are at any given moment. That is one of the goals of this environmental orientation education developed at FICMEC. It is also necessary to acquire this knowledge without damaging our environment. Basilio Bravo, Sports Technician of the Garachico Town Hall, will share the environmental markers that will help us know our surroundings better and fulfill the objective of this activity: make the students feel like fish in the water whenever they are in the middle of a rural environment.*

### CROSSINGS. CANARY ISLANDS XVII

*Travesías aims to make us travel, to take us back in time and enter into the heart of the seventeenth century Canary Islands. To know the daily lives of the people who lived or passed through this land in which we find ourselves today. This path is shaped as a story, loaded with literature and fiction, but based on the reality of the time. The aim is to constitute not an exhibition but an experiential space that is eminently didactic.*



## ESTRELLA DEL DESIERTO

Katherina Harder Sacre / 19' / 2022 / Chile

### Sinopsis | *Synopsis*

En medio del desierto de Atacama, Antay (12) ve su pueblo desaparecer frente a la sequía. Junto a sus amigos y su pequeño equipo de fútbol, intentarán aferrarse a los últimos rayos de sol, los fragmentos de su infancia y los lazos de quienes aún resisten.

*In the middle of Atacama desert, Antay(12) sees his town disappearing due to the drought. Alongside his friends and their football team, they will try to hang on to the last sunrays, their childhood fragments and the ties with those who still resist.*

### Sobre el film | *About the film*

DIRECCIÓN | *DIRECTION*: Katherina Harder Sacre  
GUIÓN | *SCRIPT*: Rubens Juárez  
FOTOGRAFÍA | *CINEMATOGRAPHY*: Diego Lazo  
PRODUCCIÓN | *PRODUCTION*: Selva González, Elliot Morfi, Katherina Harder  
MÚSICA | *MUSIC*: Santiago Jara

### La autora | *The author*



## GARAJONAY A VISTA DE PÁJARO

Juan Carlos Moreno Moreno / 26' / 2022 / España

### Sinopsis | *Synopsis*

Documental que muestra el extraordinario valor de los bosques ancestrales de la laurisilva del Parque Nacional de Garajonay. Grabado a lo largo de un año, mayoritariamente con drones, enseña su naturaleza cambiante, incluyendo momentos de máximo esplendor.

*A documentary that shows the extraordinary value of the ancestral laurel forests of the Garajonay National Park. Recorded over the course of a year, mostly with drones, it shows its changing nature, including moments of maximum splendor.*

### Sobre el film | *About the film*

DIRECCIÓN | *DIRECTION*: Juan Carlos Moreno Moreno  
GUIÓN | *SCRIPT*: Ángel Fernández López  
PRODUCCIÓN | *PRODUCTION*: Drones Gomera  
MÚSICA | *MUSIC*: K.C. Martin

### El autor | *The author*





## ISLAND

Michael Faust / 8' / 2022 / Israel

ESTRENO EN ESPAÑA | *SPANISH PREMIERE*

### Sinopsis | *Synopsis*

*Island* relata la historia milenaria de una isla remota y pequeña, revelando también lecciones profundas sobre la naturaleza humana.

De la culminación de sus riquezas hasta su ruina completa, la isla atraviesa distintas etapas: una pila de rocas, un depósito masivo de guano, un oasis tropical, un territorio colonial, una próspera república, y un mina a cielo abierto que eventualmente devora la isla llevándola a la bancarrota y la desolación.

*Island recounts the history of a small secluded island over the course of several millennia, to reveal a telling lesson about human nature.*

*From the island's rise to riches to its ultimate fall into ruins, the film explores the island's different chapters over time: a heap of boulders, a massive guano deposit, a tropical oasis, a colonial territory, a prosperous republic, and an open-pit mine eventually devouring the island to the point of bankruptcy and desolation.*

### Sobre el film | *About the film*

DIRECCIÓN | *DIRECTION*: Michael Faust

GUIÓN | *SCRIPT*: Michael Faust

PRODUCCIÓN | *PRODUCTION*: Michael Faust

SONIDO | *SOUND*: Nati Zeidenstadt

### El autor | *The author*



# Cine Sostenible

# Sustainable Films



**E**l concepto de sostenibilidad se ha convertido en uno de los protagonistas de nuestro discurso diario. Quizás hayamos comprendido demasiado tarde la necesidad de actuar, pero al menos parece que ya lo hemos asimilado. FICMEC ha batallado por la sostenibilidad desde sus principios y seguirá haciéndolo, con actividades como las Jornadas de cine sostenible de esta edición.

En la edición de este año contaremos con la presencia del coreógrafo y guionista Tomàs Aragay, quien disertará sobre la viabilidad de un guion sostenible. Su charla vendrá acompañada de una selección de cortometrajes de ficción y animación de distintas partes del mundo, que demuestran el potencial del lenguaje audiovisual en favor de la sostenibilidad:

*Cristal, papel, organico* (Almudena Vázquez, España, 4')

*Cuerdas* (Estibaliz Urresola, España, 30')

*Estrella del desierto* (Katherina Harder Sacre, Chile, 18')

*Island* (Michael Faust, Israel, 8')

*Le chant du cachalot* (Adeline Faye, Bélgica, Francia, 12')

También podremos compartir conversación con el productor chileno José Gil y la cineasta portuguesa Inês T. Alves, quienes nos expondrán su visión sobre el cine antropológico en el medio rural, para la que se apoyarán en la proyección del largometraje *Waters of Pastaza*, de la propia Inês T. Alves.

**T**he concept of sustainability has adopted a leading role in our daily discourse. Perhaps we have been too late in recognizing the need to act, but at least we seem to have finally grasped it. FICMEC has fought for sustainability since its early days and will continue to do so, with activities such as this year's Sustainable Film Days.

In this year's edition we will have the presence of the choreographer and screenwriter Tomàs Aragay, who will speak about the viability of a sustainable script. His talk will be accompanied by a selection of fiction and animation short films from various parts of the world, which demonstrate the potential of audiovisual language in favor of sustainability:

*Cristal, paper, organic* (Almudena Vázquez, Spain, 4').

*Strings* (Estibaliz Urresola, Spain, 30')

*Desert star* (Katherina Harder Sacre, Chile, 18')

*Island* (Michael Faust, Israel, 8')

*Le chant du cachalot* (Adeline Faye, Belgium, France, 12')

We will also be able to share a conversation with the Chilean producer José Gil and the Portuguese filmmaker Inês T. Alves, who will present their vision of anthropological cinema in rural areas, for which they will rely on the screening of the feature film *Waters of Pastaza*, by Inês T. Alves.



## Tomàs Aragay

Coreógrafo y guionista. Estudió dramaturgia y dirección escénica en el Institut del Teatre de Barcelona. Ha impartido cursos en la Universidad de Bellas Artes de Perpiñán y en los festivales Dansem de Marsella, Dies de Dansa de Barcelona, Enzimi de Roma Europa y Mladi Levi Liubliana. Con Cesc Gay ha compartido una carrera como guionista en películas como *Krampack* (2000), *En la ciudad* (2003) y *Truman* (2016), del Goya al mejor guion original. Es profesor de guion en la ESCAC desde 2001.

*Choreographer and scriptwriter. He studied dramaturgy and stage direction at the Institut del Teatre de Barcelona. He has taught courses at the University of Fine Arts in Perpignan and at the Dansem de Marseille, Dies de Dansa de Barcelona, Enzimi de Roma Europa y Mladi Levi Ljubljana. He has shared a career as a screenwriter with Cesc Gay in films such as Krampack (2000), In the City (2003) and Truman (2016), from the Goya for Best Original Screenplay. He has been a script teacher at ESCAC since 2001.*



## Inés T. Alves

Estudió Narrativas Culturales y Cine Documental en Lisboa, Santiago de Compostela, Bérgamo y Londres. Desarrolla talleres de cine con diferentes comunidades y es una de las fundadoras de MOVIMENTO, un taller de cine colaborativo que se celebra cada año en Portugal desde 2015. Su cortometraje documental *Around Corners* (A la vuelta de las esquinas) ganó en Oporto/Post/Doc (Portugal). *Waters of Pastaza* (Aguas de Pastaza), su primer largometraje, fue galardonado en IndieLisboa (Portugal).

*She studied Cultural Narratives and Documentary Film at Lisbon, Santiago de Compostela, Bergamo, and London. She develops film workshops with different communities and is one of the founders of MOVIMENTO, a collaborative film workshop that happens every year in Portugal since 2015. Her short documentary, Around Corners won at Porto/Post/Doc (Portugal). Waters of Pastaza, her first feature film, was awarded at IndieLisboa (Portugal).*



## José Gil

Licenciado en Comunicación Social, especializado en producción audiovisual, gestión cultural y distribución cinematográfica. Máster en Film Business de la Escola Superior de Cinema i Audiovisuals de Catalunya, programador del Festival Latinoamericano de Video Universitario VIART o el Festival Internacional de Cine de Almagro. Actualmente es director ejecutivo de la Fundación VIART, director artístico de Cortos en Grande y Coordinador General de Chileshorts.

*Degree in Social Communication, specialized in audiovisual production, cultural management and film distribution. He holds a Master's degree in Film Business from the Escola Superior de Cinema i Audiovisuals de Catalunya. He is a programmer of the Latin American University Video Festival VIART and the Almagro International Film Festival. He is currently the executive director of the VIART Foundation, the artistic director of Cortos en Grande and the Coordinator General of Chileshorts.*

# Fotografía Medioambiental



La fotografía es un acto creativo que tiene la posibilidad de trascender a los hechos, entregando una nueva mirada, más amplia y completa sobre nuestras circunstancias. La función más importante de la fotografía no es la composición, ni la luz, ni los escenarios, ni la técnica; es capturar la esencia.

FICMEC tiene la suerte de contar este año con la fotógrafa CHUS RECIO, quien impartirá un taller de fotografía centrado en dos conceptos, creatividad y estilo personal, alejándose de aspectos más frecuentados en este tipo de talleres, como la técnica o la composición. En su discurso descubriremos el poder de las emociones y la importancia de la emocionalidad.

Este taller, con vertientes teóricas y prácticas, aspira a conseguir varios objetivos: Comprender la fotografía como arte, conocer las pautas a seguir para identificar las características de nuestro estilo personal, aplicar esas pautas para identificar las líneas generales de nuestro estilo, profundizar en los aspectos claves de la creatividad y diferentes técnicas fotográficas.

Photography is a creative act that has the possibility of transcending facts and providing a new, broader and more complete view of our circumstances and context. The most important function of photography is not composition, nor light. It is not scenery and it is not technique. It is to capture the essence.

FICMEC is fortunate this year to be joined by the photographer CHUS RECIO, who will give a photography workshop focused on two concepts: creativity and personal style. In this manner she will move away from the more common topics in these types of workshops, such as technique or composition. In her speech we will discover the power of emotions and the importance of emotionality.

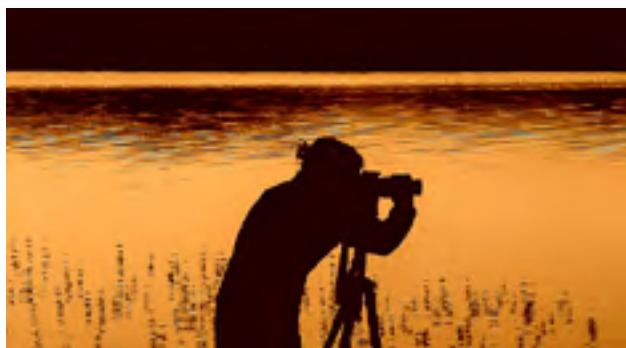
This workshop, with theoretical and practical aspects, aims to achieve several objectives: to understand photography as art, to know the guidelines to follow to identify the characteristics of our personal style, to apply those guidelines to identify the general lines of our style, to delve into the key aspects of creativity and various photographic techniques.

## ESTILO Y CREATIVIDAD

En este taller hablaremos de emociones; sobre la importancia de la emocionalidad en nuestro trabajo fotográfico y de cómo estar conectados con nuestras emociones nos ayuda a crear nuestra identidad como fotógrafos, como artistas.

La identidad fotográfica es fundamental para reconocernos como fotógrafos/artistas, por nosotros mismos y por el mundo.

El leitmotiv del taller: identificación de nuestro estilo personal: técnicas para reconocerlo y plasmarlo en nuestro trabajo fotográfico.



## CHUS RECIO

Nací en Madrid y pronto descubrí mi fascinación por los libros y por los detalles... Haciendo más las palabras de Márai Sándor: "solo, a través de los detalles, podemos comprender lo esencial; así lo he experimentado yo en la fotografía y en la vida". Las circunstancias me condicionaron a estudiar una carrera universitaria que no hubiera elegido en otra situación: soy ingeniero de telecomunicaciones y filósofo de formación, etólogo y fotógrafo de vocación.

A lo largo de los años ha ido creciendo en mí la necesidad de viajar para conocer diferentes culturas, diferentes paisajes, diferentes maneras de entender la vida. Como forma de traerme un "pedacito" de cada una de esas vivencias, nació mi afición por la fotografía. Irónicamente, muchas de las fotografías que tomo contienen pequeños detalles que podrían encontrarse en cualquier lugar del planeta. Lo que aprendí, con el tiempo, fue que la finalidad con la que elegía el encuadre de mi cámara no era otra que captar una emoción, la emoción que sentía en un momento determinado, la emoción que me permitiría, con el tiempo, recuperar, cada vez que mirara la fotografía, ese diálogo que mantuve en el momento de tomarla y que, de algún modo, refleja una parte de mí: de lo que fui o pude haber sido, de lo que soy o de lo que me gustaría ser.

Vivo en el campo desde hace más de 15 años. Me trasladé a él buscando el contacto con la naturaleza y el espacio abierto. Vivir en el campo me permite desconectar del mundanal ruido de la ciudad; me permite disfrutar del silencio y del canto de los pájaros, del calor de la chimenea y de la serenidad de la nieve, de la lectura al aire libre y de la compañía de la soledad...

## STYLE AND CREATIVITY

*In the workshop we will talk about emotions; about the importance that emotionality has in our photographic work and how being connected with our emotions helps us to create our own identity as photographers, as artists.*

*Photographic identity is essential to recognize ourselves as photographers/artists, to ourselves and to the world.*

*The leitmotif of the workshop: identification of our personal style: techniques to recognize it and capture it in our photographic work.*

## CHUS RECIO

*I was born in Madrid and at an early age discovered my fascination with books and details ... Making the words of Márai Sándor my own: "only, through the details, we can understand the essential; this is what I have experienced in photography and in life". The circumstances conditioned me to study a university career which I would not have chosen in another situation: I am a telecommunications engineer and philosopher by profession and ethologist, and photographer by vocation.*

*Over the years, the need to travel in order to learn different cultures, different landscapes, and different ways of understanding life has grown in me. As a way of bringing me a "little piece" of each and every experience lived, my love of photography was born. Ironically, many of the photographs I take contain small details that could be found anywhere on the planet. What I learned, over time, was that the purpose for which I chose the frame of my camera was none other than to capture an emotion, the emotion I felt at a certain moment. The emotion that would allow me, over time, to recover, every time I looked at the photograph, that dialogue that I had had at the moment of taking it and that, in some way, reflects a part of me: of what I was or could have been, what I am or what I would like to be.*

*I have been living in the countryside for over 15 years. I moved here looking to be in contact with nature and open spaces. Living in the country allows me to disconnect from the maddening crowd of the city; It allows me to enjoy the silence and bird songs, the warmth of the fireplace and the serenity of the snow, reading outdoors and the company of solitude...*



# Ecocine Express



Desde que FICMEC estableció su nueva sede en Garachico, la organización del festival inició un proceso a partir del cual el espacio de este municipio canario se iba a convertir en un plató de rodaje durante los días del festival. Esta idea, que participa de las capacidades del audiovisual para la generación de proyección simbólica del territorio, de las necesidades de desarrollo de un discurso medioambiental que vaya desde lo local hacia lo universal y de la función pedagógica que se establece entre los alumnos de imagen y sonido de la isla de Tenerife y los directores profesionales invitados cada año, convierte Ecocine Exprés en una de las prácticas cinematográficas más rentables y anheladas de nuestro festival.

En 2023, la cineasta portuguesa Inês T. Alves será la encargada de coordinar Ecocine Express.

Since FICMEC first established its new headquarters in Garachico the festival's organisers initiated a process by which the space of this Canarian municipality was to become a film set during the days of the festival. This idea uses the audiovisual medium's potential for generating symbolic territory projection. It digs the need to develop an environmental discourse that moves from the local to the universal and makes use of the pedagogical dynamic that is established between the Tenerife's audiovisual media students and the professional directors invited to the festival each year. This makes Ecocine Exprés one of the most profitable and longed-for cinematographic practices of our festival.

In 2023, the Portuguese filmmaker Inês T. Alves will be in charge of coordinating Ecocine Express.

97



## Inês T. Alves

Estudió Narrativas Culturales y Cine Documental en Lisboa, Santiago de Compostela, Bérgamo y Londres. Desarrolla talleres de cine con diferentes comunidades y es una de las fundadoras de MOVIMENTO, un taller de cine colaborativo que se celebra cada año en Portugal desde 2015. Su cortometraje documental *Around Corners* (A la vuelta de las esquinas) ganó en Oporto/Post/Doc (Portugal). *Waters of Pastaza* (Aguas de Pastaza), su primer largometraje, fue galardonado en IndieLisboa (Portugal).

*She studied Cultural Narratives and Documentary Film at Lisbon, Santiago de Compostela, Bergamo, and London. She develops film workshops with different communities and is one of the founders of MOVIMENTO, a collaborative film workshop that happens every year in Portugal since 2015. Her short documentary, Around Corners won at Porto/Post/Doc (Portugal). Waters of Pastaza, her first feature film, was awarded at IndieLisboa (Portugal).*

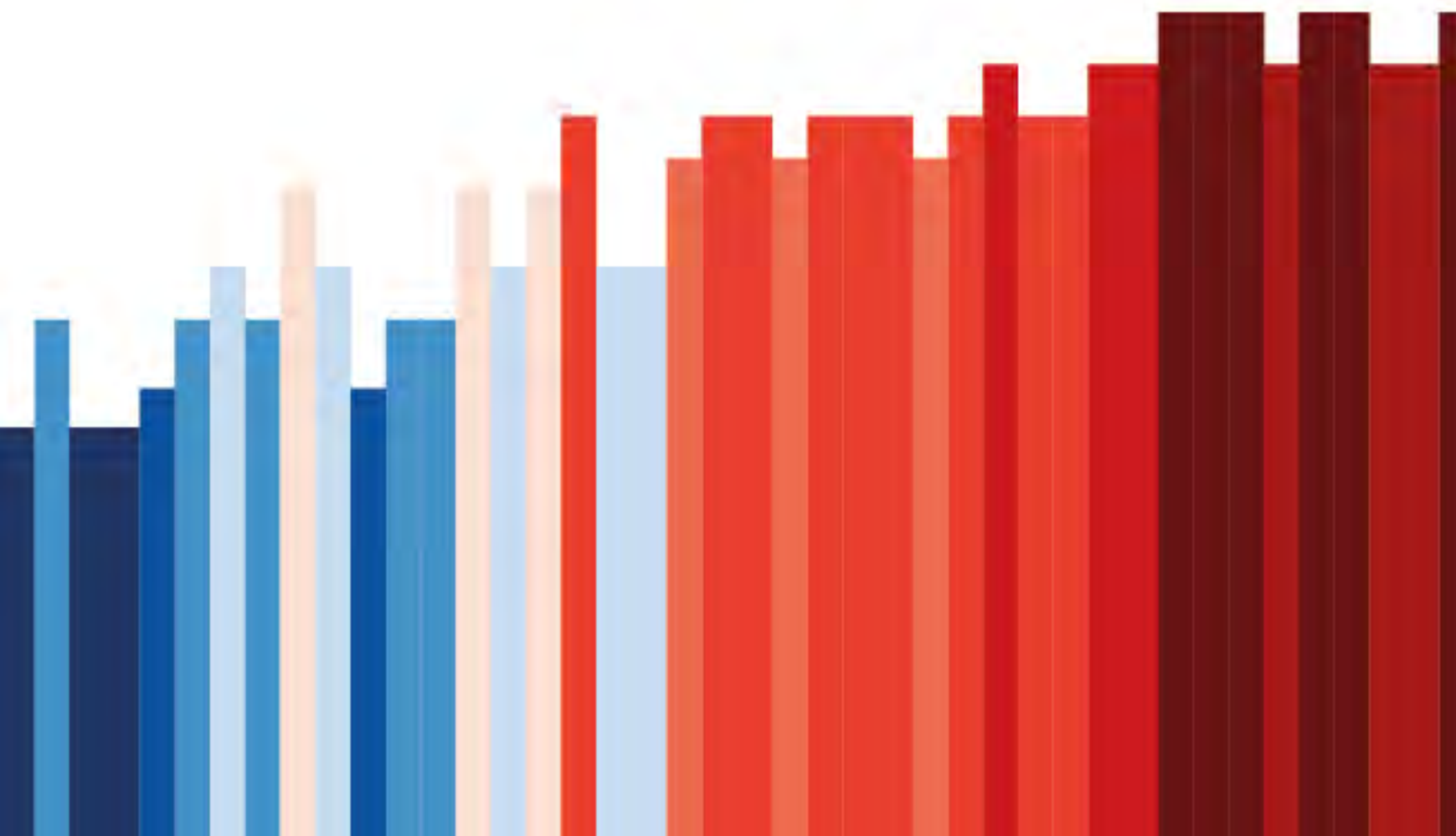


# Actividades Paralelas



Actividades paralelas

# Feria Medioambiental



## XI Feria de Productos Ecológicos

## XI Ecological Products Fair



**E**l éxito reciente de la agricultura ecológica, de la agricultura que vuelve a los orígenes de la diversidad y de la coherencia, es mucho más que una moda. Es, otra vez, la base estructural de un cambio de modelo. La prueba de que otra alimentación, más justa, más sana, más sostenible es, no sólo posible, sino recomendable y necesaria. FICMEC continúa organizando la Feria de productos ecológicos, en la confianza de que ese cambio deseado y necesario es posible.

**T**he recent success of organic farming, of agriculture that returns to the very origins of biodiversity and coherence, is much more than a fad. It is the structural basis for a change in farming models. The proof that another food, a food that is fairer, healthier and more sustainable... this is not only possible, but advisable and necessary. FICMEC continues to organize the organic produce Fair, confident that this necessary and desirable change is possible.

## XI Feria de La Sostenibilidad

## XI Sustainability Fair



**E**n FICMEC nos parece enormemente interesante y valiente que determinadas empresas, que determinados agentes económicos y que determinadas multinacionales den pasos certeros con una orientación y una vocación claras hacia la sostenibilidad. Se trata, sin duda, de un territorio nuevo, en el que sólo se puede ser pionero y en el que se deben asumir los retos de la experimentación y de la conquista. La Feria de la Sostenibilidad pretende mostrar alguna de esas tentativas, alguno de esos movimientos que quizá conduzcan hacia cambios significativos.

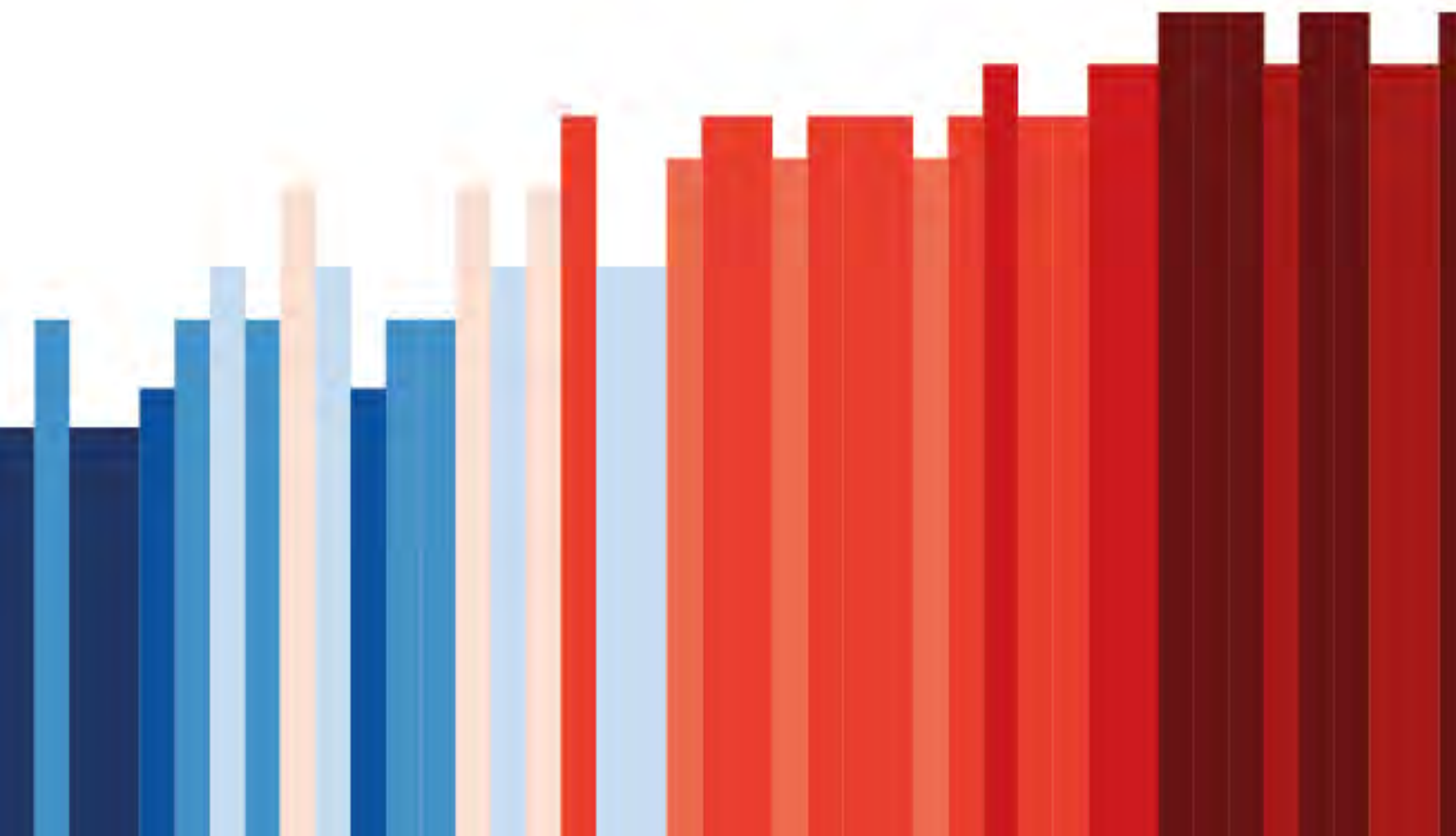
**A**t FICMEC we find it enormously exciting and encouraging that certain companies, agents and multinationals are taking decisive steps with a clear orientation towards sustainability. This is undoubtedly a new territory, in which one cannot help but be a pioneer and in which the challenges of experimentation and conquest must be assumed. The Sustainability Fair aims to showcase some of these attempts, some of these moves that may lead to significant changes.





Actividades paralelas

# Exposiciones



# Chus Recio



La introspección es un proceso mental, una mirada interior, un mecanismo de autoconocimiento que, mediante la observación de nuestros procesos de consciencia, nos permite descubrir el sujeto que somos.

El mundo acelerado en el que vivimos, esclavos de la velocidad y de la imagen, ese mundo que nos contagia estrés y desasosiego, ese mundo alienante, que nos hace vivir a un ritmo frenético y que enfoca nuestra atención hacia el exterior, es el mundo que nos aleja de nosotros mismos, desconectándonos de nuestro yo más interno, imponiéndonos una forma de ser y de desear que anula la posibilidad de una mirada interior, de un autoconocimiento profundo.

Por ello, estamos tan poco acostumbrados a mirar hacia nosotros mismos que, cuando se dan las circunstancias para hacerlo: espacio, silencio, tiempo, no sabemos cómo empezar.

La palabra es una presencia sonora que suscita una imagen mental. Por otro lado, la imagen es un mecanismo dotado de una poderosa capacidad para evocar recuerdos y estos, para generar emociones. Las emociones definen una parte importante del sujeto que somos. En consecuencia, provocar emociones en un sujeto se convierte en un mecanismo para la introspección.

Este proyecto surge de la necesidad de explorar vías de comunicación con nuestro yo interno; de investigar formas de facilitar un diálogo interior como remedio a la soledad que sentimos.

A través de la combinación de imagen y palabra, fotografías y textos, busca generar un espacio de introspección. Busca introducir al espectador en un espacio autorreflexivo en el que, mediante la evocación de emociones primarias y la provocación de sentimientos, suscite el descubrimiento del sujeto que somos para que este pueda hacernos compañía. Citando a Sócrates, "Una vida no examinada, no merece la pena ser vivida".

*Introspection is a mental process, you have to look inside you, it implies a self-awareness process which leads to a deeper knowledge of ourselves. We can learn who we are just witnessing our own consciousness processes.*

*Our world is accelerated, we are slaves of speed and our own image, this leads to stress and unrest. This world is alienating, has a frenetic pace which wards off us from ourselves, we are disconnected from our own self and all the attention is focused in the outside, not in the inside. This prevents us from looking inside ourselves, of a proper self-knowledge.*

*We aren't used to introspection, so when the situation is auspicious: ambient, silence and time we don't know how to start.*

*Words lead to mental images and images evoke memories which generate emotions. Emotions define a really important part of our selves. So, generating emotions can be considered a mechanism which leads to introspection.*

*The root of this project is the need to explore different paths which let us explore our inner self, the investigation of different forms of inner dialogue as a remedy to the loneliness we feel.*

*Using images and words, photos and texts we are going to generate space for introspection. The spectator will be led into a self-reflective space in which, by means of primary emotions and sentiments, the inner subject will be discovered and we won't feel alone again. As Socrates uttered: "The unexamined life is not worth living".*

# Artimalia



**A**rtimalia es un proyecto *online*, independiente y no lucrativo, donde recogemos cronológicamente historias sobre la vida y extinción de (sub)especies del reino animal. Ofrecemos esta información en un formato didáctico y creativo, desde el que poder estimular la conciencia colectiva ante la acuciante pérdida de biodiversidad.

Nos nutrimos de una red de colaboración compuesta por personas voluntarias, procedentes de distintas geografías y disciplinas, que aportan al proyecto lo que cada una mejor sabe hacer.

Artimalia nació en 2011 y sigue desarrollándose en la actualidad. Hoy, nuestra web cuenta con 80 animales retratados que, lamentablemente, representan solo una parte del conjunto total de especies que han desaparecido del planeta en tiempos recientes.

Bajo la leyenda «No podemos resucitar animales con un lápiz, pero sí podemos dibujarlos y contarte la historia de su vida y extinción», la exposición recoge algunas de estas especies y subespecies, tanto aquellas que se han extinguido para siempre como otras que han desaparecido en estado salvaje y cuya existencia pende de un hilo. Mostramos aves, mamíferos, anfibios, artrópodos, peces... en representación de los cinco continentes, desde el siglo XIX hasta nuestros días, y con historias duras –accesibles en nuestra web– que de alguna manera hablan de la situación y salud de nuestro planeta. Los dibujos vienen de la mano de diferentes autores/as integrantes de nuestra red de colaboradores y en los que cada uno presta su estilo e impronta para retratar a todos estos animales infortunados que, sin duda, merecen atención y una actitud reflexiva.

Como siempre decimos: «Es asombroso todo lo que podemos aprender de nuestro mundo si lo miramos a través de las criaturas que una vez lo habitaron».

**A**rtimalia is an *online*, independent and non-profit project, where we chronologically collect and compile stories about the lives and extinctions of animal (sub)species.

We offer this information in a didactic and creative manner, in order to stimulate collective conscience in light of the alarming loss of biodiversity.

We draw on a collaborative network of volunteers, from different regions and disciplines, who bring what they do best to the project.

Artimalia was born in 2011 and continues to grow today. Today, our website has 80 animals portrayed that, unfortunately, represent only a part of the total number of species that have disappeared from the planet in recent times.

Under the caption "We can't bring animals back to life with a pencil, but we can draw them and tell the story of their life and extinction", the exhibition gathers some of the species and subspecies that have become extinct forever and others that have disappeared into the wild and whose existence hangs in the balance.

We show birds, mammals, anfibios, arthropods, fish... representing the five continents, from the 19th century to the present day, and whose difficult histories stories -available on our website- speak to the situation and health of our planet.

The drawings come from the hand of our network's artists and collaborators. Each one lends his or her own style and portrays all these unfortunate animals that undoubtedly deserve attention and reflection.

As we always say: "It's amazing how much we can learn about our world if we see it as the creatures that once inhabited it."

# Fundación Caja Canarias



## CAMBIO CLIMÁTICO

PUNTO DE NO RETORNO es el resultado de más de 20 años documentando en decenas de países las consecuencias del cambio climático. Viajes realizados por todos los continentes que muestran de forma fehaciente que el cambio climático es una cuestión que nos afecta a todos, y que si no hacemos nada para remediarlo acabaremos con la vida del planeta, tal y como la conocemos hoy en día.

Recordemos que, de no actuar ya, en 2035 entraremos en un punto de no retorno en el que no podremos evitar que, de cara a finales de siglo, la temperatura media del planeta aumente 2°C más. El calentamiento global responsable del cambio climático que estamos viviendo está, en un 95%, asociado a la actividad humana, y está en nuestras manos revertir la situación.

Esta exposición de fotografía documental muestra las consecuencias, algunas de ellas irreversibles, que está teniendo el cambio climático en distintos países del mundo.

## CLIMATE CHANGE

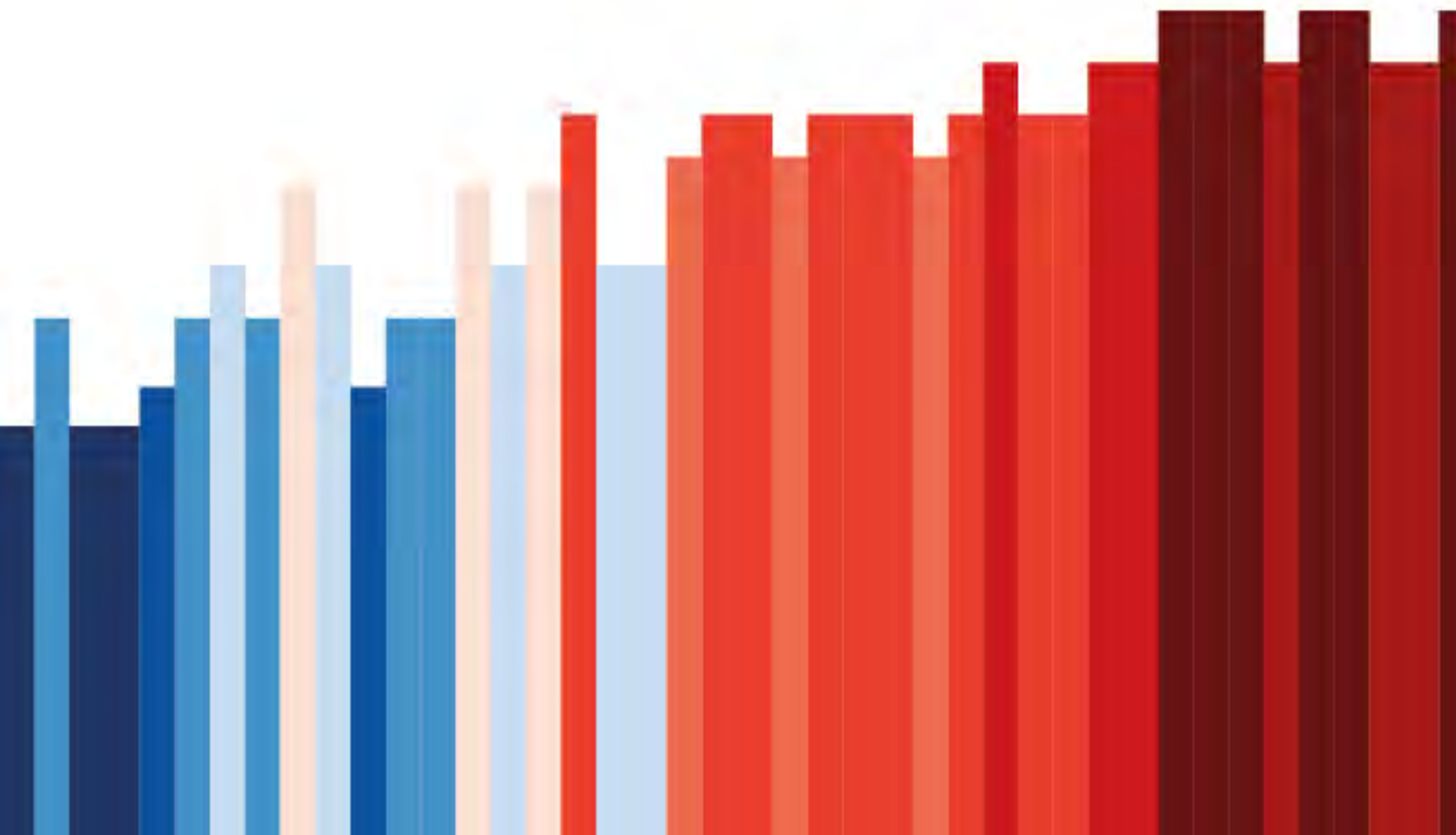
*PUNTO DE NO RETORNO (Point of No Return) is the product of more than 20 years documenting the consequences of climate change in dozens of countries. These journeys throughout the world show that climate change is an issue that affects us all, and that if we do nothing to remedy it, we will put an end to life on the planet as we know it today.*

*Let us keep in mind that, if we do not act now, in 2035 we will reach a point of no return in which we will be unable to prevent the average temperature of the planet from rising another 2°C by the end of the century. Ninety-five percent of the global warming responsible for the climate change we are experiencing is associated with human activity. It is in our hands to reverse the situation.*

*This exhibition of documentary photography shows the consequences, some of them irreversible, that climate change is having on different countries around the world.*

Actividades paralelas

# Música





## CARACOLES

110

La forma original y única de Caracoles de expresar el sentir de un mundo global desde lo local, les convierte en un grupo de referencia en Canarias. La búsqueda incesante de un mundo justo y sustentable los reconoce como un proyecto musical, social y colectivo por el que han recibido reconocimientos por donde quiera que derrochen su vitalidad, complicidad y fuerza escénica.

Rumba, flamenco, chacarera, cumbia, bossa, rock, pop y sangre afrocaronésica brotan del corazón de Caracoles y en el 15º aniversario de su creación lanzan su cuarto trabajo discográfico, "Euphorbia" (2023), título que hace referencia a un género de plantas de regiones tropicales y subtropicales de África y América, y que está representado en Canarias por el cardón y la tabaiba. Así emerge este nuevo disco de Caracoles, como hacen esas especies arbustivas que brotan sin importarles lo escarpado que sea el terreno, o lo desconcertante que sea la circunstancia.

Caracoles' original and unique way of expressing the sense of the whole world from a local point of view means that they are one of the most remarkable groups in the Canary Islands. The incessant search for a just and sustainable world distinguishes them as a musical, social and collective project. For this they have been recognized wherever they have performed and spread their vitality, complicity and scenic strength.

Rumba, flamenco, chacarera, cumbia, bossa, rock, pop and Afro-Caribbean blood pumps in the heart of Caracoles and on the 15th anniversary of their foundation they release their fourth album, "Euphorbia" (2023). The title that refers to a genus of plants from tropical and subtropical regions of Africa and America, and which is can be found represented in the Canary Islands in the form of the cardón and the tabaiba. This is how this new album by Caracoles emerges, as one of those bushy species that sprout no matter how difficult the terrain is, or how disconcerting the context may be.



## DES-PAISAJES

**D**es-paisajes pretende combinar de manera armónica las artes de la fotografía, la poesía y la música. Es hijo primogénito del foto-libro homónimo que conforman 40 foto-picto-quimi-gramas de Imeldo López y 40 poemas de Manolo García.

Fue primero la luz y después la palabra: imágenes elaboradas por procedimientos químicos, pictóricos, analógicos y digitales. A veces oníricas y extravagantes, siempre transidas de un referente volcánico, magmático, terroso; empapadas de colores calientes, desde el ocre hasta el rojo, inspiraron versos cosmogónicos, teológicos, psicológicos, para componer un compromiso seductor entre lo que se ve y lo que se oye.

Luego llegó la música (*Malpaís*) de Sergio Rodríguez (que, en esta ocasión, será interpretada en directo por la A. C. Agrupación Musical de Garachico, dirigida por Antonio J. Gutiérrez) para articular en tres partes (Lo terreno, Lo divino y Lo humano) el conjunto de 21 foto-poemas que se escuchan-miran en el recital, de unos 50 minutos de duración, incluidos un prólogo, un epílogo y dos interludios musicales.

**D**es-paisajes seeks to harmoniously combine the arts of photography, poetry and music. It is based on the photo-book by the same name, made up of 40 photo-picture-chemi-grams by Imeldo López and 40 poems by Manolo García.

*First came the light, then the word: images were elaborated by chemical, pictorial, analogical and digital procedures. At times dreamlike and extravagant, impregnated with a volcanic, magmatic, earthy reference; soaked in warm colors, from ochre to red, they inspired cosmogonic, theological, psychological verses. All this composes a seductive compromise between what is seen and what is heard.*

*Then came the music (*Malpaís*) by Sergio Rodríguez (which, on this occasion, will be interpreted live by the A. C. Agrupación Musical de Garachico, conducted by Antonio J. Gutiérrez). This music is a set of 21 photo-poems in three parts (the earthly, the divine and the human), which are heard and looked at during the recital, which lasts about 50 minutes and includes a prologue, an epilogue and two musical interludes.*



## TALLER CANARIO DE CANCIÓN

112

**E**l Taller Canario de Canción fue fundado en el año 1983 por Rogelio Botanz, Andrés Molina, Pedro Guerra y Marisa Medina. Tras su participación en dos conciertos como teloneros del cantautor cubano Pablo Milanés, con un éxito sorpresivo, el grupo inicia una carrera exitosa que le llevará por escenarios de las islas y de la península, además de por varios países de Latinoamérica. En sus discos han colaborado Silvio Rodríguez, Luis Eduardo Aute, Joaquín Sabina, Ana Belén o Víctor Manuel.

En 1997, catorce años después de su fundación, sus integrantes decidieron centrarse en sus carreras en solitario y aparcaron el Taller. Rogelio viajó con sus proyectos en solitario por península, América Latina, África, Europa. Andrés Molina compuso para Ana Belén, Sergio Dalma, Los del Río, Sabandeños, Mestisay.

En 2017 reciben una llamada del Cabildo de Gran Canaria para preparar un concierto especial por el 30 Aniversario del Festival Teresa de Bolívar de Teror. A partir de ahí, y ante la acogida del público, deciden refundar nuevamente el grupo.

El Taller desembarca en FICMEC para dar un repaso a los hits de su carrera y presentar varios temas nuevos, bajo un formato acústico, en el que se acompañan de 7 percuteras con instrumentos de percusión canaria, pitos herreños, litófono, tabal saharauí, así como en las danzas de los tajarastes que se bailan entre el público. Varias de ellas actúan desde la platea. Rogelio incorpora una versión de su percutería, con instrumentos de percusión canarios (espadas de los ranchos de ánimas, tambores herreños y gomereros, lapófono). Andrés Molina se acompaña de su guitarra y loop station.

**T**he Taller Canario de Canción (Canarian Song Workshop) was founded in 1983 by Rogelio Botanz, Andrés Molina, Pedro Guerra and Marisa Medina. After participating in two surprisingly successful concerts as the opening act for Cuban singer-songwriter Pablo Milanés, the group embarked on a successful career that would take them to stages on the islands and the mainland, as well as to several Latin American countries. Silvio Rodríguez, Luis Eduardo Aute, Joaquín Sabina, Ana Belén and Víctor Manuel have all collaborated on their albums.

In 1997, fourteen years after its inception, its members decided to focus on their solo careers and shelved the Taller. Rogelio traveled to mainland Spain with his solo projects, Latin America, Africa and Europe. Andrés Molina composed for Ana Belén, Sergio Dalma, Los del Río, Sabandeños and Mestisay.

In 2017 they receive a call from the Cabildo de Gran Canaria to prepare a special concert for the 30th Anniversary of the Teresa de Bolívar Festival in Teror. After that, in view of the audience's reception, they decide to re-constitute the group.

The Taller disembarks at FICMEC to go through the hits of their career and present several new songs, in an acoustic format, for which they are accompanied by 7 percussionists with Canarian percussion instruments, herreños whistles, lithophone, tabal saharauí, as well as by the tajarastes dances that the audience themselves may engage in. Several of them perform from within audience. Rogelio incorporates a variant of his percussion, including instruments from the Canary Islands (swords of the ranchos de ánimas, drums from El Hierro and La Gomera, lapophone). Andrés Molina accompanies with his guitar and loop station.



# 101 BRASS BAND



## 101 BRASS BAND

La 101 Brass Band nos propone un paseo por una variedad de temas especialmente seleccionados por los sentimientos que generan en los miembros de esta banda de metales: grupo, vida, amor, amistad, felicidad, magia... Todo ello con un gran derroche de energía, ritmo y movimiento, con el único fin de hacer sentir al público la "Fogalera" que estos 11 músicos sienten dentro y fuera de los escenarios, cuando comparten su pasión por la música y, como ellos mismos dicen, "su pasión por la sopladera".

"Long Train", "Killing Me Softly", "3 AM Bounce" o "Brooklyn" son algunos de los temas que sonarán en su "Fogalera". ¿Y por qué "Fogalera"? Pues porque su concierto es fuego, ritmo, energía, magia... ingredientes que estarán presentes desde el momento cero en su concierto, para que todo el público reciba en sus butacas la energía que se mueve encima del escenario y que pasen formar parte de ella. ¿Se atreven a descubrirlo?

The 101 Brass Band offers us a walk through a variety of themes specially selected for the feelings that they generate in the members of this brass band: group, life, love, friendship, happiness, magic... All this with a great waste of energy, rhythm, and movement, with the sole purpose of making the public feel the "Fogalera" that these eleven musicians feel on and off stage, when they share their passion for music and, as they themselves say, "their passion for sopladeras".

"Long Train", "Killing Me Softly", "3 AM Bounce" or "Brooklyn" are some of the songs that will sound in their "Fogalera". And why "Fogalera"? Well, because his concert is fire, rhythm, energy, magic... ingredients that will be present in his concert from the beginning, so that the entire public receives in their seats the energy that moves on stage and that they become part of it. Dare to find out?



## CORO JUVENIL DE LA ESCUELA COMARCAL DE MÚSICA DAUTE ISLA BAJA

114

**I**ntegrado por 25 alumnos y alumnas de la Isla Baja, tiene como finalidad, acercar la gente joven al mundo de coral de forma amena y divertida, con un repertorio siempre adaptado a las edades y preferencias de sus componentes.

Cabe destacar su participación en el congreso internacional de musicología en España en 2004, en el intercambio de coros en la Escuela Mancomunada de Música Icod-Realejos, en el proyecto "Un Cuento de Invierno" (junto a la Orquesta Sinfónica de Tenerife), en el I Encuentro de Coros Juveniles de San Sebastián de La Gomera, en el XXVI Festival Internacional del Cuento de Los Silos o en la I fase del proyecto intercultural Yoko Isla Baja (2022), basado en un intercambio cultural inmersivo y empírico entre la Comarca Daute-Isla Baja (Tenerife) y Bambey (Región Diourbel - Senegal).

Desde su creación, la dirección musical recae en la profesora de piano y canto, Beatriz Rodríguez de León y, como pianista acompañante, Andrés Rosmén Rodríguez González, profesor de piano y del taller de percusión de la Escuela Comarcal de Música Daute Isla Baja.

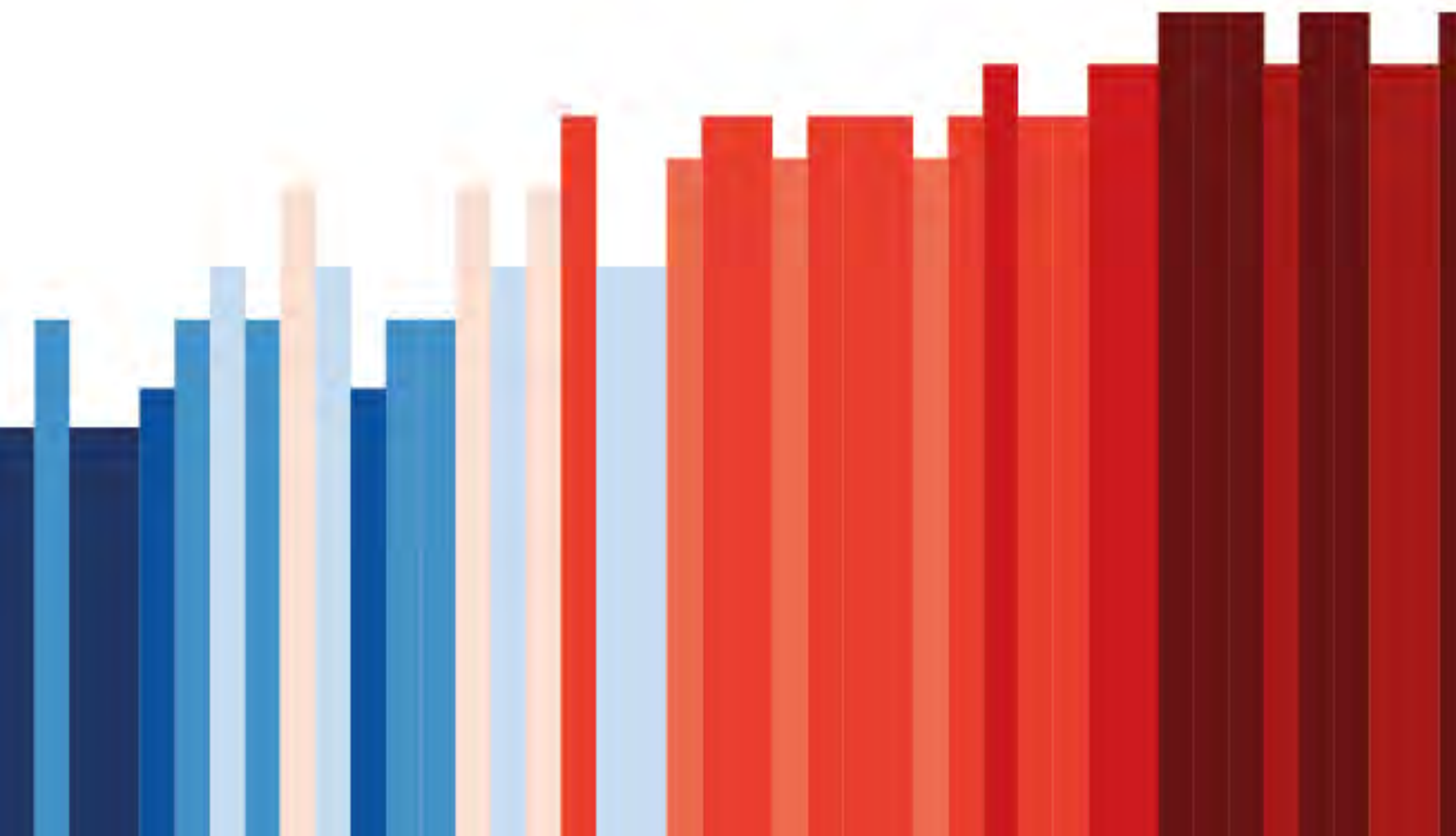
**M**ade up of twenty-five students from Isla Baja, its purpose is to bring young people closer to the world of choir in an entertaining and fun way, with a repertoire always adapted to the ages and preferences of its components.

*It is worth noting his participation in the international musicology congress in Spain in 2004, in the choir exchange at the Icod-Realejos Joint School of Music, in the project "A Winter Tale" (together with the Tenerife Symphony Orchestra), in the I Meeting of Youth Choirs of San Sebastián de La Gomera, in the XXVI International Festival of the Story of Los Silos or in the I phase of the intercultural project Yoko Isla Baja (2022), based on an immersive and empirical cultural exchange between the Daute Region -Isla Baja (Tenerife) and Bambey (Diourbel Region - Senegal).*

*Since its creation, the musical direction has fallen to the piano and singing teacher, Beatriz Rodríguez de León and, as accompanist pianist, Andrés Rosmén Rodríguez González, piano and percussion teacher at the Daute Isla Baja Regional School of Music.*

Actividades paralelas

# Los Cuentos de Güicho





**C**on un acento en cada nombre nace Güicho (José Luís Estévez Ramón) músico, niño, maestro, compositor, padre,... (cronológicamente hablando). ¿El lugar? Casi da igual, porque Güicho está hecho de cada uno de los municipios de estas islas y de cada uno guarda un amigo, un recuerdo, un colegio, una plaza, un teatro ,un festival,.... A donde lo llaman, va, despliega las páginas de un cuento, suenan los acordes de su guitarra y de pronto, nuestro mundo desaparece. Sólo existe un escenario en el que todos somos niños otra vez. ¡No se trata de sentarse a observar! ¡No puedes despistarte un segundo!. Tu mente, tus ojos, tus manos, tu cuerpo y tu voz son, junto a él, los únicos protagonistas. Poner a prueba tu coordinación, memoria, concentración, imaginación, desparpajo y alegría es su meta. Libros, canciones, movimiento, atención, ritmo, creatividad y diversión son sus trucos. Y es que se respira la misma magia de cuando nos sorprendían las historias que nos contaban cuando chicos o de cuando, todavía hoy, se apagan las luces y se levanta el telón. Es la misma sensación. Güicho va introduciendo una tras otra, actividades muy diferentes en torno a un núcleo vertebrador y con una temática concreta para lograr que aprendamos y conozcamos mucho más sobre el tema del que se trate. Y es ese su verdadero objetivo, despertar en nosotros el deseo de aprender. Un día ,alguien le preguntó que cuál era exactamente su profesión, que dónde y cómo había aprendido a hacer todo aquello y él contestó, como siempre, al instante..... Con una enorme sonrisa.

**G**üicho was born with an accent in each and every one of his names (José Luís Estévez Ramón). Chronologically speaking, he's a musician, a child, a teacher, a composer, and a father.

*Where was he born, you ask? It doesn't really matter, because Güicho holds within him all of the municipalities of these islands. He takes a piece of each one with him, whether that be a friend, a memory, a school, a square, a theater, a festival, or anything else.*

*Wherever he is called, there he goes. He unfolds the pages of a story, the chords of his guitar ring out and, just like that, our world disappears. We find ourselves suddenly in a place where we've all become children again.*

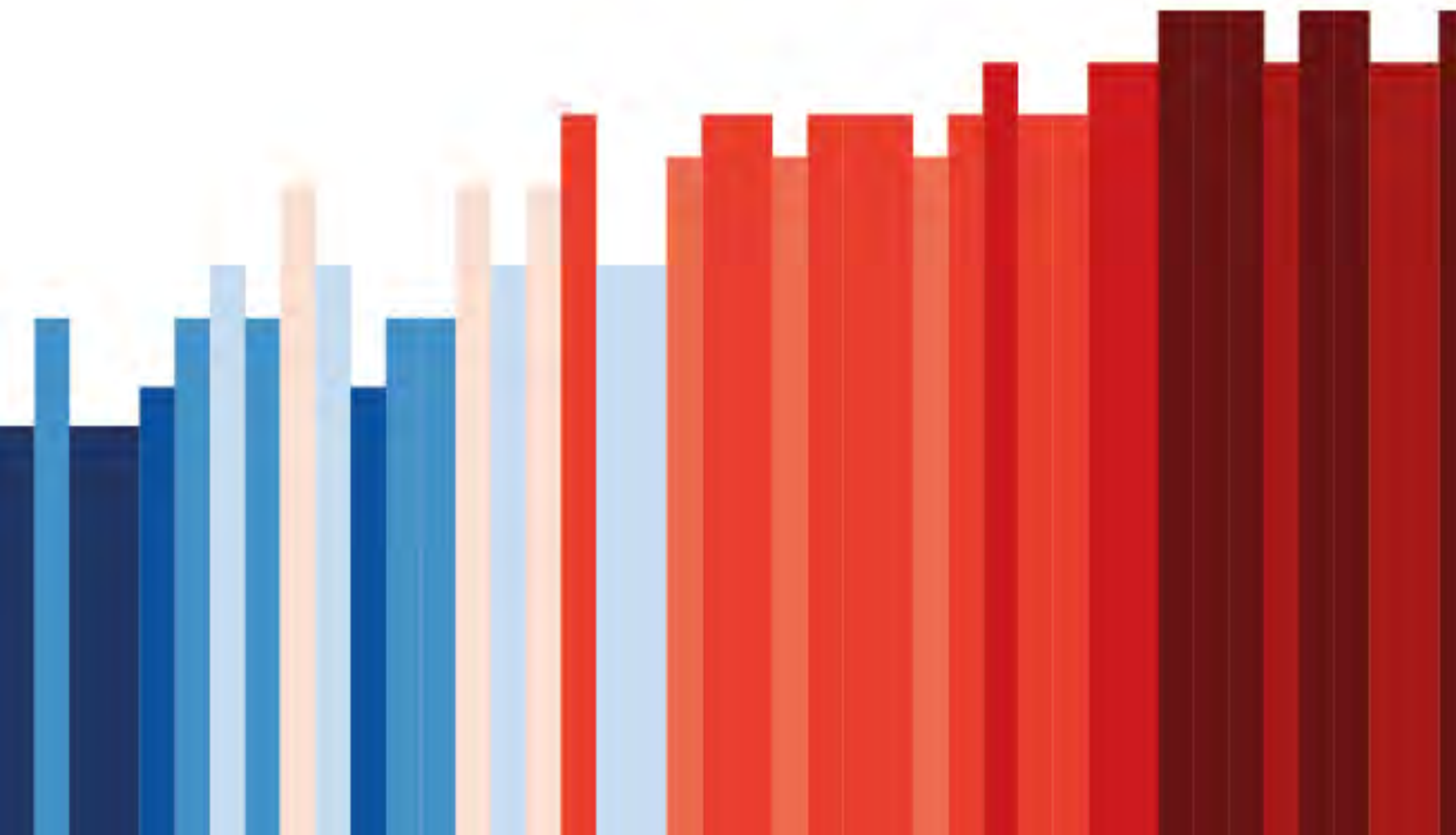
*You can't just sit there idly! You have to pay attention and not miss a beat! Your mind, your eyes, your hands, your body and your voice (along with his own) are the only characters in this story.*

*The objective is to put your coordination, memory, concentration, imagination, playfulness and joy to the test. His tricks are: books, songs, movement, attention, rhythm, creativity and fun. The magic is not unlike that found in the surprise and wonder we felt when told stories as children. Or when, even today, the lights go out and the curtain rises.*

*Güicho introduces one activity after the other, all of them very different from one another. All have a common backbone and bring forth a specific theme to make us learn about the topic at hand. And that is his real objective, to awaken our desire to learn. One day, someone asked him what exactly his profession was, where and how he had learned to do all that. He answered, as always, instantly. With a huge smile.*

Actividades paralelas

# Origen





La idea surge de la mano de Héctor Alonso Velázquez y Lucía Álvarez Méndez. Ambos se forman en danza clásica y contemporánea en el Teatro Victoria (Santa Cruz de Tenerife), además de formar parte del alumnado del Bloque Formativo del mismo espacio. Han tenido la oportunidad de participar en sucesivos procesos creativos dirigidos por coreógrafas y coreógrafos nacionales e internacionales.

*Origen* es un proceso de creación en periodo de gestación y que tendrá su posterior nacimiento. Lo que se va a presentar en FICMEC es una pequeña parte de lo que será un proyecto común entre bailarines, cantantes y músicos. En esta pieza se narra el sentido de nuestro origen. La evolución de la tierra tras la erupción de los volcanes.

The idea originated with Héctor Alonso Velázquez and Lucía Álvarez Méndez. Both are trained in classical and contemporary dance at the Teatro Victoria (Santa Cruz de Tenerife), in addition to being students of that space's Training Block. They have had the opportunity to participate in creative processes directed by national and international choreographers.

*Origen* is a creation process. It is currently in development and will eventually come to life. What is being presented at FICMEC is a small part of a future common project between dancers, singers and musicians. This piece narrates the meaning of our origins, of the evolution of the earth after the eruption of volcanoes.



# Reciclaje Artístico



**E**l escultor garachiquense Raúl Pérez continúa con su labor medioambiental y su colaboración con FICMEC a través de Reciclaje artístico. Cada año, Pérez realiza un elemento decorativo, así como las letras del festival, a partir de materiales reciclados. Este es el quinto año en el que el artista local colabora con el certamen cinematográfico.

El material escogido este año es el cartón, con el que dará forma a su escultura, acompañado de plantas para las letras, creando un particular jardín vertical a la entrada del Antiguo Convento de San Francisco.

**T**ha Garachico sculptor Raúl Pérez continues his environmental work along with his collaboration with FICMEC through Reciclaje artístico. Each year Pérez creates a decorative piece, as well as the festival's lettering, from recycled materials. This is the fifth year that the local artist collaborates with the film festival.

Cardboard is the material chosen this year. He will create his sculpture with it, accompanied by plants for the lettering and thus create a unique vertical garden at the entrance of the Antiguo Convento de San Francisco.





**LABORATORIO  
CINEMATOGRAFICO  
CREADOC**



**E**l Laboratorio de Desarrollo de Documentales de Creación (Creadoc) es una iniciativa formativa del Gobierno de Canarias desarrollada por Canary Islands Film, orientada a proyectos de documentales durante la fase de desarrollo de guion, con el fin de perfeccionar el relato audiovisual y prepararlo para un mercado competitivo y global.

Los seis proyectos seleccionados recibirán a lo largo del año un intenso asesoramiento a cargo de expertos contratados por el Instituto Canario de Desarrollo Cultural (ICDC), dependiente del Gobierno de Canarias. Coordinado por el cineasta Rolando Díaz, Creadoc 2023 celebrará el primer encuentro presencial con los seleccionados en el Festival Internacional de Cine Medioambiental FICMEC. Los expertos que tutorizarán los proyectos en esta edición son el cineasta cubano Fernando Pérez Valdés y el director de escena, dramaturgo y guionista Tomàs Aragay.

*Human Object*, de Silvia Navarro

*Improvisando a Cassavetes*, de Alberto García y Andrea Farah

*Ultraperiferia (Canarias, Europa)*, de Carlos Hernández Dorta

*Generaciones*, de Elisa Herrera

*Nasty*, de Borja Ramírez

*Movimientos pacíficos*, de Nelberth Córdova

**T**he Laboratorio de Desarrollo de Documentales de Creación (Creadoc, the Creative Documentary Development Laboratory) is a training initiative of the Government of the Canary Islands developed by Canary Islands Film. It is aimed at documentary projects in their script development phase, allowing them to refine their audiovisual story and prepare it for a competitive and global market.

Throughout the year, the six selected projects will receive in-depth advice from experts hired by the Canary Islands Institute for Cultural Development (ICDC), which is part of the Canary Islands Government. Coordinated by filmmaker Rolando Díaz, Creadoc 2023 will hold the first face-to-face meeting with those selected at the International Environmental Film Festival FICMEC. The experts who will tutor the projects in this edition are the Cuban filmmaker Fernando Pérez Valdés and the stage director, playwright and screenwriter Tomàs Aragay.

*Human Object* by Silvia Navarro

*Improvising Cassavetes* by Alberto García and Andrea Farah

*Ultraperiphery (Canary Islands, Europe)* by Carlos Hernández Dorta

*Generations* by Elisa Herrera

*Nasty* by Borja Ramírez

*Peaceful Movements* by Nelberth Córdova



# **TIMECAVE: EL RETO FLAMINI**



**B**eatriz Flamini, defensora del medioambiente, apasionada de expediciones en solitario por las cimas más altas del mundo y experta en autosuficiencia, se puso en contacto con la productora Dokumalia para plantearle el reto de permanecer sola y sin contacto exterior en una cueva durante 500 días. Era un desafío personal de superación, como otros anteriores. La peculiaridad es que ahora se prestaba a todos los estudios que otros quisieran hacer con ella.

Esta aventurera tuvo que lidiar durante su confinamiento con sus pensamientos y sus miedos, sin referencias temporales a las que agarrarse, en una constante noche oscura, sola y en silencio, a lo largo de dieciséis largos meses de días malos y buenos, con problemas y dificultades, dudas, cambios en cuerpo y mente, sensación de haber entrado en un bucle eterno de tiempo detenido, momentos de terror y euforia, falta de memoria y concentración, alucinaciones, etc.

Para llevarlo a cabo se ha seguido una metodología precisa, en la que se creó un grupo de trabajo con psicólogos e investigadores, con espeleólogos y entrenadores físicos, que han permanecido siempre conectados, dando opiniones bajo la premisa de no interferir en el reto, tal y como lo planeó Beatriz. Una de las personas clave de este extenso grupo de trabajo fue el coordinador del equipo externo, el experimentado y galardonado espeleólogo David Reyes.

Dokumalia ha seguido de cerca esos 500 días y ha registrado la vida cotidiana de Beatriz a 70 metros bajo tierra, así como los trabajos del grupo externo, con la idea de mostrar en el futuro un documental que ilustre esta insólita aventura. FICMEC recibe en esta edición de 2023 la visita de Beatriz Flamini y David Reyes para conocer de primera mano su impactante experiencia.

**B**eatriz Flamini is an environmental advocate. She is passionate about conducting solo expeditions to the highest peaks in the world and is an expert in self-sufficiency. She contacted the production company Dokumalia to propose the challenge she had in mind: remaining alone and without outside contact in a cave for 500 days. It was a personal challenge she wanted to set for herself, similar to others she had done in the past. The difference was that now she was open to all the studies that others might want to conduct around it.

*This adventurer had to cope with her thoughts and fears during her confinement, without indicators of time to hold on to, in a constant darkness, alone and in silence. Throughout sixteen long months she went through good and bad days and dealt with problems and difficulties, doubts, changes in body and mind, the sensation of having entered an eternal loop of arrested time, moments of terror and euphoria, lack of memory and concentration, hallucinations, etc.*

*To carry this out, a precise methodology was followed. A working group was created which included psychologists and researchers, speleologists and physical trainers. They always remained engaged, giving their opinions with the constraint of not interfering with the challenge, as planned by Beatriz. One of the key people in this extensive working group was the coordinator of the external team, the experienced and award-winning speleologist David Reyes.*

*Dokumalia closely followed those 500 days and recorded Beatriz's daily life 70 meters underground, as well as the work of the external team, with the intention of producing a documentary that would depict this unusual adventure. In this 2023 edition, FICMEC welcomes Beatriz Flamini and David Reyes so that we may learn first-hand about their amazing experience.*



## Flamini

No es fácil encontrar una biografía mía. Soy muy discreta, estoy muy lejos de ser una *influencer*, ni nada por el estilo. ¿Qué podría contar de mí? Bueno, soy Técnico Superior Deportivo y soy escaladora, alpinista...todo muy a mi rollo. Practico deporte de montaña desde hace diez años, en estilo deportivo, sola y en autosuficiencia. Mis especialidades deportivas son los deportes de montaña en verano y en invierno, en roca y en nieve. Como actividades de ocio me gusta adentrarme en cuevas. No soy espeleóloga, pero he participado en exploraciones con profesionales de la espeleología. Como docente, mis especialidades formativas son el trabajo en equipo y el liderazgo. Sigo formándome en materias como la prevención de riesgos laborales y rescate en altura y en espacios confinados. En el monte siempre ocurren muchas cosas y nunca está de más poder echar una mano mientras llegan los equipos de rescate, en el caso de vivir alguna experiencia de ese tipo.

*It's not easy to find a biography of me. I'm very discreet, I'm far from being an influencer or anything along those lines. What can I tell you about myself? Well, I'm a sports technician and I'm a climber, a mountaineer... I like doing my own thing.*

*I've been practicing mountain sports for ten years, as an athlete, alone and practicing self-reliance. My specialties are mountain sports in summer and winter, on rock and snow.*

*I like to go into caves and do this for leisure. I am not a speleologist, but have participated in explorations with caving professionals. As a teacher, my training specialties are teamwork and leadership. I continue to further my education around occupational risk prevention and high-altitude and confined spaces rescue operations. There are always many things that can happen on the mountain and it never hurts to be able to, if the need arises, lend a hand while the rescue teams arrive.*



## David Reyes

Forma parte del Grupo de Actividades Espeleológicas de Motril, mi ciudad natal, desde hace más de 25 años. Campeón de Andalucía de travesía en cueva desde 2016 a 2020, campeón de España de técnicas de progresión vertical en espeleología en 2017 y subcampeón los años 2015 y 2019 en categoría Veterano A. Los últimos años están dedicados a la exploración de una de las grandes cavidades andaluzas, la sima calabaza de más de 500 metros de profundidad y otras cavidades del sur granadino. Coautor de "Trabajos espeleológicos en la Sierra de la Contraviesa" y "Nuevas cavidades del karst de Calahonda", publicados en la revista Andalucía subterránea. El tesoriillo Nazarí encontrado durante nuestras exploraciones en 2017 junto al reciente proyecto "Time Cave" en el que he participado como coordinador del equipo externo, han sido unas de las mayores experiencias que este deporte le ha regalado.

*He was part of the Group of Speleological Activities of Motril, my hometown, for more than 25 years. He was the Andalusian champion of cave exploration from 2016 to 2020, as well as the Spanish champion of vertical progression caving techniques in 2017 and runner-up in 2015 and in 2019 in the Veteran A category.*

*In recent years he has dedicated himself to the exploration of southern caves around Granada, including one of the great Andalusian caves, the Sima Calabaza, which is more than 500 meters deep. He is a co-author of "Speleological works in the Sierra de la Contraviesa" and "New cavities of the Calahonda karst", both published in the journal Andalucía subterránea. The Nazarí treasure found during explorations in 2017 along with the project "Time Cave" in which he participated as coordinator of the external team, has been one of the greatest experiences that this sport has ever gifted him.*



# Palmarés



## 1982 I EDICIÓN

No Competitiva / *Non competitive*

## 1982 II EDICIÓN

Premio de la crítica / *Critics award: If you Love this Planet*, Ferry Nash

## 1983 III EDICIÓN

Premio de la crítica / *Critics award: Sáhara* de Antonio R. Cabral

Premio al intérprete masculino / *Best actor award: Patxi Bisquet* por *Tasio*

Premio al intérprete femenino / *Best actress award: María Casanova* por *Sesión continua*

## 1985 IV EDICIÓN

Gran premio del festival / *Festival main award: Africa Dove* de André Anderman y Alberto Moravia.

Premio Paco Afonso a los valores humanos / *Paco Afonso award to human values: La hora bruja* de Jaime de Armiñán

Mención especial / *Special mention: La selva esmeralda* de John Boorman

# Awards

Mención especial / *Special mention: Mar adentro* de Francisco Bernabé y Rabel Treco

## 1986 V EDICIÓN

Mejor película / *Best picture: Adiós Matiora* de Elem Klimon

Premio Paco Afonso a los valores humanos / *Paco Afonso award to human values: Salvador* de Oliver Stone y *Viaje a ninguna parte* de Fernando Fernán Gómez

Mención especial / *Special mention: Francisco Rabal* por su labor en el cine (*for his work*)

## 1987 VI EDICIÓN

Premio de la crítica / *Critics award: White Water Summer* de Jeff Bleckner

Premio Paco Afonso a los valores humanos / *Paco Afonso award to human values: La voz del silencio* de Mike Mewell

Premio intérprete masculino / *Best actor award: Pepe Soriano*.

## 1988 VII EDICIÓN

Mejor película / *Best picture: La rana y la ballena* de Jean Claude Lord

Premio de la crítica / *Critics award: Pathfinder* de Nils Gaup

Premio Paco Afonso a los valores humanos / *Paco Afonso award to human values: Un mundo aparte* de Chris Menges

Mención especial / *Special mention: Guarapo* de los hermanos de Teodoro y Santiago Ríos.

## 1989 VIII EDICIÓN

Premio especial del jurado / *Special jury award: Una liebre con cara de niña* de Gianni Sierra

Premio del Festival / *Festival award: Missing link* de David y Carol Hughes.

Premio Film Reporter / *Film reporter award: Montoyas y Tarantos* de Vicente Escrivá

## 1990 IX EDICIÓN

Premio a la mejor película / *Best picture award: Raspad* de Mikhail Belikov.

Premio de Interpretación Masculina / *Best actor award: Francisco Rabal* por *El otro* y para Ben Kinggley por *El quinto mono*.

## 1991 X EDICIÓN

Premio a la mejor película / *Best picture award: Zarife, the dancing Bear* de Nesli Colgecen

Premio especial del jurado / *Special jury award: La fuga del paraíso* de Ettore Pascuali

Premio especial Ex aequo / *Ex aequo special award*: Climbing the Chimborazo de Rainer Simon y Daedalus de Pepe Danquart

Premio Francisco Afonso a los valores humanos / *Francisco Afonso award to human values*: La última siembra de Miguel Pereira.

#### 1992 XI EDICIÓN

Premio al mejor documental / *Best documentary award*: Al sur del sur de Laurent Chevalier

Cineasta homenajeado / *Honored filmmaker*: Folco Quilici

Gran premio del jurado / *Grand jury award*: El río de la vida de Robert Redford.

Premio especial del jurado / *Special jury award*: Galahad of Everest de John-Paul Davidson.

Premio al mejor actor / *Best actor award*: Brian Blessed por Galahad of Everest.

Premio a la mejor ópera prima de un realizador / *Best debut award*: Vacas de Julio Médem

#### 1993 XII EDICIÓN

Premio del festival / *Festival award*: Whale Song de Mike Valentine.

Premio Paco Afonso a los valores humanos / *Paco Afonso award to human values*: El río de las aguas caudalosas de Frederik Back.

Mención especial / *Special mention*: Cronos de Guillermo delToro, por su calidad fotográfica (*for his photographic quality*).

Mención especial / *Special mention*: El aliento del diablo de Paco Lucio.

#### 1994 XIII EDICIÓN

No Competitiva / Noncompetitive

#### 2009 XIV EDICIÓN

Premio al mejor Largometraje de Ficción / *Best feature film award*: Cenizas del Cielo, José Antonio Quirós

Premio al mejor Largometraje Documental / *Best documentary feature*: The great squeeze de Christophe Fauchere

Premio al mejor Cortometraje de Ficción / *Best fiction short film award*: La flor más grande del mundo, Juan Pablo Etcheverry

Premio al mejor Cortometraje Documental / *Best documentary short film award*: Live with Shame, de Huaqing Jin

Premio mejor producción nacional / *Best national production award*: Tabernas. El Desierto Olvidado, de Joaquín Gutiérrez Acha

Premio del Público / *Audience award*: Saving Luna, de Suzanne Chisholm y Michael Parfit

#### 2013 XV EDICIÓN

No Competitiva / Noncompetitive

#### 2014 XVI EDICIÓN

Premio al mejor Largometraje de Ficción / *Best feature film award*: Odayaka de Nobuteru Uchida

Premio al mejor Largometraje Documental / *Best documentary feature*: Il Etait Une Foret de Luc Jacquet

Premio al mejor Cortometraje de Ficción / *Best fiction short film award*: Danger overhead powerlines

Premio al mejor Cortometraje / *Best short film award*: Live with Shame, de Huaqing Jin

Premio especial del jurado: The ocean brothers

Premio del Público Telesforo Bravo / *Audience Telesforo Bravo award*: Guadalquivir, de Joaquín Gutiérrez Acha

#### 2015 XVII EDICIÓN

Premio al mejor Largometraje de Ficción / *Best feature film award*: Charlie's country de Charlies de Rolf de Heer

Premio al mejor Largometraje Documental / *Best documentary feature*: Virunga de Orlando von Einsiedel

Premio al mejor Cortometraje / *Best short film award*: Maestro de obra de Miguel G Morales

Premio del Público Telesforo Bravo / *Audience Telesforo Bravo award*: All the time in the world de Suzanne Crocker

Mención especial largometraje ficción / *Special Mention for Best Fiction Feature*: Corn Island de George Ovashvili

Mención especial largometraje documental / *Special Mention for Best Documentary Film*: Two raging grannies de Håvard Bustne

Mención especial cortometraje / *Special Mention for Best Shortfilm*: Dryden, the small town that changed the fracking game de Chris Jordan-Bloch

#### 2016 XVIII EDICIÓN

Premio al mejor Largometraje de Ficción / *Best feature film award*: El abrazo de la serpiente de Ciro Guerra

Premio al mejor Largometraje Documental / *Best documentary feature*: Human de Yann Arthus-Bertrand

Premio al mejor Cortometraje / *Best short film award*: 56 de Marco Huertas

Premio del Público Telesforo Bravo / *Audience Telesforo Bravo award*: The babushkas of Chernobyl de Holly Morris, Anne Bogart

Mención especial largometraje ficción / *XXX*: IXCanul Volcano de Jayro Bustamante



### 2017 XIX EDICIÓN

Premio al mejor Largometraje de Ficción y Animación / *Award for Best Fiction and Animation Feature*: La Tortue Rouge de Michael Dudok de Wit

Premio al mejor Largometraje Documental / *Best documentary feature*: Thank you for the rain de Julia Dahr & Kisilu Musya

Premio al mejor Cortometraje de Ficción / *Best fiction shortfilm award*: Basura de Juan Silva

Premio al mejor Cortometraje Documental/ *Best documentary shortfilm award*: Pulse de Robin Petré

Premio del Público Telesforo Bravo / *Audience Telesforo Bravo award*: El faro de las orcas de Gerardo Olivares

Mención especial largometraje documental / *Special Mention for Best Documentary*: Zud de Marta Minorowicz

Mención especial cortometraje de ficción / *Special Mention for Best Fiction Shortfilm*: Hombre eléctrico de Álvaro Muñoz

Mención especial cortometraje documental / *Special Mention for Best Documentary Shortfilm*: Nobody dies here de Simon Panay

### 2018 XX EDICIÓN

Premio al mejor Largometraje de Ficción y Animación / *Award for Best Fiction and Animation Feature*: Va, Totól de Pierre Creton

Premio al mejor Largometraje Documental / *Best documentary feature*: Anote's Ark de Matthieu Rytz

Premio al mejor Cortometraje de Ficción / *Best fiction shortfilm award*: Invisible blanket de Pasha Reshikov

Premio al mejor Cortometraje Documental/ *Best documentary shortfilm award*: Refugiados de David Rodríguez Muñoz

Premio del Público Telesforo Bravo / *Audience Telesforo Bravo award*: 100 días de soledad de Jose Díaz

Mención especial largometraje documental / *Special Mention for Best Documentary*: Ceres de Janet Van Den Brand

### 2019 XXI EDICIÓN

Premio al mejor Largometraje de Ficción y Animación / *Award for Best Fiction and Animation Feature*: Ága, de Milko Lazarov

Premio al mejor Largometraje Documental / *Best documentary feature*: Honeyland, de Tamara Kotevska y Ljubomir Stefanov

Premio al mejor Cortometraje de Ficción / *Best fiction shortfilm award*: Áni, de David Rodríguez Jaramillo y Miryam Ingreind Medina

Premio al mejor Cortometraje Documental/ *Best documentary shortfilm award*: Bayandali – Lord of the Taiga, de Pablo Vidal Santos y Aner Etxebarria Moral

Premio del Público Telesforo Bravo / *Audience Telesforo Bravo award*: Woman at war, de Benedikt Erlingsson

Mención especial cortometraje documental / *Special Mention for Best Documentary*: All inclusive, de Corina Schwingruber Ili

### 2020 XXII EDICIÓN

Premio al mejor Largometraje de Ficción y Animación / *Award for Best Fiction and Animation Feature*: The County de Grímur Hákonarson

Premio al mejor Largometraje Documental / *Best documentary feature*: The Price of Progress de Víctor Luengo

Premio al mejor Cortometraje de Ficción / *Best fiction shortfilm award*: Machini de Tétshim y Frank Mukunday

Premio al mejor Cortometraje Documental/ *Best documentary shortfilm award*: Diary of Cattle de Lidia Afrilita y David Darmadi

Mención especial cortometraje documental / *Special Mention for Best Documentary*: Dehesa de Joaquín Gutiérrez Acha

### 2021 XXIII EDICIÓN

Premio al mejor Largometraje de Ficción y Animación / *Award for Best Fiction and Animation Feature*: Nomadland, de Chloé Zao

Premio al mejor Largometraje Documental / *Best documentary feature*: Taming The Garden, de Salomé Jashi

Premio al mejor Cortometraje de Ficción / *Best fiction shortfilm award*: Ehiza, de Hauazkena Taldea

Premio al mejor Cortometraje Documental/ *Best documentary shortfilm award*: To Calm The Pig Inside, de Joanna Vasquez Arong

Premio del Público Telesforo Bravo / *Audience Telesforo Bravo award*: Penguin Bloom, de Glendyn Ivin

### 2022 XXIV EDICIÓN

Premio al mejor Largometraje de Ficción y Animación / *Award for Best Fiction and Animation Feature*: Vida Salvaje – Wild Men, de Thomas Daneskov

Premio al mejor Largometraje Documental / *Best documentary feature*: The Territory, de Alex Pritz

Premio al mejor Cortometraje de Ficción / *Best fiction shortfilm award*: Mora Mora, de Jurga Šeduikyte

Premio al mejor Cortometraje Documental/ *Best documentary shortfilm award*: Una piedra pequeñita, de Damián Nagel y Fernando Berton

Premio del Público Telesforo Bravo / *Audience Telesforo Bravo award*: Salvajes, el cuento del lobo, de Álex Galán

# Where? Tenerife

## 50-45% TAX INCENTIVES

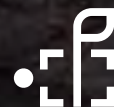
Huge variety of landscapes  
Professional experts  
Film all year round at 23°C

**Shoot  
everything  
in green**

**tenerife!**  
film commission

Contact us:

tenerifefilm.com | film@webtenerife.com | T. + 34 647 346 462



**SUSTAINABLE  
PRODUCTION**  
TENERIFE FILM COMMISSION



# Staff

*Presidente de Honor*  
Pepe Dámaso

*Dirección Artística*  
David Baute

*Gerencia y Administración*  
Amanda Barrera

*Secretaría*  
Ana González De León

*Asistencia de Dirección*  
Javier Poleo

*Dirección de Producción*  
Gema Munilla

*Jefe de Producción*  
Daniel Gutiérrez

*Producción Ficmec Adventure*  
Alexandra Suárez

*Comunicación*  
Leticia Dorta

*Prensa*  
Verónica Alemán

*Catálogo*  
Miguel A. Pérez Quintero

*Presentación Cinematográfica*  
María Abenia

*Taller de Fotografía*  
Cesar Gonzalez

*Ecorueda*  
José Víctor Fuentes

*Vulcanalía*  
Jaime Coello

*Fotosíntesis*  
Adán López

*Educación Ambiental*  
Raquel Hernández

*Memoria Mágica*  
Sandra León

*Diseñador*  
Raúl Pérez

*Consultora Ambiental*  
Jeniffer Castañeda

*Coordinación de Proyecciones*  
Iván Gorrín

*Proyeccionista*  
Hugo Alemán

*Responsable de Salas*  
Paula Bilbao

*Relaciones Públicas*  
Patricia Estévez

*Responsable de Montajes*  
Airam Trujillo

*Asistente de Producción*  
Teresa León  
Diego Barroso  
Andrés Acosta

*Diseño Gráfico*  
Adán Navarro

*Redes Sociales*  
Santiago Lecuona

*Fotografía*  
Patricia Cámpora  
Luz Sosa

*Webmaster*  
Moio Estudio

*Diseño*  
Sonia Celdrán

*Videos Corporativos*  
Ciudad Taller

*Diarios Visuales*  
Daniel Mendivil

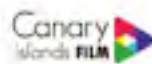
*Subtítulos Cinematográficos*  
Subbabel

*Traducción*  
Margot Machado  
Escuela Oficial de Idiomas Icod de Los Vinos

*Intérprete*  
Susana Vergara

*Centros Audiovisuales*  
Demetrio Darías

**FICMEC**





**25** EDICIÓN  
**FICMEC**  
FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE  
MEDIOAMBIENTAL DE CANARIAS

